

Excellentissime D.ne,

Meminerunt omnes Te in allocutione ad clerum Varsaviensem mense Maio anni proximi<sup>310</sup> habita referentem verba Summi Pontificis, Ipsum scilicet a Te, quippe suo Delegato, visa et observata perinde habiturum ac si coram fuisset et propriis vidisset oculis.

Non aliter profecto evenit in assignando copiis nostris episcopo castrensi meque ad id munus gerendum deputando. Tuis, Excellentissime D.ne, oculis Sanctissimus Pater e re esse vidit existimavitque bono spirituali militum commode prospicere et me, alacriorem quidem quam habiliorem, ad curam hanc gerendam arcessere.

Quapropter pergrati officii mei esse puto palam profiteri Tuae Excellentissimae Dominationi praecipuam inde laudem deberi et tam exercitus ipsius quam meo nomine peculiare gratias declarare.

Denique honori mihi tribuo praesentibus Excellentiae Tuae notificare me munus mihi demandatum iniisse ac rogare, ut litteras meas filiales et obsequiosas ad Sanctissimum Patrem perferri benigne cures<sup>a)</sup>.

Tandem me benevolentiae et non vulgari experientiae Excellentissimae Dominationis Tuae iterum atque iterum commendo, pleno confisus bonum ac prudens consilium mihi non defuturum.

Summae observantiae et reverentiae sensus attestor

Excellentiae Tuae servus hum.mus  
† Stanislaus Gall

<sup>a)</sup> *In margine adnotatio secretarii:* Spedito corriere 1919/10, 24 III 1919<sup>311</sup>.

### N. 553.

#### **Adnotatio sac. Alexandri Fajęcki de Congregatione Familiae Mariae**

Varsaviae, 1 III 1919.

*Opinionem suam proferens de Congregatione Familiae Mariae, affert opiniones aliarum magni momenti personarum, quae - sicut et ipse - existimant coniunctionem sive unionem eiusdem communitatis cum Congregatione Sororum Missionariarum Franciscalium perperam factam esse. Affirmat insuper Congregationem Familiae Mariae solummodo tamquam congregationem Polonam exstare et incrementa capere posse.*

<sup>310</sup> Procul dubio hic agitur de quodam conventu cleri m. Iunio 1918 peracto, cum Ratti Varsaviam venerit die 29 V 1918 ad vesperam.

<sup>311</sup> Cfr. N. 619.

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 199 f. 929r-930r.

Zgromadzenie "Rodziny Maryi" od dawnych czasów cieszyło się w Petersburgu ogromnym uznaniem. Stwierdzić to mogłem za mojego czteroletniego pobytu w Akademii Duchownej, skąd często posyłało mnie z pomocą do kaplicy "Rodziny Maryi", a bardziej jeszcze przekonałem się o tym, gdy "Rodzinę Maryi" jakby złamano, przez połączenie jej ze Zgromadzeniem "Sióstr Misjonarek Franciszkanek"<sup>312</sup>. Z tego powodu smucono się zarówno wśród duchowieństwa jak i świeckich.

W parę lat po ukończeniu Akademii, zdaje mi się w roku 1912 lub 1913, wyjechałem do Petersburga przekonać się, jak sprawa unii "Rodziny Maryi" postawiona. Byłem wówczas u kilku kapłanów, z których prawie wszyscy wyrażali żal z tego, co stało się z "Rodziną Maryi" i rokowali nadzieję, że sprawa "Rodziny Maryi" tak się skończyć nie może. I tak: Jego Ekscelencja Ks. Bp Cieplak prosił mnie, bym namawiał przełożoną m. Matyldę<sup>313</sup> do przyjazdu do Petersburga, że ona potrafi dzieło naprawić i "Rodzinę Maryi" wznowić. Takiegoż zdania byli: ks. kan. Butkiewicz<sup>314</sup>, proboszcz parafii św. Katarzyny w Petersburgu, jak również profesorowie Akademii: ks. Wójcicki<sup>315</sup>, Radziszewski, Trzeciak<sup>316</sup>, Drzewiecki<sup>317</sup> i księża Przyrembel<sup>318</sup> z Carskiego Siola, Bałtruszys<sup>319</sup> i Grigajtis<sup>320</sup> z Petersburga.

<sup>312</sup> Post mortem aepi Sigismundi Felicis (Szczęsny) Feliński, conditoris Congregationis Familiae Mariae a. 1895, secuta est divisio Congregationis in duos ramos: Russicum (cum praeposita generali Varsaviae, id est sub occupatione Russica residente) et Galicianum (sub occupatione Austriaca). Coniunctio rami Russici Congregationis Familiae Mariae cum Congregatione Missionariorum Franciscalium facta est a. 1908. A. 1913 circiter 40 sorores cum matre Mechtilde Getter postulaverunt seiunctionem suae Congregationis a Congregatione Missionariorum Franciscalium.

<sup>313</sup> Mechthildis Getter.

<sup>314</sup> Sac. Constantinus Romualdus Budkiewicz (1867-1923). Studiis in seminario clericorum et in Academia Ecclesiastica Petropolitana absolutis a. 1893 ordinem presbyteratus suscepit. Functus est munere vicarii in parocciis Plescoviae (Pskov), Vitebsci et Petropoli. A. 1905 nominatur parochus parociae s. Catharinae Petropoli et ab a. 1908 fit decanus Petropolitanus. A. 1910 nominatus est canonicus ad honorem Capituli Archicathedralis Mohiloviensis. Tempore primi omnium fere gentium belli fuit vicepraeses, deinde praeses Associationis Polonicae Ferendo Auxilio Victimis Belli. A. 1917 praefuit Consilio Civium, quod sibi proposuit Polonos in Russia degentes patrocinio et tutela prosequi. A. 1923 fit praefectus Consilii defendendi et vindicandi bona ecclesiastica penes Curiam Archiepiscopalem. Erat unus ex adversariis ecclesiarum in arendam reddendarum. Actionis "contrarevolutionariae" accusatus, deprehensus est a bolsevicis una cum aepo Ioanne Cieplak et aliis 13 ecclesiasticis et supremo supplicio damnatus est. Huiusmodi sententia capitalis ipso die festo Paschatis 31 III/1 IV 1923 in carcere illo in Lubianka Moscuae executioni demandata est.

<sup>315</sup> Sac. Alexander Wójcicki (1878-1954), cognitor, promotor et historicus actionis christiano-socialis in Polonia, professor Academiae Ecclesiasticae Petropolitanae, Catholicae Studiorum Universitatis Lublinsensis, Universitatis Vilmensis et Universitatis Varsaviensis. A. 1896 ingressus est Seminarium Dioecesanum Varsaviense, ubi a. 1901 ordinem presbyteratus suscepit. A. 1901-1906 fungebatur munere vicarii in parocciis Błonie, Warka et Wiskitki, necnon officio parochi in Kiczki. Ab a. 1906 operam dabat studio iuris Lutetiae Parisiorum, deinde Lovanii, ubi a. 1909 adeptus est gradum doctoris scientiarum politicarum et socialium. Post reditum in patriam accepit cathedram scientiarum socialium in Academia Ecclesiastica Petropolitana et incardinatus est archidioecesi Mohilo-

Te głosy wystarczały mi w zupełności, bym się przekonał, że sprawa unii z Misjonarkami Franciszkankami była krokiem niezupełnie ściśle obmyślanym i że "Rodzina Maryi" tylko jako zgromadzenie polskie istnieć może i prawdziwie się rozwijać.

ks. Aleksander Fajęcki<sup>321</sup>

**N. 554.**

**[M. Mechthildis Getter]  
Relatio de statu et actuositate Congregationis Sororum  
Familiae Mariae**

Varsaviae, 1 III 1919.

*Relatio de numero domorum, genere actionis et numero institutorum ac personarum, quae tutela et patrocinio Congregationis Familiae Mariae Varsaviae utuntur.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 199 f. 931r-v.

---

viensi. A. 1922-1927 legatus ad Diaetam electus. Ab a. 1934 membrum Consilii Socialis penes primatem Poloniae.

<sup>316</sup> Stanislaus Trzeciak, cfr. ANP LVII/1, notam 480, p. 221.

<sup>317</sup> Felix Drzewiecki (natus a. 1855), sacerdos dioecesis Vladislaviensis, presbyteratus ordinem suscepit a. 1881, sacrae theologiae doctor, ab a. 1888 in Academia Ecclesiastica Petropolitana philosophiam docuit.

<sup>318</sup> Stanislaus Przyrembel (1869-1933). Studiis philosophiae et theologiae in Seminario et in Academia Ecclesiastica Petropolitana absolutis a. 1893 sacerdos ordinatus est et incepit laborem magistri catechismi in gymnasiis oppidi Dźwińsk. A. 1896 factus est professor seminarii clericorum Petropolitani. Ab a. 1904 administrator parociae catholicae in Carskoe Selo. A. 1924 ornatus titulo praelati - scholastici Capituli Archicathedralis Mohiloviensis et dignitate vicarii generalis metropolitanae Mohiloviensis. Postquam aepus Ioannes Cieplak a. 1922-1925 in custodia detentus est, Przyrembel fungitur munere administratoris archidioecesis. A. 1929 deportatus est in campum custodiendis captivis in Insulas Soloveck (Soloveckie Ostrova). Post mutuam captivorum commutationem a. 1932 in Poloniam profectus est.

<sup>319</sup> Sac. Ignatius Bałtruszys (1864-1919), theologus, iuris canonici peritus. A. 1882 ingreditur seminarium clericorum, deinde Academiam Ecclesiasticam Petropolitanam, ubi a. 1889 studia absolvit gradum magistri theologiae adeptus, et ordinem presbyteratus suscepit. Nominatus est professor seminarii, a. vero 1902 accepit cathedram iuris canonici in Academia Ecclesiastica, in qua a. 1903 gradu doctoris iuris canonici decoratus est. A. 1908-1918 docuit ius canonicum et theologiam moralem in Seminario Petropolitano, cuius etiam a. 1910-1918 rectoris munere functus est. A. 1909 adeptus est dignitatem canonici et 1911 praelati-custodis Capituli Archicathedralis Mohiloviensis. Ab m. Octobri 1918 parochus Leningradi (Petropoli).

<sup>320</sup> Alexander Grigaitis (natus a. 1877), presbyter dioecesis Sejnensis, ordinem sacerdotii accepit a. 1904, doctor theologiae et Sacrae Scripturae. Professor in Facultate philosophico-theologica Universitatis Studiorum Caunensis. Protonotarius Apostolicus ad instar participantium. Ab a. 1909 professor in Academia Ecclesiastica Petropolitana.

<sup>321</sup> Alexander Fajęcki, cfr. ANP LVII/1, notam 413, p. 188.

## Sprawozdanie z działalności Instytucji Rodzina Maryi<sup>a)</sup>

Działalność Instytucji obejmuje poniższe Zakłady:

Dom główny pod wezwaniem "Rodzina Maryi" (Warszawa, Żelazna 97):

1) Internat dla uczącej się młodzieży. Cel: wychowanie nauczycielek ludowych, ochraniarek (85 dziewcząt ma całkowite utrzymanie, pomoc naukową i lekarską, letnisko; oprócz tego kształcą się na koszt Zakładu; dzieci są odżywiane 4 razy dziennie);

2) 60 dzieci w ochronie; 200 dzieci w szkole elementarnej otrzymuje bezinteresownie pożywienie, naukę, pomoc naukową, kąpiel i opiekę lekarską;

3) 50 starców przychodnich korzysta codziennie z bezpłatnych obiadów;

4) 20 staruszek za małym lub żadnym wynagrodzeniem ma dożywocie w Zakładzie.

Filie Zakładu:

A. Zakład św. Elżbiety (Warszawa, Hoża 53). Celem jego wychowanie dziewcząt na bony, służące. Po ukończeniu trzech klas uczą się fachu szycia bielizny, sukien, kroju, haftu białego i kolorowego. Nadto zdobywają wiadomości związane z pracą domową, jako to: pranie, prasowanie. Internat na 105 dzieci, w wieku od lat 8 do 16, daje zupełne utrzymanie, pomoc naukową i lekarską /dzieci są żywione 4 razy dziennie).

B. "Dom Sierotka" (Kostowiec, powiat Błonie, gmina Młochów, w promieniu 4 mil od Warszawy) - internat dla 60 dziewcząt bezdomnych, których rodzice zginęli w czasie wojny. Są to dzieci włóścian od 3 do 12 lat, w przyszłości projektujemy założyć dla nich szkołę gospodarską.

C. Zakład "Opatrzności Bożej" (Belweder, Książęca 19) - 150 dziewczynek z najbiedniejszej sfery rzemieślniczej; dzieci te kształcą się w szkole miejskiej, po której ukończeniu przejdą do szkół zawodowych.

D. Zakład Św. Karola (Mokotów, Puławska 95) - internat dla 34 chłopców; chodzą do szkół miejskich, następnie do rzemiosł.

E. Zakład Bł. Jana Vianney'a - 25 dzieci niedorozwiniętych, epileptyków.

F. Żłobek Św. Rodziny - 44 dzieci.

G. 2 ochrony - 500 dzieci.

H. Kuchnia - dla 200 dzieci chorych

I. Zakład dla starców - 35.

Obecnie Instytucja Maryi daje opiekę i wychowanie 1463 dzieciom; staruszkom, chorym i niedołącznym 105.

<sup>a)</sup> *Haec relatio exarata est in charta Instituti nomine inscripta et praedita titulo: Zakład Naukowo-Wychowawczy "Rodziny Maryi" dla ubogich dzieci stałych i przychodnich.*

## N. 555.

**Achilles Ratti****Antonio Karas, epo Sejnensi**

Varsaviae, 2 III 1919.

*Ei et episcopis Lithuaniae et Albae Russiae condolet de difficillima ipsorum condicione et tribulationibus propter invasionem bolsevicorum obortis. Mentionem etiam facit querelarum fidelium Polonorum Sejnensium, qui propter sacerdotum Polonorum absentiam Verbum Dei in lingua patria praedicatum audire non possunt.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 995r-v N.prot. 751.

Excellentissime Domine,

Accepi ante duos dies humanissimas litteras Excellentiae Tuae datas die 6 februarii 1919, proque eis gratias multas ago<sup>322</sup>; maiores etiam de promissis exemplaribus lituanicae etiam versionis opusculi "facta et non verba", quae libentissime et videbo et ad Sanctum Patrem transmittam.

De tristibus istarum regionum conditionibus valde doleo, Deumque precor, ut brevientur dies isti tam magnae tribulationis pro Excellentia Tua et pro fratribus tuis Coepiscopis in Lituania, in Alba Russia ceterisque regionibus, ubi bolscevismus grassatur cum tam magno corporum animarumque discrimine et damno, omnium simul civilium institutionum perturbatione et ruina. Spero has meas non nimis tarde ad Excellentiam Tuam perventuras una cum petita dispensatione, idemque spero de dispensationibus, quarum petitiones Excellentia Tua per eiusdem D.num Auxiliarem<sup>323</sup> nuper transmittebat<sup>324</sup>.

Ex quo occasionem habeo Excellentiam Tuam scriptis adeundi, non possum quin dicam vel saltem innuam de querellis, quae ad me pervenerunt ex parte fidelium Sejnensium Polonorum; dicunt enim querunturque sibi deesse presbyteros Polonos, qui suarum curam habeant animarum, qui lingua sua sibi praedicent Verbum Dei, quique possint peccata sua in Confessione audire; presbyteris Lituaniis haec praestare vel non valentibus vel non volentibus<sup>325</sup>.

Sed fortasse iam aliquod remedium ab Excellentia Tua Rev.ma pro suo zelo pastoralis inventum est.

<sup>322</sup> Cfr. N. 492.

<sup>323</sup> Romualdus Jałbrzykowski.

<sup>324</sup> Cfr. infra Tab. 1, n. 23, 33-36, 46.

<sup>325</sup> Cfr. ANP LVII/2, annexum n. 7 ad N. 120, p. 85-88 et N. 135, p. 105-106.

Restat, ut obsequia mea Excellentiae Tuae Rev.mae exhibeam meque illi commendem, quod ex corde facio *etc.*

Achilles Ratti Visitator Apostolicus

**N. 556.**

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Romae, 3 III 1919.

*Nuntiat summum pontificem sibi reservasse novum statum Polonum officialiter agnoscere coram speciali missione Polona mox Romam ventura. Dat etiam facultatem visitatori apostolico, ut de tali agnitione pontificia moderatores Polonos statim certiores faciat, si id sibi necessarium fore videatur.*

**Or. (dactylogr.) et textus "decifratus":** AV, Arch.Nunz.Vars. 190 f. 681r Cifra A 41; textus "decifratus" manu Achillis Ratti; telegramma pervenit Varsaviam die 7 III 1919, hora 19.14.

**Cop. textus telegrammatis "cifrati" (ms.):** Arch. CNEE, Russia 483 s.f. N° 87635 Cifra A 41 [40].

[Numero] 41. Avuto tel[egramma] n. 35<sup>326</sup>: Ripeto mia cifra 40: Avuto tel[egramma] n. 34<sup>327</sup>. S[anta] Sede riservasi dare riconoscimento ufficiale Stato Polonia occasione venire Roma commissione cui accenna rapporto V.S.R. [V.ra Signoria Rev.ma] 622<sup>328</sup>; tuttavia se Ella crede essere necessario riconoscimento immedia[to]<sup>329</sup>, la autorizza comunicato senza altro cotesto governo da parte S. Sede<sup>330</sup>. (a-Card. Gasparri-a).

a-a) Non "in cifra" scriptum.

**N. 557.**

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 3 III 1919.

<sup>326</sup> Cfr. N. 550.

<sup>327</sup> Cfr. N. 548.

<sup>328</sup> Cfr. N. 495

<sup>329</sup> Cfr. N. 577.

<sup>330</sup> Cfr. N. 577-578, N. 639 et N. 646.

*Commendat litteras suas ad card. Caietanum De Lai scriptas et edocet secretarium status de difficili condicione dioecesium Vilnensis, Sejnensis et Luceoriensis-Zytomerienses, quae sub occupatione bolsevica versantur.*

**Or. (ms.):** Vaticani, Arch. CNEE Russia 573 s.f. N.prot. 752 (N° 89303).

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars., 192 f. 996r-v.

Eminenza,

Raccomando alla bontà dell'Eminenza V.ra Rev.ma l'annessa lettera che scrivo a Sua Eminenza Rev.ma il signor Cardinale G. De Lai, in risposta a venerata Sua riferentesi alle cose ecclesiastiche di Vilna<sup>331</sup>.

Notizie di questa città e diocesi ebbi non ha molto per lettera di Mons. Matulewicz del 25 gennaio passato prossimo<sup>332</sup>, lettera piena di spirito apostolico, ma anche di notizie ben tristi. L'occupazione bolscevica produce anche lì ed in misura sempre più larga i suoi effetti. Già promulgato, sebbene fino al detto giorno non ancora applicato, il decreto di nazionalizzazione, come dicono, delle chiese e degli altri edifici ecclesiastici, imminente il decreto di laicizzazione delle scuole, perturbate e paralizzate tutte le civili istituzioni, così che Mons. Matulewicz dice se ed il suo clero ridotti alla condizione di missionari; incolumi però finora, o meglio fino allora, le persone, il che diceva constargli anche del Vescovo di Minsk<sup>333</sup>. Ora però si parla anche di eccidio di preti in diocesi di Vilna. Una lettera di Mons. Karaś del 6 febbraio 1919 da Sejny mi dice che anche colà in Lituania l'invasione bolscevica si fa sentire negli stessi modi e con le stesse minacce<sup>334</sup>.

Ancora più tristi sono le notizie scritte da Mons. Dubowski da Żytomierz il 2 febbraio passato prossimo. Solo le Lamentazioni di Geremia (egli scrive) possono rendere qualche imagine vera del miserando stato delle cose laggiù<sup>335</sup>.

Spero che qualche lettera mia sia pur pervenuta ai tribolati Vescovi: ho cercato di consolarli, ho detto che possono ben contare sulle più speciali benedizioni del Santo Padre.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti  
Visitatore Apostolico

<sup>331</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 374, p. 200-201.

<sup>332</sup> Hic Ratti diem erroneum litterarum epi Matulewicz attulisse videtur, dies correctus erat 28 Ianuarii. Cfr. ibidem, N. 465, p. 344.

<sup>333</sup> Epus Eduardus O'Rourke.

<sup>334</sup> Cfr. 492.

<sup>335</sup> Hic agitur de litteris 29 XII 1918 datis, quae ad Achillem Ratti 2 II 1919 pervenerunt. Cfr. ANP LVII/3, N. 373, p. 199-200.

N. 558.

**Achilles Ratti****Ioanni de Tokary Tokarzewski Karaszewicz, consiliario Legationis  
Ucrainae Vindobonae**

Varsaviae, 4 III 1919.

*Se litteras eius 19 II 1919 datas accepisse nuntiat et animadvertit ea, quae in Polonia evenerint, eius longum silentium non satis explicare. Scribit se, quod ad cogitatam Missionem specialem Ucrainensem ad Sedem Apostolicam expediendam attineat, omnia pro posse suo facturum esse, ut hanc rem faciliorem et efficaciorum reddat.*

Cop. (ms.): AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 997r (N.prot. 766).

Monsieur le Conseilleur

Je viens de recevoir votre honorable missive du 19 II 1919<sup>336</sup> et je m'empresse d'y répondre.

Les événements qui se sont passés dans notre pays m'ont suffisamment expliqué votre silence et vous n'avez aucunement besoin de vous excuser. Plutôt je dois vous remercier de ce que vous n'avez pas laissé tomber ce que dans ma lettre du mois d'octobre p. p.<sup>337</sup> je me permettais d'insinuer sur l'utilité d'une démarche quelconque directe ou même indirecte de votre gouvernement vers le Saint Siège. Je vois que vous avez choisi la voie directe d'une mission agréable au Saint Siège et je ne peux que m'en réjouir et vous en féliciter.

C'est vous dire que je ferais bien volontier tout ce qui me sera possible pour en rendre plus sûr et facile le succès après qu'on aura bien voulu me donner connaissance des composants la dite Mission et plus particulièrement de son définitive [sic] Président<sup>a)338</sup>.

Agréez, Mr le Conseilleur, l'expression de mes sentiments les meilleurs et les plus distingués, avec lesquels je me signe

bien dévoué

A. Ratti

Visiteur Apostolique

a) *In margine*: Mr. Jean von Tokary Tokarzewski Karaszewicz<sup>339</sup>, Conseilleur de Légation Vienne, Hotel Astoria.

<sup>336</sup> Cfr. N. 531.

<sup>337</sup> Cfr. ANP LVII/2, N. 199, p. 227-228.

<sup>338</sup> Cfr. N. 599.

<sup>339</sup> Ioannes de Tokary Tokarzewski-Karaszewicz, vide infra notam 237.



## N. 559.

**Marianus Wierniewicz,  
Achilli Ratti**

Varsaviae, 4 III 1919.

*Edocet visitatorem apostolicum dominam Sophiam de Restorff viduam Rakowska nondum accepisse pecuniam, ipsi per intercessionem visitoris Romam missam.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 707r-v (N.prot. 771).

A Son Excellence<sup>a)</sup> Monseigneur Ratti  
Délégué du Saint Siège à Varsovie

En rapport à l'audience dont Monseigneur a daigné m'honorer il y a une semaine à Varsovie à propos de l'affaire de ma belle mère, je m'empresse de communiquer les faits suivants.

Mme Sofia de Restorff veuve de Rakowska demeurant pendant la guerre à Gênes s'adressa de Gênes le 19 VII 1918 à Son Eminence le Cardinal Gasparri, sollicitant des renseignements par l'entremise de Son Excellence<sup>a)</sup> l'Archevêque de Kakowski de Varsovie, sur sa fille Stéphanie de Rakowska mariée de Wierniewicz (ma femme), ma belle mère donna alors comme adresse: Genova, Corso Buenos Aires 36/6 chez Mme Pasquali<sup>340</sup>. Il s'en suivit l'envoi par l'aimable entremise de Votre Excellence<sup>a)</sup> de 500 roub. par moi et 500 mark. par Mme de Restorff.

Le 24 ou 25 septembre ma belle mère quitta Gênes pour aller à Rome où elle s'installa à Ospizio S. Stanislao, Botteghe Oscure 15, et laissa cette adresse à la poste de Gênes et à son logis à Gênes. Au commencement du mois de décembre elle s'informa personnellement à Rome dans les bureaux du Vatican où on lui signifia, que aucune nouvelle n'était arrivée de la part de sa fille de Pologne.

Le 22 décembre n'ayant reçu ni argent ni nouvelle, autant du Vatican, que de Gênes, Mme Restorff veuve de Rakowska, quitta Rome pour aller à Varsovie où elle arriva le 16 janvier 1919. Elle m'informa alors, qu'elle n'avait pas reçu les envois d'argent<sup>341</sup>, ce de quoi j'ai l'honneur de faire part à Votre Excellence<sup>a)</sup>.

<sup>340</sup> Cfr. ANP LVII/1, N. 91, p. 287, Tab. 2, n. 5, p. 408.

<sup>341</sup> Cfr. ANP LVII/2, N. 120, p. 57, N. 147, p. 164, N. 184, p. 217, N. 211, p. 244, N. 239, p. 285; ANP LVII/3, N. 284, p. 65, N. 377, p. 204.

Remerciant pour l'amabilité dont Votre Excellence<sup>a)</sup> daigna nous gratifier à cause de cette affaire<sup>342</sup>, je prie Votre Excellence<sup>a)</sup> d'agréeer mes sentiments les plus respectueux *etc.*

Marian de Wierniewicz

<sup>a)</sup> *In textu*: Eminence

**N. 560.**

**Vitoldus Dworzaczek, professor  
Achilli Ratti**

[Minsci, 5 III 1919].

*Velatis et obscuris verbis scribit, quomodo obtineri possit informatio de sorte principissae Helenae de Servia. Petit, ut congrua pecuniae summa in aureis nummis ("rublis imperatoris Nicolai") sibi Minscum mittatur. In epistula, ad eludendam et frustrandam vigilantiam custodum Russicorum in confiniis positorum, in locum vocabuli "principissa" adhibitum est verbum "oliva".*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 717r-v (N.prot. 792); in f. 717v adnotatio manu Achillis Ratti: "Consegnato il [.....]<sup>a)</sup> il 10 III 1919. Il latore partito da Mińsk 5 o 6 giorni prima".

Szanowny Księżę Proboszczu!

Sprawa Szanownego Księdza Proboszcza może być, o ile się dowiedziałem, przeprowadzoną w sposób daleko prostszy, aniżeli to przedstawialiśmy, za pobyt w Warszawie<sup>343</sup>; koszty handlowe sprowadzenia towaru z Moskwy do Mińska są zapewne bardzo wysokie i jeżeli kupiec zgodzi się na nie, przynajmniej pozostawi z góry szeroką *carte blanche* swemu pełnomocnikowi, za ile<sup>b)</sup> może kupić oliwy do święcenia w Wielki Czwartek, to jestem pewien, że da się ten zakup skutecznie. Na razie, aby dowiedzieć się, czy oliwa znajduje się w dostatecznej ilości, wystarczy suma, którą Szanowny Ksiądz Proboszcz proponował nam i której, z obawy nie wypełnienia zobowiązania, nie przyjęliśmy. O ile więc Szanowny Ksiądz Proboszcz trwa w dalszym ciągu w zamiarze zrobienia zakupu, uprzejmie proszę o wręczenie

<sup>342</sup> Cfr. N. 569 et 633.

<sup>343</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 457, p. 333-336.

oznaczonej sumy oddawcy niniejszego, który z kolei<sup>c)</sup> prześle ją [do] mnie. Zaznaczym tylko, że kupcy hurtowi, w <sup>(d-których rękach-d)</sup> znajduje się oliwa, żądają pieniędzy mikołajowskich.

Przy sposobności pozwalam sobie przesłać wyrazy najgłębszego szacunku dla Szanownego Księdza Proboszcza ode mnie i mojej rodziny, sługa najniższy

(<sup>e-</sup>Witold Dworzaczek<sup>-e</sup>)<sup>344</sup>

[P.S.]

List niniejszy<sup>f)</sup> przesłany za pośrednictwem p. W. Raczkiewicza, ul. Bracka, i na jego ręce proszę o łaskawą odpowiedź.

a) *Hic aliquot verba legi non potuerunt.*

b) *In textu:* wiele

c) *In textu:* znów

d-d) *In textu:* czyim ręką

e-e) *Manu propria.*

f) *In margine adnotatio Ermenegildi Pellegrinetti, secretarii:* Questa lettera vuol significare che occorrono danari per avere notizia della principessa Elena di Serbia. E' scritta da Mińsk dal prof. Dworzaczek, col quale Mons. Visitatore aveva parlato nel mese di gennaio, senza impegnarsi. Cfr. Cifrato A 36<sup>345</sup>.

## N. 561.

### **Augustinus Łosiński, epus Kielcensis Achilli Ratti**

Kielce, 5 III 1919.

*Edocet eum de sorte Mariae de Fontaine, natae Zapałowska, sororis curati ecclesiae parochialis in Miechów, quae ob penuriam pecuniae Lutetiam Parisiorum ad maritum suum una cum liberis proficisci non potest.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 708r (N.prot. 775).

Excellentissime D.ne,

Maria de Fontaine nata Zapałowska est soror germana Curati ecclesiae parochialis in Miechów<sup>346</sup> dioecesis Kielcensis. Duobus iam annis ob adversa

<sup>344</sup> Vitoldus Dworzaczek, cfr. ANP LVII/3, notam 837, p. 335.

<sup>345</sup> Cfr. N. 530.

<sup>346</sup> Sac. Stanislaus Zapałowski (1864-1937), parochus Miechoviensis.

fata bellica habitat Miechoviae apud fratrem Curatum cum duobus filiis suis. Aliquoties ad maritum Parisios redire tentabat, potestates tamen "occupativae" austriacae, nec non helveticae permissionem denegabant. Nunc mutatis eventibus politicis vellet ad maritum proficisci; deficiente pecunia ad longum iter rogat maritum, ut media regressus suppeditaret, vel ipse personaliter Miechoviam veniret ad uxorem cum pueris secure Parisios reducendam<sup>347</sup>. Epistolam Mariae de Fontaine ad vicarium nostrum generalem Bogumił Czerkiewicz<sup>348</sup> occasione humanissimae epistolae Excellentissimi D.ni nuper scriptam huc adiunxi.

Vellet Excellentissimus D.nus pro sua bonitate obsequia mea intima recipere atque mei dioeceseosque meae in orationibus suis benigne memoriam tenere.

Obsequiosissimus servus in Christo  
† Augustinus Łosiński epus

#### N. 562.

**Achilles Ratti**  
**Georgio Matulewicz, epo Vilnensi**

Varsaviae, 6 III 1919.

*De difficili rerum statu, in quo dioecesis eius a bolseviciis occupata versatur, vehementer dolet. Proposita eius iuvandi operarios laudat, timet tamen, ne se ipsum, clerum suum et populum nimio periculo obiciat. Litteris annexas transmittit facultates a Sede Apostolica ei concessas et permittit, ut etiam ordinarii finitimarum diocesium eis utantur, si in similiter arduis condicionibus ac ipse eos versari contingat. Promittit insuper se "per meliora tempora" etiam alia documenta et scripta Sedis Apostolicae ei et episcopis dioecesium vicinarum esse missurum.*

**Autogr.:** Vilnius, LCVA F. 1674, Ap. 2, B. 10 f. 17r N.prot. 770.

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 998r-v.

- **Ed. Polonice:** *Stolica Apostolska a biskup Jerzy Matulewicz*, nr 61, p. 116-117.

<sup>347</sup> Cfr. N. 567.

<sup>348</sup> Bogumilus Czerkiewicz, cfr. ANP LVII/1, notam 179, p. 93.

Excellentissime Domine,

Habui chartam visitationis de die 15 II 1919<sup>349</sup>, nec non epistolam datam 25 I 1919<sup>350</sup>, cui et responsum dedi; an ad Excellentiam Tuam Reverendissimam pervenerit nescio, spero. Tristitia multa affectus sum ex iis, quae novissime nuncias; utinam non sint initia rerum etiam peiorum. Propositum tuum iuvandi operarios non possum non laudare; nolim tamen, ut Pastorem et Ducem nimio discrimine obicias nec Clerus Populusque Tuus eo fortasse priventur.

Facultates autem, quas ipse a Sancta Sede accepi, ita tecum in D.no communico, ut quamdiu praesens rerum conditio perseveret, nec Tibi pateat aditus ad Sanctam Sedem sive ad me, ea omnia agere, ordinare et dispensare possis, quae sunt iuris ecclesiastici, quoties pro tuo iudicio et pro tua conscientia, iusta et proportionata causa urgente, sint necessaria ad regimen Ecclesiae Tuae sustentandum et ad salutem animarum procurandam, prae oculis etiam habitis et, quoad fieri poterit, servatis ea [sic], quae in Novo Codice Iuris C. in unaquaque causa praescribuntur; excepta tamen dispensatione ad impedimento affinitatis in 1° gradu lineae directae, ab Ordine et a matrimonio rato et non consummato.

Facultates huiusmodi poteris etiam sacerdotibus tibi benevisis et idoneis subdelegare, ad modum tamen actus, non ad modum habitus, nisi de levioribus et communioribus agatur.

Velis etiam rogo, si potes, Ex.mos Epos Kaunensem et Minscensem certiores facere, si quidem in iisdem ac Excellentia Tua conditionibus et necessitatibus, ut puto, versentur, me easdem facultates et sub eisdem conditionibus et limitationibus in Domino concedere, sed et pari modo Ex.mo D.no O'Rourke, si tamen ad Sedem suam seu Dioecesim adeat et in iisdem conditionibus et necessitatibus se deprehendat constitutum.

Sunt apud me Bullae Excellentiae Tuae et Ex.mi Rigensis; sunt etiam fascicula quaedam ephemeridis Acta Apostolicae Sedis et alia impressa Administratori Vilnensi, Epo Samogitiensi et Administratori Minscensi destinata, quae per meliora tempora transmittam.

Deus Te adiuvet et consoletur, Ipse Te tuosque protegat et defendat; pro Vobis oro, orate pro me,

add.mus in Domino  
A. Ratti Vis. Ap.

<sup>349</sup> Cfr. N. 522.

<sup>350</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 465, p. 344.

## N. 563.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 8 III 1919.

*Prolixius refert de processu suffragiorum ad Diaetam Legibus Ferendis reddendorum, de factionibus politicis Diaetam ("Sejm") componentibus et de generali rerum statu in Polonia narrat.*

**Cop. (ms):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1000r-1006v N.prot. 774.

Eminenza,

Accennando nell'ossequioso mio cifrato n° 29<sup>351</sup> all'esito delle elezioni qui fatte per la Costituente (Sejm) mettevo alle note un rapporto al proposito. Voglio pagare il mio debito, ma essendo ormai passato parecchio tempo sarò molto sommario in tutto quello che non ha ormai se non un valore retrospettivo, specialmente in quello che riguarda la precedente organizzazione o meglio disgregazione dei partiti per venire più presto all'attuale composizione del Sejm, ai suoi primi atti ed alla presente situazione generale del Paese.

Molti e secondo ogni apparenza giustificati timori ispiravano le elezioni che fino alla vigilia sembravano doversi fare col governo socialista che ne aveva formulato la legge ed anche senza queste pur gravissime circostanze preoccupava il fatto stesso che trattavasi di elezioni generali, comprendenti le donne, elezioni a rappresentanza proporzionale, scrutinio di lista e tutto questo in un popolo affatto inesperto ed in gran parte analfabeta, con grandi distanze di centri elettorali e con la cattiva stagione. I timori si aggravarono al formarsi e comparire delle liste in un numero che rispondeva alla moltitudine dei partiti, essendo salite fino a 22.

Se non che appunto i timori che la situazione ispirava contribuirono a migliorarla.

Avvicinandosi il giorno delle elezioni, fissato al 26 gennaio pp. partiti e frazioni di partiti cominciarono ad intendersi ed a fondersi in unità più estese, parecchie liste rimasero virtualmente annullate; si delinearono due grandi correnti: la "nazionale" alla quale confluirono i partiti non socialisti da quelli di programma spiegateamente cattolico fino a radicali di tendenze più o meno apertamente anticlericali; ed in un'altra corrente che raccolse i socialisti più o meno tali tanto dalla destra che dalla sinistra socialista (salvo gli estremi astenutisi), da quelli conservanti qualche apparenza almeno statale e cattolica fino agli apertamente antinazionali e antireligiosi (bolsce-

<sup>351</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 470, p. 348.

vichi o simpatizzanti con essi), esponente della prima corrente Paderewski, della seconda Piłsudski.

Anche il lavoro di preparazione si fece sempre più disciplinato ed intenso; nel lavoro di iscrizione, di informazione, di controllo si distinsero molto le signore della buona società e delle organizzazioni cattoliche.

Le dimissioni più o meno forzate del gabinetto socialista Moraczewski<sup>352</sup> avvenute il 16 gennaio e l'avvento di Paderewski al governo da una parte ispirarono nuova fiducia, dall'altro fecero temere reazioni, scioperi, disordini, ostruzionismo da parte dei socialisti, che poi non si avverarono o furono cose affatto momentanee e senza serie conseguenze.

Le elezioni ebbero luogo il giorno stabilito (tranne che nei distretti di Suwałki, Mariampol, Podlachia e Galizia Orientale, Slesia Austriaca, Polesania e insomma nelle regioni non aventi ancora libera comunicazione col resto della Polonia) e si poterono compiere senza notevoli incidenti con un concorso medio del 65 ; degli elettori e con un risultato relativamente buono, certamente molto migliore di quello che sembrava sperabile, massime nel "Regno" e segnatamente in Varsavia, non così in Galizia e specialmente in Cracovia, che usciva dalle elezioni con l'epiteto di "rossa" per la prevalenza ottenutavi dai socialisti<sup>353</sup>.

I cattolici ed il clero si unirono alla corrente nazionale com'era naturale in un paese dove Polacco e cattolico sono ancora in genere due sinonimi: un arcivescovo (Mons. Teodorowicz) e quasi una ventina di sacerdoti sono fra gli eletti. Solo in Galizia il partito cattolico popolare organizzato da Mons. Wałęga<sup>354</sup> (Tarnów) si presentò con lista propria ed ebbe cinque dei suoi fra gli eletti<sup>355</sup> al Sejm; risultato modesto ma molto istruttivo, perché dice o lascia intravedere quello che secondo ogni probabilità avrebbe potuto ottenersi con anche soli pochi mesi di concorde e coordinata organizzazione ed azione cattolica. Assumendo il governo aveva Paderewski promessa la convocazione del Sejm per il giorno 9 febbraio; ed infatti la prima adunanza del Sejm ebbe luogo in quel giorno ed in un modo che forse soltanto in Polonia poteva ancora aspettarsi in Europa, anzi nel mondo intero, e tale che se il rimanente sarà in armonia con esso, l'auspicio del risorgente Stato Polacco sarebbe davvero nelle parole divine: *beata gens, cuius Dominus Deus eius*.

La prima adunanza fu nella Cattedrale con l'intervento del Capo dello Stato e del Governo, con la Messa de Spiritu Sancto pontificata da Mons. Ar-

<sup>352</sup> Andreas Eduardus Moraczewski, cfr. ANP LVII/3, notam 193, p. 49.

<sup>353</sup> Fusius de ratione et ordinatione ferendorum suffragiorum et compositione politica et sociali Diaetae (seu Comitiorum) Legibus Ferendis scribit Ajnenkiel, op.cit., p. 5-34.

<sup>354</sup> Leo Wałęga, cfr. ANP LVII/1, notam 606, p. 273.

<sup>355</sup> Accuratiorem descriptionem deputatorum ecclesiasticorum et eorum operae in Diaeta Legibus Ferendis praestitae praebet M. Piela SDS, *Udział duchowieństwa w polskim życiu politycznym w latach 1914-1924* [De parte cleri in vita politica Poloniae a. 1914-1924 habita], Lublin 1994, p. 165-223.

civescovo di Varsavia, con grande discorso di Mons. Teodorowicz<sup>356</sup>; oltre il Visitatore Apostolico espressamente invitato dal governo erano presenti l'Arcivescovo di Gnesen-Posen, Mons. Dalbor, Il vescovo di Podlachia, Mons. Przeździecki<sup>357</sup>, e gli ausiliari Ruszkiewicz<sup>358</sup>, Gall e Szelązek, una cosa solennissima, bellissima. Il giorno stesso Mons. Dalbor era pregato di benedire ritualmente il palazzo destinato a Sede del Sejm.

Nella serata, dietro invito del Capo dello Stato, il Visitatore Apostolico ed i sullodati Arcivescovi e Vescovi assistevano ad un grande ricevimento (raut) in onore degli eletti dalla nazione, tutti presenti e molti dei quali come già nella cattedrale si distinguevano per pittoreschi costumi regionali; un buon migliaio di cittadini prendeva parte al ricevimento.

Il giorno 10 febbraio, dichiarato festa nazionale, fu la prima seduta del Sejm nel locale all'uopo preparato. La città fu animatissima, ma rimase tranquilla; si ebbe per un vero omen buono che il principe Ferdinando Radziwiłł<sup>359</sup> già deputato della Posnania al Reichstag germanico (i già deputati polacchi al Reichstag furono, come elettivi, ex jure ammessi senz'altro al Sejm) co' suoi 84 anni potesse (in assenza dell'ancora più anziano Abramowicz<sup>360</sup> Galiziano) assumere la presidenza provvisoria del Sejm, che altrimenti sarebbe toccata al Rabbino Perlmutter<sup>361</sup>. La presidenza del principe Radziwiłł valse al primo Sejm della Polonia risorta una inaugurazione veramente degna del passato e del presente, ancora si può ben dire, di questo nobile paese, voglio dire una inaugurazione cristiana e cattolica. Con nobilissime parole il venerando gentiluomo ricordava come la più bella gloria della Polonia e proclamava come il suo primo e sacro dovere la fedeltà alla religione dei Padri ed alla S. Sede Apostolica. Gli ho fatto tenere una delle medaglie favoritemi dalla bontà del S. Padre, pensando di non male interpretare il Suo pensiero.

<sup>356</sup> Vide *Kazanie Sejmowe wygłoszone w katedrze św. Jana w Warszawie z okazji otwarcia pierwszego sejmiku polskiego* [Sermo comitalis in ecclesia cathedrali Varsaviae oblata occasione primae Diaetae Polonae habitus], in: Aepus Teodorowicz, *Na przelomie. Przemówienia i kazania narodowe* [In discrimine temporum. Orationes et conciones nationales], Poznań 1923, p. 193-204.

<sup>357</sup> Henricus Ignatius Przeździecki, cfr. ANP LVII/1, notam 2, p. 3.

<sup>358</sup> Casimirus Ruszkiewicz, cfr. ibidem, notam 17, p. 7.

<sup>359</sup> Ferdinandus Franciscus Radziwiłł (1834-1926), dux. A. 1874-1918 legatus ad Diaetam Imperii electus, per multos annos praefuit Circulo Polonorum. Insuper ab a. 1879 functus est munere deputati in Camera Procerum Prussica. A. 1920-1926 conditor et praeses Associationis Equitum Melitensium Polonorum.

<sup>360</sup> Agitur procul dubio de Davide Abrahamowicz (1839-1926), qui a. 1869-1914 ex mandatu Factionis Conservandarum rerum studiose erat electus deputatus ad Diaetam Provincialelem et a. 1875-1918 legatus in Diaeta Austriaca. Fungebatur munere praesidis et vicepraesidis Circuli Polonorum et administri pro Galicia in regimine Austriaco a. 1907-1909. In Diaetam Legibus Ferendis ingressus est propter munus, quo in Consilio Status fungebatur, sed re vera laboribus eius non interfuit.

<sup>361</sup> Abraham Cwi Perlmutter (Abram Hirs, 1844-1930). A. 1886-1902 functus est munere rabini Radomiae, deinde Varsaviae. Propter hoc magni momenti munus suum factus est membrum II Consilii Status. Numeratur inter conditores et ductores factionis Iudaeorum orthodoxorum Agudas Israel nuncupatae, ex cuius mandatu ingressus est in Diaetam Legibus Ferendis constitutam. Fuit etiam sodalis Liberae Unionis Legatorum Natione Iudaeorum.



Già il 14 febbraio veniva combattuta la prima battaglia per la nomina del presidente definitivo, o come qui dicono del Maresciallo del Sejm. La battaglia ebbe buon esito ed invece di uno dei Galiziani più in vista, il deputato Vitos<sup>362</sup>, capo di un partito di destra bensì, ma con un programma radicale e con molti elementi malfidi, veniva eletto un altro deputato di Posnania, Trąpczyński<sup>363</sup>, avvocato di grido e parlamentare (al Reichstag) altrettanto aperto che stimato.

Seguiva poco appresso (20 febbraio) la consegna dei poteri nelle mani del Presidente del Sejm e del Sejm stesso da parte del capo dello stato Comandante Piłsudski e del Presidente dei Ministri sig. Paderewski, i quali con voto di fiducia (negato, naturalmente, a Paderewski dalla sinistra socialista) venivano intenzionalmente confermati nelle rispettive alte mansioni sotto la suprema autorità del Sejm e ad esso responsabili.

Ma è ormai tempo ch'io dica brevemente come il Sejm Polacco si compone e si presenta dal punto di vista dei partiti politici.

Anche qui la compagine parlamentare riposa sulle solite grandi linee: destra, sinistra e centro; se non che la destra è quasi soltanto accennata in confronto delle altre parti e fa quasi una cosa col centro almeno sotto certi rispetti.

Sta alla destra il "Club del Lavoro costituzionale" con 12 membri; si ammassano al centro: a) la Unione Popolare Nazionale con 110 membri; b) la Unione Popolare con 29; c) il "Partito Popolare Unito" con 40; d) la "Unione Nazionale operaia con 17; totale 197: Stanno a sinistra A) il "Partito Popolare Polacco" con 69; B) il "Partito Socialista Polacco" con 32; totale 108. Rimangono due rappresentanti dei tedeschi (numerosi e organizzati, specialmente a Łódź, e 8 degli ebrei, elementi malfidi, specialmente i secondi, che sarebbero certamente più numerosi (data la loro altissima proporzionale su tutta la popolazione del paese ed il diritto di un deputato per ogni 50 mila cittadini) se non si fossero fortunatamente dispersi e divisi in troppe liste; rimane pure un gruppo di 14 "indecisi".

Conché il totale del Sejm è per ora di 334 membri; dico per ora, perché, come già accennavo, mancano ancora i deputati di parecchie regioni, dove le elezioni verranno, sperasi, tra breve tempo facendosi a misura che le condizioni politiche e militari verranno permettendolo. A cose finite si avrà un insieme di 450 e più deputati, con una probabile preponderanza ancora più forte dei partiti del centro; giacché si può tenere per certo che le regioni non saranno rappresentate, tranne forse la Galizia Orientale, manderanno dei deputati di tali partiti anziché di sinistra.

<sup>362</sup> Vincentius Witos, cfr. ANP LVII/1, notam 63, p. XVIII.

<sup>363</sup> Adalbertus Trąpczyński (1860-1953), advocatus. A. 1901-1911 fuit consiliarius municipalis Posnaniensis. A. 1912-1918 membrum Diaetae Germanicae et a. 1910-1918 Diaetae Prussicae. A. 1918 factus est membrum principalis Consilii Popularis et praefuit Consilio Regentium Ducatus Posnaniensis. A. 1922-1928 nominatus est marescalcus Senatus ex mandatu Societatis Christianae Unionis Nationalis, a. 1928-1935 legatus ad Diaetam electus. A. 1935 vitae publicae renuntiavit.

Non mi resta ormai se non dare la caratteristica di ciascuno dei partiti e gruppi nominati, e con ciò stesso accennare ai loro programmi e alle loro tendenze.

Rifacendomi dalla destra, il "Club del lavoro costituzionale" è un gruppo essenzialmente conservatore; tra i suoi membri sono alcuni gruppi di proprietari di Galizia, già nel 1911 eletti alla Camera dei Deputati di Vienna, più alcuni ricchi borghesi di Cracovia che amano chiamarsi "Democratici" e passare per tali: cattolici nella loro vita privata hanno sempre mostrato in ordine ai diritti della Chiesa quell'alto di sospetto e di ostilità che si accordano tanto bene col Giuseppismo; già austrofilo e tutti per la cosiddetta soluzione austro-polacca ora sono semplicemente per la nazione.

Il centro: a) La "Unione Nazionale Popolare" accoglie nel suo largo seno parecchi gruppi di varia forza: 1) I nazionali democratici (32); 2) la "Unione nazionale" (25); 3) i Cristiano-democratici (11); 4) gli imparziali (42). Non manca fra tanti qualche grande proprietario, ma sono per lo più campagnoli (qui amano dire "contadini", "paysans"), borghesi, ingegneri, avvocati, industriali, più 14 sacerdoti e l'Arcivescovo Teodorowicz, che figurava anzi tra i capi).

Con le varianti proprie di ciascun gruppo e più o meno accennate dalla rispettiva denominazione, vi predomina però una tendenza ad un programma comune a base di preciso cattolicesimo, di riforme sociali legittime, di sano nazionalismo.

b) La "Unione Popolare" è quella "Unione plebea" che fu già pomo di discordia fra il Vescovo di Kielce che l'aveva (e l'ha ancora, ma meno tenacemente in presenza di elementi rivelatisi ben altrimenti pericolosi per la società e per la religione) per insanabilmente cattivi e gli altri vescovi del "Regno" che la credevano e la credono (a ragione, parmi) non tanto perversa e capace di diventare abbastanza buona. Si compone nella maggioranza di campagnoli, di quattro o cinque preti, alcuni della cosiddetta "intelligenza", è guidata e denominata da un prete Bliziński<sup>364</sup> con programma sostanzialmente cattolico, fin troppo ardito e radicale quanto alle riforme sociali, ma non più dello stesso Vescovo di Kielce, in un suo recente proclama che destò molta meraviglia ed era evidentemente ispirato dallo spavento di qualche dimostrazione bolscevica avveratasi nella sua diocesi. D'accordo con la "Unione popolare nazionale" nelle questioni nazionali, la "Unione Popolare" inclina ad intendersi colla sinistra nelle questioni sociali.

c) Il "Partito popolare unito" ha adottato l'appellativo degli antichi sovrani indigeni e si chiama "Piast"; è un gruppo essenzialmente campagnolo, esclusivamente galiziano e si occupa particolarmente della questione operaia agraria con tendenze radicali, in fondo fors'anche anticlericali; ma non attacca di fronte la Chiesa, la Religione, salvo a rifarsene attaccando il Clero. Ha per capo il deputato Witos, già accennato sopra, e da esso anche si de-

<sup>364</sup> Sac. Venceslaus Bliziński, cfr. ANP LVII/1, notam 426, p. 191.

nomina; ha tra i suoi membri un sacerdote professore di morale nel Seminario di Przemisł<sup>365</sup>.

d) La "Unione Nazionale Operaia" è costituita da un gruppo d'operai dei grandi centri industriali; come il titolo accenna, sono nazionali e sono anche molto contrari ai socialisti, ma con programma a tendenze radicali, per quanto vogliano essere ed anche siano in qualche modo cattolici.

Alla Sinistra a) Il "Partito Popolare Polacco" è forte di ben 69 membri, dal nome del capo suo<sup>366</sup>, ossia del gruppo suo principale si dice "di Thugut" o dei Thuguttisti; si compone per lo più di campagnoli di tinta radicale provenienti dai distretti che hanno risentito del fermento bolscevico; sono tra essi non pochi ispirati a sinceri sentimenti di umanità. Il partito è chiuso ad ogni influenza od ispirazione cattolica, anzi aperto a quelle contrarie, pur conservando apparenze di rispetto; sono per l'organizzazione dei contadini e per l'indipendenza del paese, ma è più caldo fautore degli interessi di classe che non di quelli della nazione ed accoglie anche elementi di un valore morale molto scadente. Appartengono a questi elementi il gruppo detto di Stapiński<sup>367</sup> dal suo capo, uomo affatto screditato sotto accusa di appropriazioni indebite e di quasi tradimento, ed il gruppo detto di Okoń<sup>368</sup>, un prete di

<sup>365</sup> Hic agitur de sac. Casimiro Kotula (1880-1962), qui studiis in Seminario Premisliensi absolutis ordinis sacerdotales accepit a. 1905. Studia sua deinde perfecit Vindobonae, Romae et in Universitate Studiorum Jagellonica, ubi gradum doctoris theologiae est consecutus. Tamquam magister catechismi in gymnasiis Premisliensibus actionem socialem et culturalem incohavit. A. 1917 nominatus est professor historiae ecclesiasticae in Seminario Dioecesano Premisliensi et a. 1918 factus est consiliarius et referendarius consistorii episcopalis. In Diaetam legatus ingressus est ex mandato Factionis Popularis Polonae (PSL "Piastr"), deinde transiit ad Factionem Catholicam Popularem. Ab a. 1925 parochus et decanus in Drohobycz. A. 1951 transiit ad dioecesim Vratislaviensem. Docuit ius canonicum et theologiam pastorem in Seminario Dioecesano et occupatus erat in curia episcopali. A. 1952 nominatur canonicus Capituli Cathedralis Vratislaviensis.

<sup>366</sup> Stanislaus Augustus Thugutt (1873-1941). A. 1910-1914 director commentariorum, quae inscribebantur *Ziemia* [Terra], deinde fit sodalis Unionis Polonorum Patriae Amantium et Associationis Militaris Polonae. Ab a. 1917 fuit membrum Factionis Popularis Polonae "Wyzwolenie". A. 1918 nominatus est administer rebus internis praepositus in regimine Lublinensi Ignatii Daszyński, deinde in regimine Andreae Eduardi Moraczewski. Erat unus ex delegatis Polonis ad Convantum Pacis Lutetiae Parisiorum celebratum. Unus ex conditoribus et vicepraeses Societatis Defendendis Iuribus Hominis et Civis institutae. A. 1922-1927 legatus ad Diaetam ex mandato Factionis Popularis Polonae "Wyzwolenie" electus, deinde 1924-1925 fungitur munere vicepraefecti Consilii Administrom in regimine Stanislai Grabski. Ab a. 1931 membrum Consilii Principalis Factionis Popularis, et a. 1922-1938 vicepraeses eiusdem factionis.

<sup>367</sup> Ioannes Stapiński (1867-1946), vir politicus, rei socialis promotor, scriptor diurnarius. Numeratur inter praecursores actionis popularis in Galicia et duces a. 1895 conditae Factionis Popularis, ab anno autem 1903 Factionis Popularis Polonae, cuius praeses factus est a. 1908. A. 1898-1900 et 1907-1918 fuit legatus in Austriaco Consilio Status, praeterea a. 1901-1908 deputatus ad Diaetam Provinciale electus. A. 1913 praefuit Factioni Populari Polonae (PSL - Lewica). A. 1924 fungitur munere vicepraesidis Unionis Plebeiae. A. 1902-1934 publicavit commentarios, cui *Przyjacieli Ludu* [Amicus Populi] titulus.

<sup>368</sup> Eugenius Okoń (1881-1949), presbyter dioecesis Premisliensis. In studia philosophiae et litteras Polonicas incubuit in Universitate Studiorum Jagellonica. A. 1913 eligitur legatus ad Diaetam Provinciale. A. 1918 promovet actionem politicam inter rusticos, rerum radicibus commutandarum studio ductus. Unus ex fundatoribus Reipublicae Tarnobrzegiensis, quam vocabant, quam ob rem deprehensus et a divinis suspensus est. A. 1919 una cum Thoma Dąbal (1890-1938) condidit

Przemiśl sospeso dal suo Ordinario<sup>369</sup>. Assicurato che non farebbe male molto, venne a visitarmi, lamentandosi, molto moderatamente e rispettosamente, di essere stato condannato senza essere udito e professandosi sinceramente devoto alla causa della povera popolazione agricola. Gli feci benevolmente osservare che forse l'Ordinario suo aveva creduto di trovarsi davanti ad un caso di notorietà e che in ogni caso per procurare gl'interessi materiali del popolo gli infliggeva un gravissimo male disorientandolo e scandalizzandolo pei suoi notori rapporti coi Superiori ecclesiastici; male e scandalo tanto più deplorabile e da paragonarsi allo scandalo dei parvoli; epperò più grave al cuore di Dio, trattandosi di un popolo nella grandissima maggioranza sua tanto semplice e tanto buono. Mi promise di scrivere in buoni termini al suo Vescovo e di tornare<sup>370</sup>; lo raccomando anche alle preghiere dell'Em. V. R.ma.

B) Il "Partito Socialista Polacco" condotto da un avvocato e pubblicita di grido, il sig. Daszyński<sup>371</sup>, già a capo del "Partito Polacco sociale democratico" col signor Moraczewski<sup>372</sup> (l'intercessore di Paderewski al governo), e da un ebreo, Perl<sup>373</sup>, è un misto di destra e sinistra socialista (gli estremi, come ho già accennato, si sono astenuti) e si propone la lotta di classe e per essa il conseguimento dell'organizzazione socialista-internazionale della società, con maldissimulata simpatia pel bolscevismo, pur volendo contenersi nei limiti legali della lotta politica.

I singoli partiti sono organizzati alla camera in circoli o club che eleggono i propri rappresentanti (seniores) in ragione di uno per ogni dozzina di

Factionem Radicalem Plebeiam, cui usque ad a. 1928 ipse praefuit. Post a. 1928 actioni politicae renuntiavit.

<sup>369</sup> Beatus Epus Iosephus Sebastianus Pelczar (1842-1924). Presbyteratus ordine a. 1864 Premisliense suscepto, studia theologica Romae perfecit. A. 1869 nominatur professor Seminarii Dioecesei Premisliensis et a. 1877 fit professor Universitatis Studiorum Jagellonicae, ubi functus est quoque munere decani Facultatis Theologicae et rectoris. A. 1899 nominatus est epus tit. Miletopolitanus et auxiliaris Premisliensis. A. 1900 eligitur vicarius capitularis, deinde accipit provisionem pontificiam ad episcopatum Premisliensem. In dioecesi sua celebravit tres synodos dioeceseanas: a. 1902, 1908, 1914. Sollerter ed diligenter dabat se actioni sociali et operibus charitatis. Die 2 mensis Iunii a. 1991 a summo pontifice Ioanne Paulo II Resoviae (Rzeszów) in catalogum beatorum relatus est.

<sup>370</sup> Cfr. N. 677.

<sup>371</sup> Ignatius Daszyński, cfr. ANP LVII/2, notam 239, p. 115.

<sup>372</sup> Andreas Eduardus Moraczewski (1870-1944), homo politicus. A. 1894 nomen dedit Factioni Socialiter Democraticae in Galicia exstanti. A. 1907-1918 functus est munere legati ad Consilium Status Vindobonense deputati. Amore patriae ductus actionibus ad Poloniae libertatem recuperandam susceptis assidue interfuit. A. 1918 fit membrum praesidii Consilii Dissolutorii Poloni ("Polska Komisja Likwidacyjna") Cracoviae, deinde 6/7 XI 1918 ingreditur in "regimen Lublinense" dictum, munere fungens administri transvectionibus praepositi. Diebus 17 XI 1918 - 16 I 1919 officio fungitur moderatoris Summi Administorum Consilii et administri transvectionibus praefecti. A. 1919 -1927 fuit legatus et vicemarescalcus Diaetae Polonae ex mandatu primum Factionis Polonae Socialis Democraticae (PPSD), deinde Factionis Socialisticae Polonae (PPS). A. 1925-1929 in successivis Poloniae regminibus functus est munere administri publicis operibus praepositi.

<sup>373</sup> Felix Perl (1871-1927). A. 1896 adeptus est gradum doctoris philosophiae in Universitate Studiorum Bernensi in Helvetia. Unus ex conditoribus Factionis Socialisticae Polonae. Ab a. 1916 fuit revera caput eiusdem Factionis. A. 1919 electus legatus ad Diaetam ex mandatu Factionis Socialisticae (PPS).

membri; l'insieme di questi cosiddetti seniori (*conventus seniorum*) costituisce una specie di Camera di consiglio, dove le diverse questioni, massime le più gravi, vengono primamente discusse e risolte con deliberazioni che sono di regola sicuri pronostici di quelle del Sejm.

Una novità veramente notevole ed importante (più notevole ed importante, almeno per ora, di quella delle pochissime donne deputate) è la presenza di tanti campagnoli o "contadini". Questi signori della nobiltà (rimasta, si può ben dire, in terra nelle elezioni) han l'aria di crederli almeno in buona parte dei veri e propri analfabeti, giudizio che oltre all'avere contro di sé tutte le verisimiglianze, è già contraddetto dai non pochi casi di cotali "contadini" che hanno saputo molto bene parlare, portando chiara e forte la nota del semplice naturale buon senso nei dibattiti del Sejm. Sono del resto per la massima parte dei piccoli proprietari che vivono bensì nei propri fondi e ne sorvegliano e dirigono da vicino o forse ne aiutano in persona la coltivazione, ma che hanno pure una qualche istruzione; certamente non voglio, per la generalità di essi, misurarla da uno di questi "contadini" col quale parlavo al ricevimento del giorno 9 febbraio e che oltre al difendersi abbastanza bene in francese, mostrava di ricordare ancora discretamente il latino dei suoi studi giovanili. E' soprattutto da dire che in genere parlando siamo in presenza di elementi, relativamente almeno, primitivi e buoni, ancora molto attaccati alla loro Religione, almeno per sentimento di famiglia e di nazionalità, ancora molto deferenti all'Episcopato, ed al Clero, anche se in certe direzioni ne diffidino e ne sembrino avversi. Per questo, interpellato da Mons. Teodorowicz in ordine alla sua candidatura politica, non solo non l'ho dissuaso, ma l'ho anzi incoraggiato; per questo non credo sia di troppo la vanteria circa di sacerdoti che siedono al Sejm, supposto, com'è sperabile, che i Vescovi non abbiano dato il loro consenso se non a sacerdoti idonei ed abbastanza in possesso della loro teologia e del loro diritto canonico. Purtroppo su questo punto si rischia meno con un poco di pessimismo, epperò tanto più lieto sono stato quando ho visto accolta con le migliori disposizioni la proposta che i sacerdoti eletti al Sejm si ritrovino il più spesso possibile con Mons. Teodorowicz, per consigliarsi ed affiatarsi, segnatamente nelle cose toccanti gli interessi religiosi ed i diritti della Santa Sede. E' già stabilito che nella prossima conferenza dei Vescovi (sarà il 12 corr. sollecitata da Mons. Teodorowicz appunto per avere il parere dei suoi confratelli di episcopato su parecchi punti che a lui sembrano poter venire in discussione al Sejm da un momento all'altro) quei sacerdoti saranno convocati per sentirsi acconciamente ricordare i supremi principi ai quali e i laici cattolici e molto più i sacerdoti devonsi attenere quando vengano in pubblica discussione materie religiose o miste. Non è dubbio che i sacerdoti medesimi, bene ispirati e bene preparati essi stessi, potranno esercitare le migliori influenze nei loro

rispettivi settori ed ambienti parlamentari e segnatamente tra i deputati campagnoli<sup>374</sup>.

Pur limitandomi alle linee generali ed agli elementi essenziali, spero di aver dato una qualche imagine veridica dello stato delle cose anche in questo campo. Oltre al debito di informazione che mi stringe mi ha pur determinato a farlo un sentimento di carità verso il mio successore, nel luogo se non nell'ufficio, fornendogli se non altro gli elementi necessari per una prima e generale orientazione.

La situazione generale nel Paese è, sembra, notevolmente migliorata; sono fioccate tuttavia e fioccano le commissioni militari, politiche, sanitarie, di informazione, di approvvigionamento, di vario soccorso, di esplorazione industriale e commerciale; vagoni di latte condensato, di medicinali e disinfettanti, treni di munizioni e di provvigioni d'ogni genere han cominciato ad affluire; i commissari sono molto attivi e danno assicurazioni ed affidamenti che non potrebbero essere più espliciti e più impegnativi; le lotte armate sui confini tedesco e boemo si sono calmate e sembrano in via di cessare affatto, seppure sarà possibile.

E' tornato a tuonare il cannone a Leopoli e continua il bombardamento della città, volendo, a quanto pare, gli Ucraini assicurarsi a qualsiasi costo e per ogni eventualità la melior conditio possidentis, contando, dicesi, nello sperato esaurimento della città e dei suoi difensori.

Rimane pure il pericolo dei bolscevichi esterni, quelli di Russia, che però da qualche giorno sembrano assalire più debolmente e lasciarsi più facilmente respingere e battere; sono sempre a Vilna e a Mińsk. E ci sono pure i Bolscevichi interni, quelli del paese, operai industriali disoccupati e malcontenti e operai contadini aspiranti a divenire padroni delle terre, che finora hanno lavorato per gli altri e qua e là si minacciano scioperi che metterebbero in pericolo la sussistenza del paese. Sono informato di buona parte che in Consiglio dei Ministri si è proposto di proclamare il piccolo stato d'assedio; la proposta non passò, ma saranno vietati gli scioperi nei momenti più critici per la coltivazione delle terre. In complesso però il paese si conserva abbastanza tranquillo e ordinato e sembra che si avrà il tempo di sufficientemente preparare e sviluppare l'esercito nazionale per ogni evento. Già fu dal Sejm approvata all'unanimità la proposta leva di 6 classi; gli uomini non mancheranno al certo e bravi, a quanto si nota su tutti i teatri della lotta armata ai confini, e si è veduto anche nella grande guerra; non mancheranno le munizioni, le uniformi, gli attrezzi che l'Intesa già invia e promette; ma l'istruzione e la formazione delle truppe e degli ufficiali richiederà ancora del tempo ed un invio di truppe da parte dell'Intesa sembra sempre di là da venire.

La situazione finanziaria è naturalmente molto disagiata, non mancano né mancheranno (non sembra potersene dubitare date le assicurazioni che si

---

<sup>374</sup> Cfr. N. 549.

fanno e l'interesse nazionale) gli aiuti dal di fuori, ma il prestito nazionale non ha dato sin qui se non le poche centinaia di milioni, quando occorrono miliardi. Quando era il governo socialista di Moraczewski si spiegava il debole concorso al partito con la sfiducia del paese per quel governo; col governo di Paderewski la nobiltà, i grandi proprietari, i fabbricanti, la borghesia, le diverse istituzioni finanziarie hanno fatto e fanno più o meno generosamente il loro dovere; ma i contadini, i veri contadini ossia il grosso della popolazione agricola che (salvo gli operai agrari) si dice molto danaroso, non si mostra del pari generoso e fidente. Si spera nella propaganda, nella azione persuasiva del clero, ma intanto il Ministro del Tesoro<sup>375</sup> dopo una esposizione abbastanza grave delle condizioni attuali, ha proposto al Sejm, che in massima ha accettato alla unanimità, una specie di prestito forzoso-automatico, approfittando della stampigliatura di tutte senza eccezione le carte valute aventi ora corso in Polonia, marchi, rubli e corone che si calcolano complessivamente a 14 miliardi circa. Giacché si farà ben presto anche qui, e già si prepara, la stampigliatura già eseguita dagli Jugoslavi, in corso in Boemia ed annunciata in Austria ed Ungheria, ed oltre alla trattenuta dell'1 per cento di tutte le somme presentate alla stampigliatura la metà di esse sarà restituita in buoni del prestito; ed anche altre forme di contributo straordinario si escogitano, e tutto questo con le più severe sanzioni. Intanto a Parigi si viene preparando la nuova valuta della Polonia risorta; da taluni si voleva chiamarlo Polon, da altri Lech (dal nome del leggendario fondatore di Gnesen); il ministro ha preferito il nome Złoty, che a farlo apposta richiede una delle pronuncie più caratteristiche e più difficili della lingua polacca, ed indicò già il fiorino d'oro (aureus) secondo il valore primo della parola che significa appunto d'oro ed oro indicherà ... carta. Vuol dire che l'oro verrà appresso e chi vivrà vedrà, se il nome prescelto è stato profetico.

L'unità Złoty equivarrà al franco; il sistema divisionale sarà il decimale.

Cosiderando l'imminenza della stampigliatura e delle misure connesse colla medesima ed interpretando il beneplacito dell'Eminenza V.ra Rev.ma, massime dato il suo silenzio dopo il mio ossequioso rapporto del 27 I 1919 (N° 563)<sup>376</sup>, mi libero dalla discreta massa di rubli (33 033) e di corone (25 075) acquistando buoni del prestito nazionale polacco, che presenta anche un buon impiego.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

<sup>375</sup> Munere administri aerario publico praepositi usque ad diem 4 IV 1919 functus est Iosephus English (1874-1924), advocatus, societatum cooperativarum et actionis oeconomicae promotor, unus ex conditoribus Unionis Opificum ("Związek Fabrykantów") et Consortii Promovendis Industriis Machinalibus ("Spółka dla Popierania Przemysłu"). Fuit etiam membrum Consilii inspectorum Officinae Machinas Agrarias conficientis ab Hippolyto Cegielski nuncupatae. Postquam a. 1919 Posnaniam revertisset, praefuit Consortio Sociorum Pecuniariorum eiusdem Officinae Hippolyti Cegielski, functus est etiam officio consiliiarum municipalis Posnaniensis aliisque magni momenti muneribus publicis.

<sup>376</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 459, p. 338-339.

**N. 564.**

**Iosephus Sebastianus Pelczar, epus Premisliensis  
Achilli Ratti**

Premisliae, 8 III 1919.

*Petit, ut ad Sedem Apostolicam supplici suo libello commendet causam epi auxiliaris dioecesis Premisliensis Caroli Fischer, quo dignitate praelati solio pontificio assistentis ornari possit (quem supplicem libellum "mediante Nuntiatura Apostolica Viennensi propter hodiernas difficultates publicas Romam transmittere" non possit)<sup>377</sup>.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 736r N° 1354 (N.prot. 811).

**N. 565.**

**Card. Petrus Gasparri  
Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 8 III 1919.

*Rogat, ut ad statuendum stipendium seu salarium ei pro obeundo munere suo debitum, saltem plus minus definiat summam, qua ad omnes sumptus et dispendia missionis suae opus habeat, habita ratione condicionum et necessitatum localium.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 749r N° 88154 (N.prot. 845).

Ill.mo Signore,

In vista del prolungarsi della missione di Visitatore Apostolico affidatale da Sua Santità, la medesima Santità Sua ha ravvisato l'opportunità di fis-

---

<sup>377</sup> In margine legitur adnotatio manu Achillis Ratti exarata: "Ut Carol Joseph Fischer Auxiliaris Premisliensis epus titularis Mallensis occasione 50 anniversarii ordinationis suae sacerdotalis 18 Iulii a. currentis promoveatur et adscribatur inter praelatos Solio Pontificio adsistentes. Transmissum Romae 1919/10. Responsio scripta 13 III 1919 et tradita Principi Epo Cracoviensi". Autographum litterarum transmissorialium 20 III 1919 datarum, N.prot 829, quibus Ratti commendavit supplicationem epi Pelczar, quae hic separatim non publicantur, servatur Vaticani, Arch. CNEE Russia-Polonia 527 s.f., eius autem minuta custoditur in AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1038r.



sare un assegno alla Signoria V.ra Ill.ma non diversamente da quanto fa la Santa Sede coi Rappresentanti Pontifici all'estero.

Nessuno meglio di V.ra Signoria può conoscere o computare, almeno approssimativamente, la somma che le potrà essere necessaria per far fronte alle spese occorrenti, tenuto conto delle condizioni ed esigenze locali<sup>a)</sup>. Prima, pertanto, di decidere sul quantitativo del progettato onorario, il Santo Padre desidera avere dalla Signoria V.ra un preventivo circa il suo fabbisogno<sup>378</sup>.

Nel renderla di ciò consapevole, ed in attesa di un suo cortese riscontro in proposito, mi valgo di questa circostanza per raffermarmi con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

(b-P. Card. Gasparri-b)

<sup>a)</sup> *In margine adnotatio manu Achillis Ratti: Cfr. Osservatore Romano 1<sup>a</sup> pag. 4 Marzo 1919.*

<sup>b-b)</sup> *Manu propria.*

## N. 566.

### **Eduardus de Ropp, aepus Mohiloviensis Achilli Ratti**

[Petropoli], 8 III 1919.

*Refert de condicione sociali et religiosa in archidioecesi sua necnon de difficultatibus in coniunctione cum clero habenda. Promittit se petitioni visitatoris apostolici satisfacturum esse et acceptas litteras in locum indicatum in oppido Tiflis mittendas curaturum. Gratias agit pro bullis epo Petro Mańkowski et epo Eduardo O'Rourke destinatis.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 887r-888v (N.prot. 1036).

Monseigneur<sup>a)</sup>,

Avant tout merci bien des fois pour Votre aimable lettre<sup>379</sup>, qui me donne l'illusion d'être en rapport avec le monde, chose bien chère, quand on est, comme vous le souvenez ici coupé absolument de tous rapports et à la merci uniquement de ce que veulent bien nous dire de vrai, et de faux,

<sup>378</sup> Cfr. N. 618 et N. 626.

<sup>379</sup> Cfr. N. 498.

surtout de faux, les journaux des communistes qui seuls ont le droit de prouver tout

Ici l'état des choses va à grands pas à une ruine complète. La faim fait des progrès énormes, comme exemple je peux citer le fait que une livre russe (= 250 gr.) de pain coûte de 25-30 roubles et encore on ne peut en avoir à ce prix, une livre de beurre 100-110 roubles, à l'avenant un oeuf 10-15 roubles, une livre de viande pas moins de 50 r. à moins que ce ne soit de la viande de chien, qui coûte de 5-10 r. Tout cela présage la nécessité absolue d'un changement, mais il est difficile à prévoir quand et comment il viendra, puisque les alliés ne font pas mieux de venir et le pays où l'intérieur est tellement moralement pourri et inactif, qu'il ne fait que maudire et souffre tranquillement le régime des brigands qui gouvernent. Sous un tel régime, il est difficile que Votre désir se réalise et que ma position s'améliore. Encore faut-il bénir le ciel que relativement rien de terrible ne m'est arrivé à moi ni à quelqu'un de mon clergé. En effet il y eut un moment la rumeur qu'on devait m'arrêter, mais jusqu'ici rien de pareil n'est arrivé.

Cependant ce terrible temps a des effets moraux bien tristes et les suites se feront sentir longtemps.

La désorganisation des écoles, la démoralisation de la jeunesse, la dilapidation des biens de l'église, tout cela progresse et accumule des ruines de plus en plus grandes. Hélas, ce temps n'agit aussi pas bien sur le clergé peu développé et en grande partie prêtres propter esum et non propter Jesum. Surtout dans le pays lette cela se fait sentir et il serait fort désirable que leur évêque puisse déjà prendre les rênes du gouvernement sur les lieux. D'ici avec la difficulté de communication et avec la conviction que le pays est à la veille d'avoir son évêque, il est fort difficile de remédier au mal qui s'y fait sentir. En attendant, Mgr. O'Rourke est je ne sais pas où et je ne puis pas venir à lui faire savoir que sa place est dans son diocèse. Les mêmes difficultés sont à l'est de mon monstre de diocèse. A [...] <sup>b)</sup> par exemple le curé a été exilé par les tchéco-slovaques, un prêtre qui y est resté joue pour accaparer le doyen qui avait eu plein pouvoir en prison à Saratow et les communications avec moi très lentes et fort peu sûres. En exécrant un état au plus haut degré pénible, car il faudrait agir vite et énergiquement et il n'y [a] moyen de rien faire. Ici on s'est implanté dans les édifices du séminaire et de l'académie qu'on habite et ruine de plus en plus. Il est difficile pour quelqu'un qui ne connaît pas nos maîtres de s'imaginer de quoi a l'air un logement où cette bande s'est introduite. C'est, sauf les murs une bâtisse à refaire à neuf.

La seule chose qui soutient est l'espoir et la confiance en Dieu qu'Il ne laissera pas tout détruire et aidera à rétablir Son oeuvre et la conscience qu'on fait ce que l'on peut pour sauver et maintenir un ordre moral et matériel indispensable. Quand aux commissions que Vous voulez bien me donner, je ferai mon possible, mais il y a peu de chances que je puisse avoir

les renseignements désirés, vu que nous sommes coupés de tous les lieux mentionnés; de même la lettre pour [Tiflis]<sup>380</sup> est encore sur ma table. cependant j'ai l'espoir de pouvoir l'expédier sous peu sans toutefois pouvoir garantir qu'elle parviendra heureusement à son adresse. Merci bien pour la bulle concernant Mgr. Mańkowski, il serait bien désirable que la bulle pour Mgr. O'Rourke puisse être expédiée également.

Veillez excuser, Monseigneur, mon gribouillage et le petit papier, mais il s'agit que le format soit aussi petit que possible, de même il est désirable que la lettre soit ouverte pour ne pas passer comme lettre mais comme notice du porteur. Agréez, Monseigneur, l'expression de ma haute considération et veuillez me recommander à la miséricorde divine

Votre très dévoué serviteur et frère en Notre Seigneur *etc.*

† Edouard de Ropp<sup>381</sup>

a) *In margine adnotatio manu Achilles Ratti*: Ricevuta 4 maggio per mano del sig. Kossakowski dopo 43 giorni di sua prigionia a Vilna. Risposto 5 maggio per lo stesso tramite, mando le richieste di notizie su prigionieri *etc.*, in Russia e Siberia. Data comunicazione a Sua Eminenza [card. Gasparri] col N° 1033, P. 437<sup>382</sup>.

b) *Unum verbum non legitur.*

## N. 567.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 9 III 1919.

*Mittit accuratas informationes de domina Fontaine-Zapałowski, quam una cum liberis suis bene habere et apud fratrem suum, parochum Miechoviensem, commorari scribit.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1007r-v N.prot. 780.

Eminenza,

Mi sono subito occupato di quella Signora de Fontaine-Zapałowski, di cui il venerando di Lei dispaccio 26 I 1819 (N° 85856)<sup>383</sup>, scrivendone a Sua

<sup>380</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 424, p. 287.

<sup>381</sup> Eduardus de Ropp, cfr. ANP LVII/1, notam 301, p. 150.

<sup>382</sup> Utraeque memoratae litterae in subsequenti volumine publicabuntur.

<sup>383</sup> Cfr. Tab. 2, n. 1.

Eccellenza Mons. Vescovo di Kielce<sup>384</sup>. Mi rispondeva testé Monsignore che la Signora e i suoi due bambini si trovano a Miechow presso il parroco del luogo, rispettivo fratello e zio, che stanno bene; che parecchie volte la signora tentò di raggiungere il marito a Parigi, ma ne fu impedita dagli "occupanti"; che parecchie volte cercò di fargli avere notizie scrivendogli; ma che non ebbe mai risposta; che ora potrebbe e vorrebbe bene andare a Parigi, ma che le mancano i mezzi avendo dovuto spendere parecchio per i bambini malati già di scarlattina ed ancora bisognosi di qualche riguardo, cosicché sembra alla Signora che non potrebbe intraprendere il viaggio se non tra qualche tempo; prega quindi il marito di venire a prenderla o di farle avere il danaro per il viaggio<sup>385</sup>.

Aggiungo soltanto che il viaggio da Varsavia a Parigi è da qualche tempo possibile e che tutto fa sperare che le comunicazioni tra le due capitali diventeranno sempre più agevoli e frequenti. Intanto, e probabilmente per qualche tempo ancora, se il sig. De Fontaine volesse di Parigi venire a Varsavia, gli converrà rivolgersi al Comitato Polacco colà risiedente o alla Commissione Polacca venutavi di Varsavia col sig. Puławski<sup>386</sup>.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

N. 568.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 9 III 1919.

*Remittens syngrapham nummulariam marchionis de Felice 5 000 rublorum, nondum in pecuniam commutatam, obiectiones eiusdem marchionis confutat et explicat causas, ob quas dictam syngrapham in pecuniam commutare non potuit. Unam ex eiusmodi causis fuisse scribit difficultatem communicandi cum Russia bolsevicorum.*

---

<sup>384</sup> Conceptum (minuta) harum litterarum, quae hic non publicantur, servatur in: Arch. Nunz. Vars. 192 f. 983r.

<sup>385</sup> Cfr. N. 561.

<sup>386</sup> Verisimiliter hic sermo est de Francisco Ioanne Puławski (1875-1956), marescalco Consilii Status Regni Poloniae a 22 VI ad 7 X 1918, ordinatore officii membrorum Conventus Pacis Lutetiae Parisiorum 1918-1919 celebrati, deinde membro legationis Polonae Vasingtoniae a. 1919-1921, ablegato Poloniae penes regimen Ucrainense a. 1921-1922 et direttore Bibliothecae Polonae Parisiensis.

**Autogr.:** AV, Segreteria di Stato, 1919, R. 233, fasc. 2, s.f. N.prot. 781 (n. 88854).

**Facsimile:** Storti, p. 64-66.

Eminenza,

AccusandoLe ricevuta del venerato Suo dispaccio 10 febbraio 1919, N° 87113<sup>387</sup> e dell'ivi compiegato "appunto" del marchese De Felice<sup>388</sup>, mi affretto a dare all'Eminenza V.ra Rev.ma i ragguagli de'quali si è compiaciuta di esprimermi il desiderio.

1. Si tratta di uno chèque<sup>a)</sup> di cinquemila rubli e non di diecimila rubli come scrive il signor Marchese; pel motivo che dirò sta annesso alla presente.

2. Neanche è esatto che io non ho mai dato risposta alcuna, come pur scrive il medesimo signor Marchese. Non appena qua giunto mi occupai subito della cosa interpellando l'uno e l'altro con l'unico risultato di constatare che la cosa non era punto facile, anzi era molto difficile, risultato che non mi sembrò valer la pena di una comunicazione, tanto più che non avevo perduto ogni speranza di arrivare alla meta (la riscossione a Pietroburgo) indirettamente cioè mediante un banchiere di Mosca e la pratica mi pareva esser affidata a buone mani; ed erano anzi ottime, ma ogni tentativo andò fallito, ed anche banchieri di qui dovettero rinunciare ad ogni riscossione, anzi a qualunque relazione d'affari tanto a Pietroburgo che a Mosca. Intanto il signor Marchese doveva essere già una volta ricorso all'Eminenza V.ra Rev.ma, la quale infatti della cosa interessavasi e mi interpellava al proposito col venerato Suo dispaccio 31 Agosto 1918, N° 81346<sup>389</sup>. A questo (b-grazie allo stato delle comunicazioni<sup>b)</sup> non ho potuto rispondere (ma ho risposto) se ne col mio ossequioso rapporto 24 ottobre 1918, N° 203, dicendo<sup>b)</sup> che la pratica era in buone mani, ma che fino allora nulla era possibile<sup>390</sup>. Nel seguito le condizioni interne della Russia e le comunicazioni tra essa e l'occidente e segnatamente colla Polonia si sono venute così notoriamente peggiorando per il prevalere e l'espandersi del bolscevismo, che mi sembrò avrei fatto torto a chi come il signor Marchese sta alla direzione di un grande giornale supponendo che non lo sapesse e mi sembrò pure che saperlo era avere la ragione del mio ulteriore silenzio.

3. Siccome tra le forme di risposta che avrei potuto, dovuto dare, il signor Marchese mette anche la restituzione dello chèque<sup>a)</sup>, così mi permetto di annetterlo alla presente, pregando la bontà dell'Eminenza V.ra Rev.ma di farlo tenere al signor Marchese.

<sup>387</sup> Cfr. N. 509.

<sup>388</sup> Caietanus marchio de Felice, cfr. ANP LVII/2, notam 228, p. 103.

<sup>389</sup> Cfr. ibidem, N. 133, p. 103.

<sup>390</sup> Cfr. ibidem, N. 206, p. 236.

Sperando che, quanto sopra mi sono permesso di esporre possa bastare a mia giustificazione presso l'Eminenza V.ra Rev.ma <sup>(b)</sup>doppiamente dovuta b) dopo il Suo diretto interessamento alla cosa<sup>391</sup>, con ogni ossequio mi professo baciando la Sacra Porpora *etc.*

Achille Ratti  
Visitatore Apostolico

a) *Linea subducta signatum.*

b, b-b) *Verba supra lineam adscripta.*

**N. 569.**

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 9 III 1919.

*Commemorat epistularum commercium de subsidio pecuniario Sophiae se Restorff ferendo habitum et certiozem facit secretarium status eandem Sophiam Restorff iam Varşaviam revertisse nulla pecunia e Secretariatu Status accepta a marito ipsius illuc transmissa.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1009r-v N.prot. 782.

Eminenza,

Col venerato suo dispaccio 29 luglio 1918 (N° 69535)<sup>392</sup> l'Eminenza V.ra Rev.ma interessava pel tramite mio questo Eccellentissimo Mons. Arcivescovo per la Sig.ra Sofia de Restoff vedova Rakowski, come asserita [.....]<sup>a)</sup> personale del costei genero sig. Mariano Wierniewicz. Mons. Arcivescovo veniva subito (17 settembre 1918) pregato di occuparsene, ciò che egli anche subito faceva, ma con ritardo pel momento negativo, tutti i parenti della Signora essendo assenti.

<sup>391</sup> Testificans se eiusmodi scriptum accepisse, card. Gasparri per litteras 31 III 1919 (N° 88854) datas, servatas in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 859r, certiozem fecit visitatorem apostolicum: "non ho mancato di ritornare al prelodato Signor Marchese lo chèque in parola, onde voglia farlo opportunamente tenere all'interessato".

<sup>392</sup> Cfr. ANP LVII/1, N. 91, p. 287.

Un poco più tardi, il 12 ott. 1918, col mio cifrato n° 4<sup>393</sup> potevo comunicare all'Eminenza V.ra Rev.ma che 5 000 marchi erano stati versati per la Signora stessa e la comunicazione confermavo col mio ossequioso rapporto 24 ottobre 1918 (N° 209)<sup>394</sup>. Frattanto il sig. Wierniewicz mi versava per la signora medesima 500 rubli, e di tale versamento avevo l'onore di dare comunicazione all'Eminenza V.ra Rev.ma coll'ossequioso mio rapporto N° 255 del 9 novembre 1918<sup>395</sup>.

In data 23 Novembre 1918, col venerato suo dispaccio N° 84173 l'Eminenza V.ra Rev.ma mi diceva d'aver ricevuto la somma di 500 marchi e di averla subito fatta avere alla destinataria signora de Restorff<sup>396</sup>.

Or ecco che il 4 corrente il Wierniewicz mi scrive che la signora è tornata da qualche tempo in Polonia senza aver nulla ricevuto della somma per lei spedita; mi permetto di annettere qui fedele copia dello scritto<sup>397</sup>.

Con ogni ossequio, in attesa dei suoi venerati ordini al proposito, bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

<sup>a)</sup> *Sequitur verbum, quod legere nequimus.*

N. 570.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 9 III 1919.

*Transmitti summas pecuniae a Michaele Karski, sac. Ioanne Fabianowicz et epo Antonio Iuliano Nowowiejski pro obolo S. Petri et ad opera pia Sedi Apostolicae oblatas.*

**Autogr.:** AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 783 (N° 89049).

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1010r-v.

**Facsimile:** Storti, p. 67-68.

<sup>393</sup> Cfr. ANP LVII/2, N. 184, p. 217.

<sup>394</sup> Cfr. ANP LVII/2, N. 211, p. 244.

<sup>395</sup> Cfr. ibidem, N. 239, p. 285-286.

<sup>396</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 284, p. 65.

<sup>397</sup> Vide N. 559.

Eminenza,

Il signor Michele de Karski (quello stesso che recentemente veniva per benigna concessione del Santo Padre confermato Suo Cameriere Segreto Soprannumerario di Spada e Cappa ed è in predicato di dover far parte della vicina Missione Polacca alla Santa Sede - seppure la salute sua lo permetterà) mi ha fatto tenere mille corone per l'Obolo di S. Pietro.

All'istesso titolo mi ha versato marchi duemila il Rev.do Jan Fabianowicz<sup>398</sup>, amministratore della parrocchia di Pomiechowo (diocesi di Płock), (<sup>a</sup>-Magister Theologiae-<sup>a</sup>) dall'Accademia Romano Cattolica di Pietroburgo; me li ha versato con espressioni della più viva e profonda devozione verso la Santa Sede ed il Santo Padre.

Mons. Nowowiejski che già alla fine del luglio 1918 mi aveva consegnato per l'Obolo di S. Pietro settemila marchi da me segnalati nell'ossequioso mio rapporto 17 agosto 1918, N° 97<sup>399</sup>, ora me ne fa tenere altri 7 000 (settemila) con la stessa pia destinazione<sup>400</sup>.

E ad essi il medesimo Monsignor Vescovo di Płock aggiunge e versa:

- marchi 6 000 (seimila) pel Santo Sepolcro di Nostro Signore, e

- marchi 2 000 (duemila) per la Sacra Congregazione di Propaganda in favore delle Missioni<sup>401</sup>, destinazioni di cui prendo buona nota nella debita registrazione delle somme ricevute.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti  
Visitatore Apostolico

<sup>a</sup>) *Linea subducta signatum.*

## N. 571

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 9 III 1919.

*Describit visitationem suam peractam in Hospitio seu Instituto pro Caecis Varsaviensi, directo a comitissa Elisabeth Czacka, nepote card. Vladimiri*

<sup>398</sup> Sac. Ioannes Fabianowicz (1861-1930), ordinem presbyteratus suscepit a. 1884; parochus in Pomiechowo in decanatu Naclensi. Canonicus ad honorem Capituli Cathedralis Plocensis.

<sup>399</sup> Cfr. ANP LVII/2, N. 120, p. 50.

<sup>400</sup> Cfr. N. 551.

<sup>401</sup> In N. 551 adducta est summa: "4000 mk. Congregationi de Propaganda Fide pro Missionibus".



*Czacki, adiungit epistulam ad Beatissimum Patrem datam, a caecis et a membris Consilii Administratorum eiusdem Hospitii subscriptam, et petit a secretario status, ut specialem benedictionem apostolicam eidem domui impetrare conetur.*

**Autogr.:** AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 784 (N° 91540).

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1011r-v.

**Facsimile:** Storti, p. 69-73.

Eminenza,

Aveva Varsavia prima della grande guerra un abbastanza bene avviato istituto od ospizio dei ciechi; la guerra e la "occupazione" come tutto, si può purtroppo dire, il resto così hanno rovinato o quasi anche questo. Con nobilissimo e santissimo pensiero tutto ispirato a carità e perfezione cristiana si è studiata di venire in aiuto a' suoi fratelli di sventura la contessa Czacka<sup>402</sup>, nipote del card. Czacki<sup>403</sup>. Già anche prima bene avviata alla vita cristiana, avendo poi ancora giovanissima (a 19 o 20 anni) perduta affatto la vista, si detta all'esercizio di vera perfezione raggiungendo non comuni altezze e vestì dopo qualche tempo l'abito di terziaria francescana consacrando se ed il fatto suo alla cura cristiana dei poveri ciechi e segnatamente vagheggiando e preparando la istituzione (salve le debite autorizzazioni) di una casa veramente e propriamente religiosa per religiose-cieche, (<sup>a</sup>-o meglio cieche-religiose<sup>a</sup>), sul tipo di quella di Parigi così bene descritta da Maurice de la Sizeranne<sup>404</sup> e precisamente destinata non tanto a religiose cieche quanto a cieche aventi da Dio il dono della vacanza religiosa; e come fiorisce la casa di Parigi (qualche cosa di simile è pure al Cottolengo<sup>405</sup> di Torino)

<sup>402</sup> Rosa Czacka (1876-1961), soror Franciscalis, nomen monasticum sibi assumpsit Elisabeth a Iesu Crucifixo, ordinatrix tutelae personarum visu orbatarum. A. 1910 condidit Societatem Tutelae Visu Orbatarum, et a. 1911 scholam pro caecis Varsaviae. A. 1918 condidit Congregationem monasticam sororum pro visu orbatis laborantium: Congregationem Sororum Franciscalium Ancillarum Crucis. Ab a. 1922 in Laski prope Varsaviam coepit condere varii generis scholas speciales et laboratoria atque officinas pro personis visu destitutis.

<sup>403</sup> Vladimirus Czacki (1834-1888), poeta, scriptor diurnarius, orator publicus pontificius. Fuit consiliarius Pii IX papae et initiator Pontificii Collegii Polonorum Romae. Post susceptum a. 1867 ordinem presbyteratus nominatus est secretarius Pii IX et deinde factus est secretarius Congregationis pro Negotiis Ecclesiae Extraordinariis. A. 1879 nominatur aepus tit. Salaminensis et nuntius pontificius Lutetiae Parisiorum. Ab a. 1882 cardinalis.

<sup>404</sup> Mauritius de la Sizeranne, persona mihi alias ignota.

<sup>405</sup> S. Iosephus Benedictus Cottolengo (1786-1842). Ordines sacerdotales accepit a. 1911 Augustae Taurinorum. A. 1828 condidit Augustae Institutum pro aegrotis et patientibus, cui nomen erat "Parva Domus Misericordiae Divinae", postea nuncupata "Cottolengo". Hoc Institutum nostris temporibus complectitur valetudinarium cum circiter 2000 lectorum, varii generis instituta scientifica et investigativa et instituta, in quibus magistrae infirmorum formantur et instruuntur. A. 1934 Pius XI Iosephum Benedictum Cottolengo numero sanctorum adscripsit.

così spera la contessa suora Elisabetta Czacka che possa sorgere e fiorire anche quella di Varsavia.

Intanto là sua casa provvede già; sebbene in molta angustia e non soltanto di spazio, ad una sessantina di cieche (pochi ed in reparto separato i ragazzi e bambini ciechi) dall'età infantile fino alla vecchiaia. Ingegnosa, colta, già facoltosa ed in rapporti di parentela con buona parte di questa nobiltà, suor Elisabetta Czacka, ha saputo e far molto e procurarsi molti aiuti nella santa opera sua.

Il giorno 20 p.p. febbraio andavo a visitare il pio e caritatevole istituto celebrandovi la S. Messa ed impartendo la benedizione papale a quei poveretti che ne andarono consolatissimi nonche ai loro patroni ed alle patronesse venute per fare gli onori di casa.

Un giovanetto cieco, colto a mezzo gli studi suoi dalla grande sventura, mi leggeva l'indirizzo che annetto<sup>406</sup>, pregandomi di metterlo ai piedi del Santo Padre al quale è diretto: all'indirizzo sottoscrissero con suor Elisabetta Czacka i suaccennati patroni e le patronesse presenti; della migliore nobiltà, alcuno, come il conte Sobański<sup>407</sup>, ottimo cattolico, munificentissimo. Le sarò anch'io molto grato, Eminenza, se vorrà esaudire la preghiera a me affidata anziché fatta; come sarò molto lieto se potrò ritornare alla pia casa portandovi il paterno gradimento di Sua Santità ed una Sua specialissima benedizione. Intanto bacio con ogni ossequio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti  
Visitatore Apostolico

<sup>a-a)</sup> *Supra lineam adscriptum.*

### **Annexum:**

Caeci et Consilium Administratorum eorum Instituti  
Benedicto XV, summo pontifici

Varsaviae, 20 II 1919.

Beatissime Pater

Cum quaestio visu orbatorum nostris temporibus in dies magis ac magis evolvitur pluresque mentes occupat, ut hunc mundum caecorum his in terris felicem reddat. Consilium Administrationis una cum caecis in metropoli-

<sup>406</sup> Cfr. infra annexum.

<sup>407</sup> Vladislaus Sobański (1877-1943), Nobilis, praediorum possessor et legatus publicus. Membrum Consilii Nationalis Polonici Lutetiae Parisiorum et Consiliarius delegationis Polonicae ad conventum pacis Lutetiae celebratum. A. 1919-1924 legatus Reipublicae in Belgio et Lucemburgo, a. 1924-1927 legatus Reipublicae in Hispania et Lusitania.

tana urbe Varsaviae felicissima die visitationis nostri instituti visu orbatorum ab Excellentissimo Mons. A. Ratti, Visitatore Sedis Apostolicae, gratissimis animis ad pedes Sanctitatis Suae Summi Pontificis Benedicti XV provoluti filialis amoris profundissimaeque additionis sensa deponunt. Credimus nostram felicitatem his in terris non in humanae solum sapientiae institutis, sed in humili imitatione Crucis Domini in excellendisque moribus iuxta doctrinam Ecclesiae Catholicae consistere. Quapropter pro benedictione Apostolica tutelaque Vestri, Beatissime Pater, Visitoris nostrum gratissimum animum exprimere desideramus, fervide orando pro Sua Sanctitate atque exaltatione Sanctae Romanae Ecclesiae, optimae nostrae Matris.

*Sequuntur aliquae subscriptiones manu propria exaratae.*

**N. 572.**

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 9 III 1919.

*Transmittit ad Secretariatum Status: relationem aepi Alexandri Kakowski de statu dioecesis conscriptam ("relazione quinquennale") una cum litteris eius comitatoriis; exempla opusculi "Fatti e non parole" inscripti, in archidioecesibus Gnesenesi et Posnaniensi ab aepe Edmundo Dalbor et in dioecesi Plocensi ab epo Antonio Iuliano Nowowiejski publicati; litteras et duos numeros recens conditi ab epo Henrico Przeździecki commentarii dioecesani "Wiadomości Diecezjalne Podlaskie" ("Nuntii Dioeceseos Podlachiensis"), operae et actioni Benedicti XV papae recens confecti belli tempore dicatos.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1012r N.prot. 785.

**N. 573.**

**Nicodemus Tarasewicz, decanus Wołkowyscensis**  
**Achilli Ratti**

Wołkowysk, 9 III 1919.

*Edocet visitatorem apostolicum de condicione religionis in terris a bolshevikis occupatis et petit, ut concedantur sibi facultates ad actionem pastoralem necessariae.*

Excellentissime D.ne,

Die 29 Ianuarii huius anni Decanus Słonimensis<sup>408</sup>, vicinus meus, innocentissime a bolszevicis crudeliter occisus est, vicarius eius<sup>409</sup> in vestitu rustici in nocte imminentem sibi mortem declinavit me adeundo. Capellanus Sanctimonialium Sororum Bernardinarum in eadem urbe Słonim ab eisdem bolszevicis captus est et usque nunc in carcere detinetur<sup>410</sup>. Aditus ad Ordinarium loci, Episcopum Vlnensem, a die 6 Ianuarii omnino impossibilis evasit. Parochia Słonimensis (circiter 8 000 christifidelium) orbata est suo pastore et decanatus Słonimensis suo decano. His in circumstantiis constitutus, qua solus vicinus decanus, cui nunc in Słonim, occupatum iam die 2 Martii a copiis polonicis, aditus patet, ad consulendum christifidelium aeternae salutis, ad tempus, (a-quo recursus ad Ordinarium loci possibilis-a) evaserit, humillime peto mihi sequentes facultates pro foro externo concedere:

1) Administrandi decanatum vicinum Słonimensem cum omnibus facultatibus, quae datae sunt mihi ab Excellentissimo Episcopo Vlnensi, qua decano Wołkowycensi, scilicet die 28 Decembris 1918 anni sub N° 2091 pro tempore, quo relationes cum Curia Dioecesana impossibiles vel valde difficiles evenient, data est mihi facultas: dispensandi super bannorum proclamationibus, super impedimentis consanguinitatis in tertio gradu, affinitatis in secundo gradu, cognationis spiritualis, nec non urgente necessitate presbyteros decanatus unum in alterius locum ad tempus delegandi ad pericula illis eminentia evitanda.

2) Approbandi sacerdotes mihi bene notos, extraneos ex vicina dioecesi Minscensi: L. Żołądkowski<sup>411</sup> et Majewski<sup>412</sup> ad audiendas confessiones omnium christifidelium in decanatu Słonimensi. Cui ambo dicti sacerdotes, approbati a suo episcopo ad confessiones audiendas declinandae mortis causa cum consensu sui episcopi Mińsk valedixerunt.

3) Supra dictum L. Żołądkowski, vel post regressum illum in Mińsk vicarium Słonimensem sacerdotem Isidorum Pietrasz approbandi ad munus

<sup>408</sup> Ioannes Weber (1878-1919), parochus et decanus in Słonim, presbyteratus ordinem accepit a. 1901.

<sup>409</sup> Isidorus Pietrasz (1895-1954), sacerdos dioecesis Vlnensis, presbyter ordinatus est a. 1918, a. 1925 fit parochus paroeciae Naliboki in decanatu Wiszniew.

<sup>410</sup> Vladislaus Markowicz (1887-1919?), sacerdos dioecesis Vlnensis. Ordinem presbyteratus suscepit a. 1911.

<sup>411</sup> Lucianus Żołądkowski (1883-1945), sacerdos dioecesis Minscensis. Ordinem presbyteratus suscepit a. 1909. A. 1925 decanus et parochus in Baranowicze.

<sup>412</sup> Michael Majewski (natus est a. 1870), sacerdos dioecesis Minscensis. Sacerdotio auctus est a. 1895, ab a. 1908 functus est officio parochi in paroecia Sanctissimae Trinitatis Minsci. A. 1925 fuit decanus et parochus in Raków.

confessarii ordinarii ad excipiendas confessiones sacramentales Sanctimonialium Sororum Bernardinarum in eadem urbe Słonim.

4) Die 26 Aprilis 1918 anni sub N° 523 ab Apostolico Administratore dioecesis Vlnensis Casimiro Michalkiewicz<sup>413</sup> ego designatus sum extraordinarius confessarius Sanctimonialium Sororum Bernardinarum in Słonim, quam facultatem, Reverendissime, prorogare digneris ad insequentem annum ob eandem causam, cum facultate subdelegandi ad hoc munus alium sacerdotem, si aditus mihi fortasse ob mutatas circumstantias belli in Słonim, quod Deus avertat, impossibilis evaserit. Decanus Słonimensis, crudele martyrium passus, est Ioannes Weber, cuius corpus nunc tantum ex palude acceptum publice circa ecclesiam parochialem in loco sacro sepultum est.

Quas facultates, Excellentissime, digneris expedire per redditorem harum litterarum ob difficultates communicationis<sup>414</sup>.

Ex sacerdotibus, nunc Varsoviae commorantibus, si hoc Excellentissimus necessarium iudicaverit, de me, qui prima vice necessitate compulsus ad Illustrissimum scribo, testari de me possunt: Franciscus Bilski<sup>415</sup>, ante bellum capellanus militaris, et decanus Antonius Songajłło<sup>416</sup>, decanus Leo Żebrowski<sup>417</sup>, decanus Lidensis Iosephus Szkop<sup>418</sup>, qui bene me noscunt.

Ea qua par sum reverentia

infimus in Christo servus *etc.*  
 Canonicus Hon. N. Tarasewicz<sup>419</sup>  
 Decanus Wołkowycensis

<sup>a-a)</sup> *Linea signatum.*

## N. 574.

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Romae, 10 III 1919.

<sup>413</sup> Casimirus Michalkiewicz, cfr. ANP LVII/1, notam 152, p. 80.

<sup>414</sup> Cfr. infra Tab. 1, n. 68.

<sup>415</sup> Franciscus Bilski (natus a. 1862), sacerdos dioecesis Mohiloviensis. Ordinem sacerdotii suscepit a. 1885. A. 1919 cappellanus militum.

<sup>416</sup> Antonius Songajłło (1867-1940), ordinem presbyteratus suscepit a. 1890, decanus et parochus Brestae in Lithuania, canonicus ad honorem Capituli Cathedralis Vlnensis.

<sup>417</sup> Leo Żebrowski, cfr. ANP LVII/1, notam 317, p. 158.

<sup>418</sup> Iosephus Szkop (1864-1938), sacerdos ordinatus est a. 1887, decanus et parochus Lidensis, canonicus ad honorem Capituli Cathedralis Vlnensis. A. 1925 fuit parochus in Czarna Wieś, in decanatu Sokółka.

<sup>419</sup> Nicodemus Tarasewicz (1868-1955), sacerdos dioecesis Vlnensis. Presbyteratum accepit a. 1892, functus est munere decani et parochi Wołkowycensis, fuit canonicus ad honorem Capituli Cathedralis Vlnensis. A. 1925 parochus et decanus Brestae in Lithuania.

*Rogat, ut se certiore faciat, quid de mutuis relationibus diplomaticis inter Sanctam Sedem et Aesthoniā ineundis sibi videatur.*

**Or. (dactylogr.) et textus "decifratus":** AV, Arch.Nunz.Vars. 190 f. 682r (N.prot. 787) Cifra A 42; textus "decifratus" manu Achillis Ratti.  
**Cop. textus "decifrati" (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 713r.

[Numero] 42. Sottolineare. Voglia significare con ogni urgenza se V. S. R. [V.ra Signoria Rev.ma] crede opportuno che si stabiliscano relazioni diplomatiche tra S. S. [Santa Sede] ed Estonia<sup>420</sup>. (a-Card. Gasparri<sup>a</sup>).

<sup>a-a</sup>) Non "in cifra" scriptum.

#### N. 575.

#### **Sacerdotes delegati Actionis Socialis Catholicae Achilli Ratti**

Varsaviae, 10 III 1919.

*Edocent visitatorem apostolicum de iis, quae decreta sunt in consultationibus diebus 25-27 II 1919 peractis, quae praeter alia spectant ad instituendam actionem catholicam socialem super fundamento iam existentium associationum Iuventutis Polonae, Mulierum Laborantium et Operariorum Christianorum; ad modos laborandi et agendi singularum structurarum totius Associationis.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 862r-863r N.prot. 993.

A Son Excellence Monseigneur Achilles Ratti

Le 25, 26, 27 Février 1919 avait lieu la réunion des prêtres, délégués de tous les diocèses, pour traiter la question des normes de l'action catholique, culturelle et économique pour toute le Pologne.

La réunion fut présidée par leurs Excellences l'Archevêque Teodorowicz et l'Evêque Kubicki. La réunion a résolu unanimement de présenter à Son

---

<sup>420</sup> Cfr. N. 581.

Excellence Mons. Ratti le Délégué Apostolique et aux Evêques les décrets suivants:

1. Pour répondre à la décision de leurs Excellences des Evêques qui proposent l'organisation de l'action catholique, culturelle et économique pour toute la Pologne, il est nécessaire de former momentanément dans chaque diocèse trois organisations: 1) de la jeunesse, 2) des femmes de travail et 3) des ouvriers.

2. Les directeurs de chacune des trois organisations sociales, l'autorité ecclésiastique nomme un prêtre secrétaire général, libre des autres occupations, et lui assure un revenu suffisant pour son entretien.

3. Pour préparer les secrétaires généraux on organise le 25 avril à 5 heures de l'après-midi un cours de trois semaines, théorique et pratique<sup>421</sup>.

4. La réunion prie la conférence des Evêques de nommer de leur part le Représentant en chef des organisations 1) de la jeunesse, 2) des femmes de travail et des ouvriers.

5. La réunion a consenti de former des constitutions identiques pour les associations paroissiales et diocésiales: 1) de la jeunesse, 2) des femmes de travail et 3) des ouvriers, ainsi que pour l'organisation centrale. La réunion des prêtres a confié unanimement la rédaction finale des constitutions aux directeurs des Associations 1) de la jeunesse, 2) des femmes de travail, 3) des ouvriers à Posen.

Dans la question de la direction centrale l'abbé Adamski<sup>422</sup> propose:

6. Les secrétaires généraux de chaque genre des Associations formeront la Direction (Générale) Centrale.

7. La réunion confie en attendant les fonctions directrices aux secrétaires généraux, qui sont présentement en fonction, dans la société de l'organisation 1) de la jeunesse, 2) des femmes de travail et 3) des ouvriers.

<sup>421</sup> Eiusmodi cursus peracti sunt Posnaniae diebus 25 IV - 20 V 1919. De eorum progressu vide sac. P. Załuska, *Kurs społeczno-organizacyjny w Poznaniu* [Cursus ordinationis vitae socialis Posnaniae], KDKK 13(1919), p. 183-187.

<sup>422</sup> Valerianus Adamski (1885-1965), sacerdos archidioecesis Posnaniensis, rerum socialium peritus, paedagogus, rei socialis propugnator, frater epi Stanislai Adamski. In studia theologiae incubuit Friburgi Brisgoviae, Cracoviae, Posnaniae, Gnesnae. Ordinibus sacerdotii a. 1911 susceptis, primum curae animarum parochiali Posnaniae operam dabat, sed brevi vicarius capitularis, epus Eduardus Likowski (1836-1915), eum imprimis ad labores inter iuvenes exercendos destinavit. Ab a. 1913 cooperatus est cum commentariis iuvenilibus "Przyjacieli Młodzieży" ["Amicus Iuventutis"] et "Stowarzyszenie". A. 1914 factus est secretarius generalis Unionis Societatum Iuventutis et fungebatur munere directoris commentariorum "Przyjacieli Młodzieży" inscriptorum. Post fusionem catholicarum societatum iuventutis et formationem Posnaniae a. 1919 Unionis Iuventutis Polonae pro tota Polonia commissum ei est munus directoris eiusmodi Unionis. Insuper a. 1924-1932 operatus est in Unione Associationum Charitativarum, cui nomen "Caritas". A. 1927 adeptus est gradum doctoris philosophiae et docere incepit in Schola Sociali Catholica Posnaniensi, cuius a. 1933 factus est praeses et curator. Functus est etiam officio praesidis Typographiae et Librariae S. Adalberti. Interfuit seditioni Varsaviensi, tamquam cappellanus militum, devicta autem seditione deprehensus est et in campo custodiendis captivis in Sachsenhausen detentus, a mense vero Februario 1945 detinetur in campo Bergen-Belsen. A. 1939 consecutus est dignitatem canonici ecclesiae collegiatae s. Mariae Magdalенаe Posnaniae, et a. 1947 nominatur praelatus custos eiusdem capituli.

8. La réunion trouve indispensable de rédiger un bon journal pour les membres de l'Association et un second pour les directeurs de chaque organisation, comme l'unique moyen de répondre aux besoins littéraires et éditeurs.

9. La réunion trouve indispensable de former des associations professionnelles fondées sur la base des préceptes chrétiens et des organisations instructives des ouvriers chrétiens.

10. Les constitutions proposées par Messieurs les abbés de Posen et l'abbé Hilchen<sup>423</sup> de Varsovie ont été acceptées comme base de l'action<sup>424</sup>.

Toutes ces résolutions ont été approuvées unanimement<sup>a)</sup>.

<sup>a)</sup> *In hac versione Gallica desunt subscriptiones.*

## N. 576.

**Sac. Michael Kit  
Achilli Ratti**

Varsaviae, 10 III 1919.

*Renascente libera Republica Poloniae edocet visitatorem apostolicum de bonis olim Ecclesiae Graeco-catholicae in terra Chelmensi et Podlachia post suppressam Ecclesiarum Unionem a Russis occupatis et proponit, ut Ecclesia orthodoxa eiusmodi bona ablata prioribus legitimis possessoribus restituat reddatque, variis utens argumentis, ex.gr. statu rationali ecclesiarum et paroeiarum, clero Graeco-catholico ad suscipiendas et recuperandas paroeias nunc orthodoxas parato, episcopatu catholico Latino, praesertim episcopo Lublinensi, ad eam rem minus incline, magnis vastationibus a sacerdotibus Polonis in ecclesiis patrat. Ostendit incrementa et crescentem auctoritatem Ecclesiae Graeco-catholicae in terris Ucrainae, exempla ibidem labores cleri Graeco-catholici, adiutorium ab auctoritatibus publicis Ucrainis eidem clero libenter oblatum. Insuper queritur de clero catholico Latino, qui eius quidem sententia discordiam et odium inter fideles utriusque ritus concitare non desinit.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 205 f. 450r-453r.

<sup>423</sup> Henricus Hilchen, cfr. ANP LVII/2, notam 102, p. 40.

<sup>424</sup> De satisfaciendo talibus postulatis vide S. Wilk, *Episkopat*, p. 244-245.



Euere Excellenz!

Zwischen den allgemeinen Kriegs-Problemen kommen auch Probleme und Fragen: "Was wird mit den orthodoxen Kirchen und Ackern sein?" Es handelt sich vor allem um die orthodoxen Gemeinden, die früher d.i. vor dem J. 1876 griechisch-katholisch waren<sup>425</sup>, wie z.B. in Cholmland und Podlasie, wo Ukrainer (Rutheni) in erwürgender Mehrheit wohnen; Polen (die polnisch sprechen) gibt es nur 4; der allgemeinen Bevölkerung. Hier gibt es orthodoxen Ukrainer 65; und in manchen Bezirken noch mehr<sup>426</sup>, und viele sind noch Ukrainer, die aus gr.-kath. in röm.-kath. Kirche übergegangen sind; die Polen und polnische Priester wollen, dass die letzten schon Polen werden, aber die verstehen kein Wort polnisch, sie sind Katholiken, aber Polen wollen sie nicht sein.

Auf richtigem Wege sollten jetzt die orthodoxen (früher gr.-kath.) Kirchen und Acker den griechisch-katholischen Priestern übergeben werden. Auf Ort und Stelle sind zwar keine gr.-katholische Priester, aber die kann man aus der galizischen Ukraina (Ost-Galizien) hierher rufen. Sehr viele gr.-katholische Priester sind im J. 1876 nach Ost-Galizien geflüchtet, von denen leben noch drei. Einer ist sogar in Lemberg Prst. Wasylews'kyj<sup>427</sup>, Pfarrer auf der "zowkiwske" Vorstadt. Aber viele Söhne der geflüchteten Priester sind jetzt Priester in Ost.-Galizien; z.B. mein Pfarrer Prst. Kurmanowysch Josef<sup>428</sup>, der von der Umgegend Bila (Biala)<sup>429</sup> in Podlasie geflüchtet ist, hat einige Söhne gr.-katholische Priester. Also die griechisch - katholischen Priester haben auch juridisches Recht die alten Pfarren wiederzube-kommen.

Aber, wie ich erkündigt habe, wollen die polnische jetzige Regierung und die polnische Kirchliche Hierarchie das nicht tun. Sie wollen die bisherigen orthodoxen Pfarren in römisch-katholische Pfarren umwandeln. Ich weiss genau, dass polnischer Bischof in Lublin<sup>430</sup> noch waehrend der Okkupationszeiten an die österreichischen Okkupations Behörden eine Bitte geschrieben hat, in der er bat, dass ihm alle orthodoxen Kirchen in Cholmland übergeben werden. Es sind ihm einige übergeben und 2 hat er in römisch-katholische umgewandelt. Und jetzt haben schon die polnischen Bischöfe alle orthodoxen Kirchen in Podlasie, im Cholmland in römisch-katholische Kirchen umgewandelt. Sogar sind die Kirchen, die an meine Pfarre ange-

<sup>425</sup> Re vera hic agitur de anno 1875, quo auctoritates Imperii Russici suppresserunt dioecesim Graeco-catholicam Chelmensensem in Regno Poloniae.

<sup>426</sup> Non constat nobis, unde auctor eiusmodi erroneas notitias hauserit. Cfr. ANP LVII/1, N. 5, p. 45-49 et annexum ad N. 19, p. 104-132.

<sup>427</sup> De sacerdote Vasylevs'kyj, et ceteris Graeco-catholicis presbyteris difficile est aliquid certi invenire.

<sup>428</sup> Iosephus Kurmanovyč, parochus in Alba Podlachiensi (Biała).

<sup>429</sup> Polonice: Biała Podlaska.

<sup>430</sup> Hic agitur procul dubio de administratore dioecesis Lublinensis et dioecesis Podlachiensis sac. Zenone Kwiek, cfr. ANP LVII/1, notam 19, p. 7.

hörten und wo schon alles recht gut mit Glauben ging, in römisch-katholische Kirchen umgewandelt. Den Leuten, die als Deputation zu dem polnischen Bischof Przeździecki gekommen ist [sic], sagte der polnische Bischof: "Bauen Sie sich neue Kirchen, wenn Sie solche haben wollen, denn die Kirchen waren russisch und jetzt werden sie polnisch sein!" Es half nichts, als sie sagten, dass die Kirchen sind mit ihrem und ihrer Väter Geld gebaut. Eben die Kirchen sind noch griechisch-katholisch gewesen. Viele unietische Kirchen, wie im D. Dokudiw<sup>431</sup> westlich Bila im Pidlasie, wo auch ein Teil der heiligen Reliquien des ukrainischen (unietischen) Priesterkörpers [sic] St. Josaphat Kuncewytch<sup>432</sup> waren, und auch im Cholmland sind dank fanatischen Polen, gewöhnlich auf Überredung der polnischen Priester verbrannt viele historisch wertvolle Dinge, Evangelien, Handschriften sind zu Grunde gegangen.

Heutige polnischen [sic] Zeitungen bringen die Nachricht, dass alle Äcker, die den orthodoxen Pfarren gehörten, als russische Güter polnisches Acker-Ministerium übernimmt. Es sind schon Acker-Kommissare delegiert, die sofort solche Äcker übernehmen sollen.

Solche Lösung der Sache wäre nach meiner Meinung nicht richtig. Die Orthodoxen werden zur katholischen Kirche noch mehr feindlich gesinnt. Nur Wiederherstellung der griechisch-katholischen Pfarren kann die Sache mit dem Nutzen für die allgemeine katholische Kirche lösen. Als hl. Vater Papst Urbanus VIII sagte: *Per vos, mei Rutheni (Ukraini) spero orientem convertendum*, so hatte der hl. Vater im Gedächtnis griechisch-katholische Kirche.

In der Ukraina ist jetzt solche Lage, dass griechisch-katholische Kirche der ukrainischen Regierung mehr lieb ist als die orthodoxe Kirche. Es stammt aus politischen Gründen, denn die orthodoxen Priester und Bischöfe, die fast alle Russen sind, wollen die Trennung der Ukraina von Russland nicht anerkennen, und alle griechisch-katholischen Priester sind laute Ukrainer und wollen von Russland nichts hören. Das haben sie gezeigt während der russischen Invasion in Ost-Galizien im Jahre 1914 und 1915, mehr als 100 griechisch-katholische Priester, und auch der Metropolit Graf Schepcycjky<sup>433</sup> und Bischof Dr. Bocian<sup>434</sup> sind nach Sibirien transportiert, einige von den Priestern sind dort gestorben. Von römisch-katholischen Priestern ist niemand transportiert worden und die polnischen Priester machten noch zu Hause unserer Kirche verschiedene Schwierigkeiten; sie zogen viele aus dem griechisch-katholischen in römisch-katholischen Ritus, indem sie sagten, dass in der katholischen Kirche werden die Russen solchen nichts

<sup>431</sup> Dokudów, paroecia in Podlachia.

<sup>432</sup> Iosaphat Ioannes Kuncewicz (Kunczyc, 1580-1623), sodalis Ordinis Sancti Basilii Magni, aepus Polociensis, martyr. Urbanus VIII papa die 16 V 1642 eum beatum proclamavit et Pius IX die 29 VI 1867 in catalogum sanctorum eum rettulit.

<sup>433</sup> Andreas (Romanus Maria) Szeptycki, cfr. ANP LVII/1, notam 107, p. 45.

<sup>434</sup> Iosephus Bocian, cfr. ANP LVII/1, notam 440, p. 199.

machen können. Aber die polnischen Priester sagten solchen sogleich: Aber jetzt sind sie schon Polen und jedem sollen sie sagen, dass sie Polen sind! Der Kyjiwer orthodoxe Metropolit Antonij<sup>435</sup> und orthodoxe Bischof von Cholmland Eulohij<sup>436</sup>, der in Ost-Galizien während der Invasion arbeitete, auch von der ukrainischen Regierung in Kyjiw arrestiert und in einem Basilianer Monastyr in galizischer Ukraina (Ost-Galizien) interniert.

Die Union im ukrainischen Reiche steht auf gutem Wege. Griechisch-katholische Pfarre in Kyjiw, die durch die internierten griechisch-katholischen Priester aus Ost-Galizien gegründet ist, entwickelt sich sehr gut, sie hat schon eine aus den Elemosinen der Ukrainer neugebaute Kirche. Dort sind zwei Priester, einer von ihnen mein Kollege aus Lemberg, Łutsekynsjkyj<sup>437</sup>, arbeitet sehr schön. In Odessa ist auch eine griechisch-katholische Pfarre. In Wolynien gibt es schon mehrere ukrainische griechisch-katholische Pfarren. Im Mai 1918 stand die Sache der Union in Ukraina schon so gut, dass Erzbischof Graf Scheptycjkj sollte schon zum Kyjiwer Metropolit gewölt [sic] werden. Die ukrainischen Inteligenten wollten das selbst. Dass das nicht geschehen ist, so sind hier am meisten die Polen schuldig, denn die haben das durch ihre Intriguen gemacht. Die Sache kenne ich gut, denn ich war hier auch eingewickelt. Ich habe auch Briefe, die dieser Angelegenheit angehören. Ich habe mit den Schefen [sic] der Ministerien in Kyjiw über die Wiederherstellung der griechisch-katholischen Kirche in Ukraina gesprochen, die waren hier ganz einverstanden. Sie haben auch gesagt, dass sie werden Geld geben für die Herstellung des griechisch-katholischen Seminars und Bischofswohnung und der griechisch-katholischen Kirche, wo Union im Jahre 1596 unterschrieben war, in Berest' Litowsk. Hier half mir sehr viel ukrainischer Gubernator Excellenz Skoropys-Jeťuchowskyj<sup>438</sup>. Aber hier bitten wir auch um gütigste Hilfe Eurer Excellenz und des heiligen Vaters.

Und auf Grund meiner Praxis kann ich sagen, dass zu der römisch-katholischen Kirche jeder Orthodoxe sehr feindlich gesinnt ist; die Feindlichkeit verdoppelt sich noch darum, dass die polnischen Priester römisch-katholische Kirche nur polnische Kirche nennen, dass sie in dieser polnischen Kirche nicht katholischen Glauben, nur polnische schowinistische Politik treiben und dass sie nicht mit der Liebe, nur mit Gewalt handeln.

In den orthodoxen Pfarren gibt es noch sehr viel Leute, die heilige Union noch ganz gut im Gedächtnis haben. Von verschiedenen Seiten, wie von Cholm, Hrubeschiw, Tomaschiw, Rajowetz<sup>439</sup> in Cholmland und von

---

<sup>435</sup> Antonius (Alexius Pavlovič Chrapovickij), cfr. ibidem, notam 27, p. 304.

<sup>436</sup> Eulogius (Evlogij Georgievskij), cfr. ibidem notam 102, p. 43.

<sup>437</sup> Łutsekynsjkyj, alias ignotus.

<sup>438</sup> Skoropis-Jeťuchows'kyj, gubernator Chelmensis, cfr. etiam p. 67.

<sup>439</sup> Rejowiec.

Janiw, Dokudiw, Stradetek<sup>440</sup>, Bila, Partschiw<sup>441</sup> und Mesyritsche<sup>442</sup> in Pidlasie sind an mich Bitten geschrieben, dass ich dort ukrainische griechisch-katholische Priester sende. Ich habe in meiner ganzjährigen Praxis nirgends Störung gehabt, sogar in den weiter östlich gelegenen orthodoxen Pfarren. Nur muss ich sagen, die wenig dort wohnenden Polen und polnische Priester machten und machen der griechisch-katholischen (als ukrainischen) Kirche grosse Schwierigkeiten. Ihr Wunsch ist, dass griechisch-katholische Kirche auch polnische Kirche wäre. Aber das schadet sehr viel der allgemeinen katholischen Kirche. Und die heilige Sache ist viel wichtiger als politische Rechnungen.

Ich merke stets z. B., dass Professor der Theologie, polnischer Priester in Lemberg, Dr. Schydelski<sup>443</sup>, gesagt hatte, dass er weiss nicht, ob griechisch-katholische Kirche zum Himmel führe. Und als in Berest'-Litowsk [.....]a) haben zum polnischen Priester Szczerbicki<sup>444</sup> gesagt, dass er soll mit dem Priester Kit zusammen machen, so hat er gesagt: Wir haben hier nur polnische und orthodoxe, mehr brauchen wir nicht.

Bitte sehr Euere Excellenz in diesen Angelegenheiten uns helfen und dieses Schreiben der heiligen Kurie in Rom senden. Bitte um Segen.

Priester Michael Kit.

a) *Aliquot verba legi non potuerunt.*

---

<sup>440</sup> Stradecz(ek).

<sup>441</sup> Parczew.

<sup>442</sup> Międzyrzec.

<sup>443</sup> Stephanus Szydelski (1872-1967), doctrinae apologeticae peritus. Studiis philosophicis et theologicis in Facultate Theologica Universitatis Studiorum Ioannis Casimiri Leopoliensis absolutis, a. 1896 presbyteratus ordinem suscepit. Initio occupatus erat in cura pastoralis animarum in paroeciis, postquam vero a. 1905 gradum doctoris adeptus est, a. 1906-1913 in gymnasiis Leopopolitanis catechismus docuit. Cum a. 1911 iura publici doctoris rite assecutus esset, a. 1912 nominatus est professor extraordinarius et a. 1919 ordinarius Universitatis Ioannis Casimiri Leopoli. A. 1919-1922 functus est munere prodecani et decani Facultatis Theologicae. A. 1930-1938 fuit legatus ad Diaetam electus. Ab a. 1950 commoratus est Nissae in Silesia et in Seminario Dioecesano docuit apologeticam, patrologiam et historiam religionis.

<sup>444</sup> Fabianus Szczerbicki (1888-1940?), ordinem sacerdotii accepit a. 1910. A. 1911-1927 fuit magister religionis Brestae in Lithuania et ab a. 1929 Pinski. A. 1938 factus est parochus ecclesiae cathedralis Pincensis et paroeciae in Lemieszowicze. Praeterea fuit cappellanus Unionis Iuvenum Exploratorum Polonorum. Cum oppidum Pińsk ab exercitu Sovietico occupatum esset, Szczerbicki labori pro liberatione patriae se diligenter dicavit, propterea ab secretis auctoritatibus Sovieticis Securitatis Publicae capiti damnatus est, sed feliciter in Poloniam aufugit. Mense Ianuario a. 1940 deprehensus et tamquam membrum factionis "contrarevolutionariae" magistrorum, una cum parvo grege magistrorum Pincensium Minski in custodiam detrusus est, ubi quodlibet vestigium eius periit.

**N. 577.**

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 11 III 1919.

*Significat se relationem suam ad status Poloni ex parte Sedis Apostolicae agnitionem spectantem ei mittere.*

**Cop. textus "decifrati" (ms.):** Arch. CNEE, Russia 483 s.f. (N° 87685) Cifra P 36.

**Cop. min. telegrammatis (ms.):** AV, Arch. Nunz. Vars. 192 f. 1013r-1014r Cifra P 36 N. prot. 786.

[Numero] 36. Insinuo in sede opportuna l'indicatami intenzione della S[anta] Sede a proposito del riconoscimento dello Stato di Polonia, conforme alla comunicazione fattami da V. E. [V.ra Eminenza] col cifrato n. 41<sup>445</sup>. Attualmente non mi pare necessario far altro. Invio su questo argomento un mio rapporto. Non mi sono giunti i cifrati n. 38 e n. 39<sup>446</sup>; prego ripeterli. Ratti<sup>447</sup>.

**N. 578.**

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 11 III 1919.

*Refert de renato statu Polono officialiter agnito a moderatoribus Foederatarum Civitatum Americae Septentrionalis, Angliae, Galliae, Italiae; de speciali missione a regimine Polono paranda ad Sedem Apostolicam mittenda, quae praeter alia de mutuis relationibus inter Poloniam et Sedem Apo-*

---

<sup>445</sup> Cfr. N. 556.

<sup>446</sup> Cfr. N. 629.

<sup>447</sup> In copia minutae textus telegrammatis sonat ut sequitur: "36. Avuto telegramma nr. 41 ripetente 40; mi manca 38 e 39. Insinuo in sede opportuna indicatami intenzione S. Sede circa riconoscimento Stato Polacco; altro credo qui per ora necessario. Segue rapporto. Ossequi. Achilles Ratti, Visitor Apostolicus."

*stolicam ineundis, de quaestionibus cum ecclesia s. Stanislai Polonorum Romae coniunctis, de cardinalium Polonorum nominatione actura sit. Tali tamen missioni Polonae Romam mittendae vehementer adversari Consilium potentiarum foedere coniunctarum ("Commissione Interalleata"). Praeterea in sua relatione visitator apostolicus prolixius tractat de problemate dignitatis primatialis in Polonia, afferens argumenta iuridica et historica, ad usum tituli primatis pertinentia, ad quem ius sibi vindicant aepus Varsaviensis ex una et aepus Gnesnensis ac Posnaniensis ex altera partibus. Memorat etiam de casu quodam eam ob causam exorto in Conferentia Episcoporum Polonorum diebus 12 - 14 Februarii celebrata, cum dubium ortum esset, quis ex archiepiscopis primus "protocollo" Conferentiae subscribere debuisset et quo titulo aepus Varsaviensis usus esset.*

**Autogr.:** Arch. CNEE, Russia 483 s.f. N.prot. 814 (N° 89364).

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1021r-1025r N.prot. 814.

Eminenza,

Facendo seguito all'ossequioso mio cifrato n. 36<sup>448</sup> innanzi tutto Le confermo il cifrato stesso e cioè aver ricevuta la venerata Sua cifra n. 41<sup>449</sup>, che il ripeteva il n. 40 e mancarmi ancora i numeri 38 e 39<sup>450</sup>, in seguito alla comunicazione fattami nella detta venerata cifra n. 40 non vedere io necessità, almeno per ora, di fare qui alcun passo, limitandomi ad insinuare in sede opportuna il pensiero della Santa Sede.

La convenienza di tale insinuazione proviene, se ben vedo, dal fatto che nei giorni passati fu qui una vera sfilata di riconoscimenti ufficiali: America, Inghilterra, Francia e Italia fecero a gara nel complimentare ufficialmente la risorta Polonia quale direttamente per telegramma al Presidente dei Ministri Paderewski, quale per telegramma ai capi delle Missioni qua mandate; e questi telegrammi più o meno eloquenti vennero pubblicamente letti ed acclamati nel Sejm passando poi ai giornali.

Il fatto mi sembrò abbastanza notevole e per questo mi sono recato a dovere di segnalarlo; mi sembrò poi anche suggestivo di confronti, massime quando l'Italia si aggiunse alle altre potenze; ed infatti qualche confronto non è mancato, come ho avuto da persona molto vicina ai circoli di Governo; per questo al precedente mio cifrato (34)<sup>451</sup> di pura e semplice informazione ho fatto seguire l'altro (35)<sup>452</sup> che alla informazione soggiungeva il dubbio al

<sup>448</sup> Cfr. N. 577.

<sup>449</sup> Cfr. N. 556.

<sup>450</sup> Cfr. N. 629.

<sup>451</sup> Cfr. N. 548.

<sup>452</sup> Cfr. N. 550.

quale l'Eminenza V.ra Rev.ma si è compiaciuta di rispondere e di por fine, della quale cosa vivamente La ringrazio. Come accennavo, il meglio che mi restava a fare era, a mio sommo avviso, insinuare in debita sede e nei debiti modi l'intenzione del Santo Padre di riserbarsi il pieno e solenne riconoscimento ufficiale del risorto Stato Polacco all'occasione della venuta di questa Commissione Governativa al Vaticano, intenzione che evidentemente dimostra un'altra volta la particolare benevolenza del Santo Padre verso la Polonia; e l'insinuazione non è rimasta senza buon effetto.

Ho poi detto pieno e solenne riconoscimento ufficiale, perché così ho parlato qui, facendo notare che un qualche vero riconoscimento già l'Augusto Pontefice lo ha dato sia con la lettera a Mons. Kakowski<sup>453</sup> e sia con la stessa mia missione, così infatti da tutti qui con grande soddisfazione interpretata fin dal principio e poi sempre ed in privato ed in pubblico, così che io stesso parlando col ministro plenipotenziario Noulens<sup>454</sup>, capo della grande commissione interalleata, ho creduto di poter dirmi tanto più lieto di vedere qui lui ed i suoi onorevoli colleghi in quanto che ero stato il loro precursore.

Per quel che riguarda la accennata Commissione o Missione Polacca alla Santa Sede (della quale Missione ho per opportune vie insinuato io pure con altri che non dovrebbesi ormai più oltre differire l'invio) ora mi si assicura da diverse parti che la Sua partenza per l'altissima destinazione è ormai prossima e che avverrà prima della Pasqua<sup>455</sup>. Certamente la relativa nota di questo Governo è già preparata e pronta; ne ho vista la minuta (sulla quale mi si chiese anche, confidenzialmente, qualche parere), ne ho pur vista la bella copia già sottoscritta dal Presidente Paderewski; mi sembra redatta in termini molto soddisfacenti, purché non intervenga qualche modificazione. Faccio questa riserva, perché, com'era da aspettarsi, della Missione si è qui parlato col ministro plenipotenziario Noulens, capo della Missione interalleata, com'è detto sopra; non so se anche gli abbiano sottoposto il testo della nota; certo egli ha dato il parere che contemporanea alla Missione al Vaticano fosse una Missione al Quirinale. Quella sarebbe composta, secondo le ultime informazioni, di molte, forse nove persone (Mons. Sapieha, il Principe Adamo Czartoryski<sup>456</sup>, il Sign. de Karski<sup>457</sup>, Cameriere di Spada e

<sup>453</sup> Cfr. ANP LVII/1, N. 3, p. 33-35.

<sup>454</sup> Iosephus Ioannes Baptista Noulens (1864-1944), vir politicus et orator publicus Gallus. A. 1902-1919 legatus ad Diaetam et membrum regiminis Galliae: a. 1913-1914 administer rei bellicae, a. 1914-1915 admnister publico aerario praepositus. A. 1917 functus est munere oratoris Gallici Petrogradi et a. 1918 erat ablegatus Galliae in portu Murmansk (quo convenerunt exercitus potentiarum foederatarum - "Entente") A. 1919 fungitur officio moderatoris Missionis Interfoederatae in Polonia. A. 1919-1920 fuit administer agriculturae et commeatibus praepositus, annis vero 1920-1924 functus est munere senatoris et praesidis Associationis Polonia-Gallia nuncupatae.

<sup>455</sup> Cfr. A. 10.

<sup>456</sup> Adamus Ludovicus princeps Czartoryski (1872-1937), ius maioratus tenens bonorum indivisibilium Sieniawa et Gołuchów. Studiis doctrinae operam dedit in gymnasio Kalksburgensi, deinde in Universitate Studiorum Jagellonica et in Universitate Friburgi Helvetiae. Post mortem patris, principis Vladislai (1828-1894), suscepit tutelam institutorum Polonorum in exsilio manentium. Functus est munere praesidis Bibliothecae Polonicae Parisiensis et Societatis Litteratorum et Artificum, pa-

Cappa, il prof. Kowalski<sup>458</sup>, un operaio - dei capi della Società operaia cattolica, forse uno dei così detti "contadini" e qualche altro non ancora ben fissato oltre qualche segretario). Al Quirinale sarebbe destinato il signor Costantino Skirmunt<sup>459</sup> (cugino di Mons. Skirmunt<sup>460</sup>) che sembra già essere il predestinato Ambasciatore del nuovo Stato Polacco presso il Governo Italiano.

La Missione avrà naturalmente molte cose (<sup>a</sup>in mandatis<sup>a</sup>): la prima (di cui è espressa menzione nella nota) e più tenuta in conto di importante ed urgente, sarà l'avviamento di pratiche per le relazioni diplomatiche tra la Santa Sede e lo Stato Polacco. Un altro punto di cui si parla con maggior insistenza sarà la chiesa di S. Stanislao e annessi. Ultimamente udivo accennarsi anche alla proposta o preghiera o sommessa insinuazione di cardinali polacchi ... Naturalmente ho fatto il sordo; tantopiù che in quest'ultimo particolare mi sembra essere in giuoco più che altro o certo con l'altro (la importanza anche numerica del nuovo Stato cattolico, la dignità delle Sedi di Gnesen-Posen e di Cracovia, la stima e la simpatia goduta dai rispettivi Vescovi) la immedicabile o certo finora immedicata impopolarità dell'Arcivescovo di Varsavia. Fors'anche dei primati di Polonia insinuerà qualche cosa la Missione ventura. Dico dei primati, perché se l'Arcivescovo di Gnesen ha per se e per la sua sede non il documento originario che manca, ma il possesso secolare, anzi plurisecolare, e la notorietà in tutta quanta la Polonia (si parla d'una rinuncia al tempo della annessione alla Prussia, ma non è ben chiaro; spero di aver presto tutti gli elementi spettanti alla materia e li trasmetterò con ogni sollecitudine), l'Arcivescovo di Varsavia ha in favor suo due bolle rispettivamente del 1816 e del 1824, salvo errore (sono del resto stampate nel Bollario, edizione di Torino)<sup>461</sup>, che non soltanto concedono ma ordinano al

---

trocinatus est coloniae Polonorum Adampoli in Turcia et operariis Polonis in Gallia. Stabilivit et corroboravit Museum Principum Czartoryski Cracoviense. Praeter liberalitatem vere Maecenatiam, qua viros studiosos et artifices prosequatur, adiuuare solebat opera caritatis, scholas, asyla, aedificationem ecclesiarum et oratoriorum. A. 1917-1920 summo studio et devotione interfuit laboribus Societatis Crucis Rubrae. Praefuit Consilio Plebiscitari in Varmia et Masuria. A. 1920 tamquam officialis coniunctionis laborabat in Commissione Interfoederata et a. 1922 praefuit Consilio erectionem monumenti principis Iosephi Poniatowski (1763-1813) sibi proponenti.

<sup>457</sup> Michael Karski, cfr. ANP LVII/2, notam 503, p. 265.

<sup>458</sup> Iosephus Wierusz-Kowalski, cfr. ANP LVII/1, A. 9, notam 72, p. 352.

<sup>459</sup> Constantinus Skirmunt (1866-1951), iuris peritus, vir politicus, legatus publicus. A. 1909-1917 membrum Consilii Status Russici et annis autem 1917-1919 membrum Consilii Nationalis Polonici Parisini Romae. A. 1919-1921 orator publicus Polonus Romae. A. 1921-1922 fungitur munere administrandi ab exteris negotiis et a. 1922-1934 est legatus et orator publicus Poloniae Londinii. Functus est etiam officio ablegati Poloniae apud Societatem Nationum a. 1923-1924.

<sup>460</sup> Sac. Casimirus Skirmunt, cfr. ANP LVII/1, notam 143, p. 78.

<sup>461</sup> Notitiae ab Achilli Ratti allatae sunt erroneae. Hic agitur de duobus eiusdem tenoris et formae brevibus pontificiis Pii VII, quorum titulus erat *Romani Pontifices*, 6 X 1818 et 30 XII 1919 editis. Alterum destinatum erat metropolitae Varsaviensi aepe Francisco Skarbek Malczewski (1754-1819), alterum eius successori aepe Stephano Kolumna Hołowczyc (1741-1822). Hoc alterum breve quidem publicatum est, sed in editione Romana *Bullarii Romani* (t. XV Romae 1853, nr 900, p. 262). Summus pontifex per hoc breve concessit titulum primatis Regni Poloniae et ius induendi vestes purpureas, sed hac de causa neque ipse neque eius successores "acceperunt ullam iurisdictionem, ulla



presule Varsaviano di chiamarsi col titolo di primate in tutti gli atti e pubblici e privati. Qualcuno insinua, ma senza accennare a documento, a data di sorta, che lo stesso titolo sia stato concesso all'Arcivescovo latino di Leopoli; ma nessuno ni ha finora saputo dire alcun che di preciso<sup>462</sup>; vedrò di informarmi al più presto.

Il titolo primaziale dell'Arcivescovo di Varsavia ha dato luogo ad un incidente nell'ultima conferenza o congresso dei Vescovi di Polonia (ha avuto luogo secondo che annunciavo nei giorni 12-14 correnti; ne darò il dovuto rapporto all'Eminenza V.ra Rev.ma non appena ne avrà il verbale)<sup>463</sup>. Bisogna premettere che questo Mons. Arcivescovo di Varsavia, appunto per riguardo alle accennate circostanze storiche, non ha mai (e neanche, sembra, i suoi immediati antecessori) fatto uso di quel titolo. Ma non era questa una buona ragione, perché proprio in presenza ed in casa dello stesso Arcivescovo e senza alcuna preparazione, diciam così, diplomatico - confidenziale, senz'alcun ménagement<sup>a</sup>), si intavolasse di introdurre Conferenze dei Vescovi di tutta la Polonia a Gnesen, prima ed anche altrove poi, convocate da quel Primate proponendosi anche, seduta stante, il regolamento od uno schema di regolamento di tali Conferenze. Non mancò chi sommessamente all'orecchio del collega fece notare la inopportunità della proposta, dato il momento politico del Paese, ma era senza riguardo e senza carità per la posizione di Mons. Kakowski, forse prestissimo Cardinale, già tanto difficile e penosa. Peggio fu quando venne avviata la discussione, per quanto Mons. Kakowski non aprisse bocca e se ne stesse abbastanza tranquillo e sereno. Credetti però bene di intervenire per por fine alla situazione troppo penosa e lo feci osservando che di Conferenze<sup>a</sup>) forse non poteva parlarsi, non riconoscendo il nuovo Codice Iuris Canonici se non Conferenze provinciali<sup>a</sup>) e che forse conveniva rimaneggiare la proposta dal punto di vista canonico, ri-

---

praerogativas vel auctoritatem, nisi eas, quae [...] ex ipsa dignitate metropolitae proficiscuntur". Cfr. B. Kumor, *Historia Kościoła* [Historia Ecclesiae], pars 7 - *Czasy najnowsze 1815-1914* [Tempora recentiora 1815-1914], Lublin 1991, p. 83; idem, *Ustrój i organizacja Kościoła polskiego w okresie niewoli narodowej (1772-1918)* [Ratio administrandi et ordinatio Ecclesiae Poloniae tempore servitutis, quam tota natio a. 1772-1918 passa est], Kraków 1980, p. 49-50; cfr. etiam W. Kwiatkowski, *Kwestia prymasostwa polskiego pod koniec XVIII wieku* [De dignitate primatiali in Polonia saeculo XVIII exeunte], Warszawa 1935; J. Nowacki, *De archiepiscopi Gnesnensis dignitate ac praerogativa primatiali*, *Collectanea Theologica*, 18(1937), p. 616-700.

<sup>462</sup> Imperator Austriae Franciscus I (1768-1835) per decretum 13 II 1817 editum contulit metropolitae Leopoliensibus titulum primatis Galiciae et Lodomeriae. Eiusmodi titulus erat mere saecularis et nunquam a Sede Apostolica confirmatus est. Vi decreti imperatoris Francisci Iosephi I die 17 V 1848 talem titulum assecutus est metropolita Leopoliensis ritus Graeco-catholici Michael Lewicki (obiit 1858). Post cuius mortem hic titulus omnino disparuit. Cfr. B. Kumor, *Ustrój i organizacja Kościoła polskiego w okresie niewoli narodowej (1772-1918)*, p. 81, vide etiam M. Banaszak, *Prymasostwo polskie w dziejach narodu i Kościoła (do roku 1939)* [Dignitas primatialis in Polonia in historia nationis et Ecclesiae (usque ad annum 1939)], in: *Na stolicy prymasowskiej w Gnieźnie i w Poznaniu. Szkice o prymasach Polski w okresie niewoli narodowej i w II Rzeczypospolitej* [In sede primatiali Gnesnensi et Posnaniensi. Quid de primatibus Poloniae tempore servitutis nationalis et in II Republica scriptum sit], red. F. Lenort, Poznań 1982, p. 42.

<sup>463</sup> Cfr. N. 704 et A. 9.

mandandola quindi a momento più opportuno. E così fu fatto; ma intanto si propose una specie di pellegrinaggio alla tomba di S. Adalberto, al quale avrebbe poi invitato il Primate Mons. Dalbor come ospitante. Mons. Kakowski mi faceva sulla fine della conferenza (il giorno 14) notare - e questa volta un po' conturbato - che tale proposta e qualche altro particolare erano passati nel verbale, che si veniva redigendo, in tal forma (il verbale si redige in polacco) che firmarlo sarebbe stato per lui un andare, implicitamente almeno, contro le Bolle Pontificie (accennate sopra). Sembrandomi che proporre alla Conferenza un ritocco del verbale avrebbe dato luogo a nuove discussioni, proposi a Mons. Kakowski di sottoscrivere con una semplice parola di riserva per gli eventuali diritti della Sua Sede, secondo le disposizioni Pontificie, dichiarando ai presenti (che del resto avevano già veduto l'Arcivescovo venire a me e consultarsi meco) che avevo consigliato tale misura come la meno incomoda e ciò feci per levare a Mons. Kakowski l'odio della cosa, portandone egli già di troppo<sup>464</sup>.

Vi fu un momento di sorpresa, di qualche impressione; ma tutto finì lì, non tutti contenti, s'intende, ma neanche tutti malcontenti. V.ra Eminenza Rev.ma saprà e vedrà subito qual peso sia da dare alla cosa e di quale soluzione sia capace, seppure vale la pena di pensarne una. Riflettendo al momento politico attuale, alla impopolarità appunto politica (non credo altra) di Mons. Kakowski in grazia del suo attivismo cogli "occupanti" non messo nella debita luce e non spiegato al popolo e al paese come avrebbe ancora potuto fare quando quasi subito dopo il mio arrivo qui glielo raccomandavo e ne lo pregavo; pensando che il titolo primaziale veniva concesso alla Sede di Varsavia in un momento che lo metteva in relazione, certo non simpatica ai Polacchi, con la spartizione del Paese, sono tentato di suggerire (non l'ho fatto, non lo farò senza l'avviso venerato di V.ra Eminenza Rev.ma) a Mons. Kakowski di pregare la Santa Sede ad accogliere benignamente la rinuncia sua a quel titolo motivando la sua preghiera con le circostanze storico-politiche del passato e del presente; ben presentato potrebbe forse un tal gesto guadagnare qualche simpatia a questo Monsignore Arcivescovo; potrebbe forse aspettare a farlo in maggiore prossimità del Cardinalato, che verrebbe così quasi subito ad assicurargli per altra via il primato d'onore. Vero è che la questione si riaprirebbe quando la dignità Cardinalizia venisse (come verrà, penso, tosto o tardi) concessa anche all'Arcivescovo di Gnesen-Posen. Ma (penso pure) qualche tempo dovrà forse passare<sup>465</sup>, non potendosi davvero dire find'ora tra l'altro se e quanto "cattolico" sarà veramente il nuovo "Stato Polacco", come l'Eminenza V.ra Rev.ma ha potuto di leggeri arguire dal mio

<sup>464</sup> Fusius de progressu conferentiae et de quaestione Achillis Ratti ad Conventum Episcoporum Gnesnae celebrandum invitandi vide S. Wilk, *Funkcja prymasa Polski w II Rzeczypospolitej* [Munus primatis Poloniae in II Republica], *Studia Theologica Varsaviensia*, 26(1988) nr 2, p. 161-188.

<sup>465</sup> Archiepiscopus Gnesnensis et Posnaniensis Edmundus Dalbor et archiepiscopus Varsaviensis Alexander Kakowski ad dignitatem cardinalicam eodem die, id est 15 XII 1919, proveci sunt.

ultimo rapporto e dalla composizione in esso sommariamente delineata di questa Costituente<sup>466</sup>.

In tutto deferendo, come devo, al giudizio dell'Eminenza V.ra Rev.ma e con ogni ossequio baciando la Sacra Porpora mi professo *etc.*

Achille Ratti  
Visitatore Apostolico

a, a-a) *Linea subducta signatum.*

**N. 579.**

**Maria Iosepha Twarowska, praeposita Congregationis  
a Visitatione BMV  
Achilli Ratti**

Cracoviae, 11 III 1919.

*Narrat de sorte Sororum a Visitatione BMV et earum monasterii Lublinsensis a. 1809 suppressi, quod ex iure foundationis erat proprietas Sororum a Visitatione Cracoviensium, et rogat, ut visitator apostolicus adiuvet earum conatus ad recuperandum monasterium Lublinense susceptos.*

**Or. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 742r-743v (N.prot. 826).

Vive † Jésus!

Excellence!

Considérant Votre illustre personne comme vrai Père et Protecteur donné à notre pauvre nation par Sa Sainteté le Pape Benoît XV, nous prenons la liberté de déposer à Ses pieds l'humble supplique touchant notre Monastère de la Visitation en la ville de Lublin. Fondé en 1748<sup>467</sup> par le Seigneur Szembek<sup>468</sup>, Grand Chancelier de la Couronne, et par le Comte Stani-

<sup>466</sup> Cfr. N. 563.

<sup>467</sup> M. Pirożyński tamquam tempus foundationis accipit annum 1723 (cfr. *Zakony żeńskie w Polsce* [Ordines mulierum in Polonia], Lublin 1935, p. 97). A. 1748 ambo fundatores iam de vivis decesserunt. Vide duas notas inferiores.

<sup>468</sup> Hic agitur de Ioanne Szembek (obiit 1731), referendario Regni a. 1699, vicecancellario Regni a. 1702 et cancellario maiore Regni a. 1712.

slas Chomentowski, Voïvode Masovien<sup>469</sup>, les premières Soeurs pour cette fondation furent envoyées de Cracovie avec leurs dots destinées à ce but.

En 1809 le gouvernement Autrichien usurpa indignement ce couvent et le transforma en un hôpital militaire et l'Eglise en magasins pour l'armée. Les Soeurs Visitandines, expulsées de leur couvent, ont habité d'abord l'ancien couvent des Carmélites, puis celui des Religieuses de S<sup>te</sup> Brygitte, d'où le gouvernement Russe les a transportées en 1882 au couvent de la Visitation de Varsovie, où toutes sont déjà décédées<sup>470</sup>.

Ainsi Votre Excellence le voudra bien considérer que l'édifice du premier couvent de Lublin est la propriété de notre Communauté de Cracovie en titre de fondateur. C'est afin de revendiquer nos droits, que nous recourons en même temps au pouvoir séculier, entant que cela en dépend<sup>471</sup>. Aujourd'hui, nous demandons très humblement à Votre Excellence de vouloir bien seconder nos démarches de Sa haute Autorité, et de Sa toute paternelle bienveillance dont nous avons eu déjà de si touchantes preuves lors de l'érection de notre Archiconfrérie du Sacré-Coeur de Jésus<sup>472</sup>.

De notre côté, nous nous permettons de déposer aux pieds de Votre Excellence, l'humble promesse que, s'il nous est de nouveau permis comme dans les temps passés de chanter à Lublin les louanges du Seigneur, nous ferons notre possible pour attirer par nos sacrifices et notre fidélité les grâces de choix du Coeur - Sacré de Jésus sur la Sainte Eglise et sur Ses Illustres Représentants sur la terre.

Humblement prosternée aux pieds de Votre Excellence, je Lui demande de vouloir bien accorder à notre Communauté Sa Bénédiction Apostolique et paternelle.

La plus humble et indigne fille en Notre Seigneur

(<sup>a</sup>-Soeur Maria Josepha Twarowska<sup>a</sup>)<sup>473</sup>

Supérieure des Soeurs de la Visitation Sainte Marie  
D[ieu] s[oit] b[éni]!

<sup>a-a</sup>) *Manu propria.*

<sup>469</sup> Stanislaus Chomętowski, stemma gentilicium Lis (1673-1728), palatinus Masoviae ab a. 1706, a. 1725 factus est marescalcus aulae Regni et a. 1926 exercituum Regni capitaneus campester.

<sup>470</sup> Translatio sororum a Visitatione in monasterium Carmelitarum Discalceatorum penes ecclesiam s. Iosephi BMV Sponsi peracta est a. 1810. A. 1835 sorores translatae sunt ad suppressum monasterium sororum S. Birgittae apud ecclesiam Assumptionis BMV Cassatio monasterii Visitandinarum facta est a. 1864. Maior pars religiosarum profecta est primum ad locum Himmelstühr prope Hannoveram, deinde a. 1875 in Roselands in comitatu Kent prope Londinium. In reliquiis monasterii Lublinensis remanserunt adhuc aliquot monachae, quae a. 1882 Varsaviam transportatae sunt. Cfr. M. Zahajkiewicz, *Diecezja lubelska. Informator historyczny i administracyjny* [Diocesis Lublinensis. Informationes historicae et administrativae], Lublin 1985, p. 84, 88; Pirożyński, op.cit., p. 97.

<sup>471</sup> Cfr. ANP LVII/1, N. 46, p. 183, LVII/3, N. 389, p. 237-238 et Tab. 1, n. 11, p. 383.

<sup>472</sup> Cfr. N. 598.

<sup>473</sup> Maria Josepha Twarowska, cfr. ANP LVII/3, notam 606, p. 238.

## N. 580.

**Stationi militum a publica tutela praefectus  
Achilli Ratti**

Varsaviae, 11 III 1919.

*Transmittit exemplar relationis Eduardi Krzemiński, commissarii regimis Poloni Brestae in Lithuania, pertinens ad circumstantias, quibus sacerdos Ruthenus Miachael Kit comprehensus est.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 205 f. 447r-448r O.I. Nr 1216/19.

**Annexum:**

Edward Krzemiński, komisarz rządu Polskiego w Brześciu  
Komenda Naczelna Żandarmerii Polowej Wojska Polskiego

Warszawa, 10 III 1919.

Dowiedziawszy się, że aresztowany w Brześciu Litewskim przez żandarmerię Wojska Polskiego ksiądz ukraiński wyznania unickiego nazwiskiem Kit, zwrócił się do przedstawiciela Kurii Rzymskiej mons. Ratti z zażaleniem<sup>a)</sup>, że aresztowanie jego nastąpiło skutkiem skarg i agitacji przeciwko niemu miejscowego duchowieństwa rzymsko-katolickiego<sup>474</sup>, czuję się w obowiązku zakomunikować co następuje: Jeszcze za rządów niemieckich egzystował w Brześciu Litewskim Komitet Ukraiński, który prowadził ożywioną agitację antypolską, usposabiając mieszkańców okolicy przeciwko rządowi polskiemu. Na czele tego komitetu stał "generał - gubernator ukraiński" Skoropis - Jeltuchowski, a głównym działaczem agitacyjnym był wspomniany wyżej ks. Kit. Ks. Kit przybył na Białoruś z Ukrainy i on to spowodował zabranie parafialnego kościoła katolickiego w Brześciu dla Ukraińców. Komitet ten działał konspiracyjnie w Brześciu i po zajęciu miasta przez wojsko polskie. Jako Komisarz Rządu Polskiego na miasto Brześć i powiat, dowiedziawszy się o istnieniu tego ukraińskiego komitetu, prowadzącego konspiracyjną robotę na rzecz wrogiego nam narodu i na szkodę Państwa Polskiego, powiadomiłem żandarmerię, która w obecności moich urzędników dokonała rewizji w konspiracyjnym lokalu Komitetu Ukraińskiego, gdzie zastano komitet przy pracy. Aresztowano przywódców, a między nimi i ks. Kita. Na dowód szkodliwej działalności ks. Kita dla państwowości polskiej, w którym to celu specjalnie on przybył z Galicji do Ziemi Brzeskiej są jego

<sup>474</sup> Cfr. N. 524 et N. 536.

wydawnictwa, czasopisma, broszury, osobista agitacja po wsiach, na co są dowody i mogą być zeznania mieszkańców Brześcia.

Komunikując dla porządku o powyższym twierdząc stanowczo, że duchowieństwo katolickie <sup>(b)</sup>-absolutnie żadnego udziału w akcji przeciwko Ks. Kitowi nie brało<sup>(b)</sup>.

Edward Krzemiński

a) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti:* "Ogg. Non è vero che il Prete Kit sia stato arrestato e internato per accuse del clero cattolico polacco - ma perché sospettato, provato e sorpreso in flagranti di propaganda antipolacca etc., modi più indebiti, cospirazioni etc."

b-b) *Linea subducta signatum.*

### N. 581.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 12 III 1919.

*Edocet secretarium status de misero statu praesenti mutuarum relationum inter Sedem Apostolicam et Aesthoniā et nulla fere earum spe in futurum.*

**Cop. textus "cifrati" (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1015r-1016r Cifra P 37 N.prot. 788.

[Numero] 37. Da più mesi manca ogni comunicazione con Estonia e nessuna possibilità in vista<sup>475</sup>. Ossequi. Achille Ratti Vis[itatore] Ap[ostolico]

### N. 582.

**Michael Cerrati, epus castrensis Exercituum Italicorum**  
**Achilli Ratti**

Romae, 12 III 1919.

---

<sup>475</sup> Cfr. N. 574.

*Transmittit schema ordinationis curae pastoralis militum in exercitu Italico vigentis et promittit se ei mox missurum esse relationem de successibus assistentiae spiritualis captivis bellicis Polonis in Italia praebitae.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 781r-v (N.prot. 886).

Ho ricevuto in data 11 corrente mese la sua graditissima lettera<sup>476</sup> e a volta di corriere, come la Signoria V.ra Rev.ma vede, rispondo al desiderio suo.

Anzitutto sia benedetta la organizzazione futura della Polonia nella parte che riguarda l'assistenza religiosa e la giurisdizione Castrense, soprattutto perché mi ha dato la fortuna di ricevere una lettera sua, e per di più una lettera nella quale in dolce stile erano espressi dei complimenti che mi hanno fatto sorridere scetticamente.

Credo che piuttosto sia stato il Signore a proteggerci in molti e meravigliosi modi! Tuttavia assecondando il suo desiderio le unisco uno schema, o progetto che dir si voglia, riguardante l'assistenza spirituale presso le truppe, il quale ha come base quanto è stato attuato in Italia, ma ha aggiunto e modificazioni che l'esperienza ha suggerito e che valgono ad evitare tanti inconvenienti che noi abbiamo incontrato e dovuto superare con mezzucci ed espedienti.

Come vedrà dalla premessa, lo schema di organizzazione può servire per il tempo di pace e per il tempo di guerra; però ho creduto bene aggiungere una piccola monografia estratta dalla Civiltà Cattolica, il Prontuario del Cappellano, che ha servito ai nostri Cappellani egregiamente<sup>a)</sup>, e di più una monografia quasi apologetica che ho fatto compilare alla fine del 1917.

Tutto questo materiale più o meno indigesto ho creduto mandarle per evitare rimorsi di coscienza di qualsiasi genere; sono lieto di notificarle già fin d'ora che fra poco potrò inviarle una pratica molto più piacevole e gradita, e cioè il resoconto degli ottimi risultati ottenuti nell'assistenza spirituale ai prigionieri di guerra polacchi in Italia<sup>477</sup>.

Ho scritto questa mia a macchina per non sottoporla alla tortura di leggere la mia impossibile cacografia, perciò la Signoria V.ra Rev.ma non me ne vorrà male.

Anch'io rimpiango la Vaticana, ma la rimpiango con dolce speranza (su per giù come le anime del Purgatorio), giacché a Ottobre spero di poter ripigliare là il mio lavoro: soltanto un dolore non permette di pensare a quell'epoca con gioia totale ed è la mancanza del Prefetto Mons. Ratti ...

<sup>476</sup> Cfr. N. 512.

<sup>477</sup> Haec relatio publicabitur in volumine subsequenti. Cfr. supra N. 495.

Appena Mons. Bartolomasi giungerà in Roma gli farò i suoi più cordiali saluti che gli sono graditissimi, spero pure di vedere presto qualcuno della Vaticana per comunicare loro il suo buon ricordo.

Le ripeto i ringraziamenti più vivi per la sua bontà e la prego di voler gradire i miei più affettuosi omaggi *etc.*

(b-† Michel Cerrati<sup>b)</sup>)

a) *In margine adnotatio manu Achillis Ratti*: Risposto 2 IV 1919 ringraziando e chiedendo se possibile avere 100 o 150 degli altari rimasti in Italia senza impiego<sup>478</sup>.

b-b) *Manu propria.*

### N. 583.

**Sac. Michael Kit  
Achilli Ratti**

Varsaviae, 12 III 1919.

*Propter difficilem condicionem sororis domicilio carentis subsidium pecuniarium exposcit et nuntiat se conaturum esse obtinere licentiam proficiscendi ad Ucrainenses Gareco-catholicos relegatos, ut eos ante festa Paschalia sacramento Confessionis providere possit.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 205 f. 454r.

Euer Excellenz!

Meine Schwester hat bisher noch keine Stelle. Es handelt sich am meisten um die Wohnung, denn die kostet am meisten. Geld hat sie schon fast kein. Darum bitte ich Euere Excellenz mir hier auch helfen, vielleicht wird das schon nicht lange dauern.

Für mich werde ich bitten um Erlaubnis nur in die Baracken hinfahren, dass ich dort Beichte hören möchte vor Ostern. Dort sind sehr viele griechisch-katholische Ukrainer.

Altes Evangelium habe ich schon und als ich [...] <sup>a)</sup> anzusehen Erlaubnis haben werde, so werde ich es bringen, auch von Zeit ihres Entstehung beurteilen.

<sup>478</sup> Hoc scriptum non est repertum.



Ich danke sehr für die Güte Euerer Excellenz un bitte um Segen.

Priester Michael Kit.

a) *Verbum legi non potuit.*

**N. 584.**

**Achilles Ratti**

**Vladislaos Krynicki, epo auxiliari Vladislaviensi seu Calissiensis**

Varsaviae, 13 III 1919.

*Subdelegat epum Vladislaum Krynicki, auxiliarem Vladislaviensem seu Calissiensis, ad exsequendum decretum S. Congregationis Consistorialis de mutandis finibus inter dioeceses Vladislaviensem et Kielcensem.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1017r N.prot. 794.

Exc.me Domine

Ad decretum S. Congregationis Consistorialis dismembrationis et aggregationis Wladislaviensis seu Calissiensis et Kielcensis, 7 febr. 1919 (n. 625/18), quod praesentibus adnectitur<sup>479</sup>, executioni mandandum. Nos ex ipsius decreti tenore cum facultatem habeamus subdelegandi, Exc. D.D. Wladislaum Krynicki, epum Tit. Acantensem, Auxiliarem Wladislaviensem seu Calissiensis, ex mandato dictae Sacrae Congregationis subdelegamus, onere imposito exemplar authenticum peractae executionis ad Nos transmittendi

**Annexum:**

Sacra Congregatio Consistorialis  
Achilli Ratti

Romae, 7 II 1919.

---

<sup>479</sup> Cfr. infra annexum.

Wladislaviensis seu Calissiensis<sup>480</sup> et Kielcensis  
dismembrationis et aggregationis  
Decretum

Quo melius animarum saluti consulatur, expedit ut fideles ei tribuantur et aggregentur paroeciae, quam facilius et commodius adire possunt.

Quum itaque fideles loci vulgo Rudnik Mały dioecesis Kielcensis ob distantiam ad suam parochiam vulgo Kozięgłowy nonnisi cum magno incommodo convenire possent, Episcopus Wladislaviensis seu Calissiensis cum consensu Episcopi Kielcensis<sup>481</sup> efflagitavit, ut memoratus pagus Rudnik Mały a parochia Kozięgłowy et dioecesi Kielcensi seiungeretur et Ecclesiae curatae loci Starcza dioecesis Wladislaviensis seu Calissiensis uniretur, et Sanctus Pater D.nus Noster Benedictus PP XV bonum iustumque censuit oblati precibus obsecundare.

Itaque de Sanctitatis Suae mandato Sacra Congregatio Consistorialis per praesens decretum, suppleto, quatenus opus sit, quorumcumque in hac re interesse habentium vel habere praesumentium, consensu, pagum Rudnik Mały, cum omnibus et singulis fidelibus in eo existentibus et commorantibus a territorio paroeciae Kozięgłowy dioecesis Kielcensis separat et avelit, eumque curatae parochiae Starcza dioecesis Wladislaviensis seu Calissiensis aggregat et addicit.

Ad praemissa vero executioni mandanda deputatur Rev.mus D.nus Achilles Ratti, Visitator Apostolicus Poloniae, eique tribuuntur necessariae et opportuna facultates etiam subdelegandi ad effectum, de quo agitur, quemlibet ecclesiastica dignitate decoratum, onere tamen ei imposito ad hanc Sacram Congregationem Consistorialem transmittendi exemplar authenticum peractae executionis.

Contrariis quibuscumque non obstantibus speciali quoque mentione dignis.

† Card. De Lai, epus Sabinensis  
Secretarius<sup>482</sup>

† Locus sigilli

Baptista Rosa, Substitutus<sup>483</sup>

<sup>480</sup> Epus Stanislaus Casimirus Zdzitowiecki.

<sup>481</sup> Epus Augustinus Łosiński.

<sup>482</sup> Caietanus De Lai (1853-1928). A. 1907 a Pio X ad dignitatem cardinalis promotus.

<sup>483</sup> Ioannes Baptista Rosa (1867-1943). Ab a. 1922 aepus Perusinus.

## N. 585.

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 15 III 1919.

*Nuntiat supplicationem epi Vladislaviensis (Stanislai Casimiri Zdzitowiecki) in causa processus beatificationis servi Dei archiepiscopi Bogumili iussu summi pontificis in S. Congregationem Rituum traditam esse.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 787r N° 88262 (N.prot. 894).

Ill.mo Signore,

Col rapporto di V.ra Signoria Ill.ma N° 640, in data dell'8 febbraio scorso<sup>484</sup>, ho ricevuto la domanda diretta al Santo Padre da Mons. Vescovo di Vladislavia e relativa al processo che da tempo fu iniziato per la conferma del culto che <sup>(a-ab immemorabili-a)</sup> si presta al Servo di Dio Bogumilo<sup>485</sup>.

Nel significarle che la detta domanda è stata trasmessa per ordine del Santo Padre al competente Sacro Dicastero, cioè alla Sacra Congregazione dei Riti, mi valgo volentieri di questo incontro per raffermarmi con sensi di distinta stima *etc.*

(b-P. Card. Gasparri<sup>b</sup>)

a-a) *Linea signatum.*

b-b) *Manu propria.*

## N. 586.

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 15 III 1919.

<sup>484</sup> Conceptum (minuta) litterarum transmissorialium visitatoris apostolici Achillis Ratti ad card. Petrum Gasparri 8 II 1919 datarum (N.prot. 640), quae hic non publicantur, servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 951r.

<sup>485</sup> Conatus epi Stanislai Casimiri Zdzitowiecki, ad confirmandum cultum beati Bogumili - Petri II (qui obiit circiter a. 1203/1204), aepi Gnesnensis a. 1187-1198, susceptos, episcopi Poloni commendaverunt in conventu episcoporum Gnesnae 26-30 VIII 1919 celebrato. Cultus beati vel sancti Bogumili confirmatus est non prius quam die 27 V 1925 a summo pontifice Pius XI. Cfr. S. Wilk, *Episkopat*, p. 233; vide etiam J. Nowacki, *Bogumił - Piotr II*, in: *Hagiografia Polska. Słownik bio-bibliograficzny*, red. o. R. Gustaw OFM, t. I, Poznań 1971, p. 147-158.

*Concedit ei licentiam summam pecuniae a novo epo Camencensi (Petro Mańkowski) pro bullis nominationis acceptam ad Nuntiaturam Apostolicam Vindobonensem transmittendi.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 793r N° 88264 (N.prot. 901).

Ill.mo Signore,

Mi è pervenuto il rapporto N° 638, in data dell'8 febbraio u.s., in cui la Signoria V.ra Ill.ma mi informa d'aver ricevuto dal nuovo Vescovo di Kamieniec<sup>486</sup> la somma di corone tremila per le tasse relative alle sue Bolle<sup>487</sup>.

Autorizzo V.ra Signoria a trasmettere l'anzidetta somma alla Nunziatura Apostolica di Vienna, e mi valgo di questo incontro per accusarle ricevimento degli altri rapporti NN. 618 e 623 nelle rispettive date del 7 e 8 febbraio p.p.<sup>488</sup>, mentre con sensi di distinta e sincera stima mi rafferma *etc.*

(a-P. Card. Gasparri-a)

a-a) *Manu propria.*

**N. 587.**

**Card. Petrus Gasparri  
Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 15 III 1919.

*Certiozem eum facit difficultates Bibliothecae Vaticanae in litteris eius memoratas, propter protractam ipsius absentiam exortas, omni fundamento carere.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 794r N° 88269 (N.prot. 903).

Ill.mo Signore,

Accuso ricevimento a V.ra Signoria Ill.ma del suo foglio N° 634, in data 9 febbraio u.s., ove la Signoria V.ra mi accennava alcune difficoltà nel

<sup>486</sup> Epus Petrus Mańkowski.

<sup>487</sup> Cfr. N. 499.

<sup>488</sup> Cfr. N. 493 et N. 496.

funzionamento della Vaticana occasionate soprattutto dalla prolungata sua assenza<sup>489</sup>.

A tale proposito le significo, per sua tranquillità, che tutto procede regolarmente<sup>490</sup> e mi valgo della presente circostanza per raffermarmi con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

(a-P. Card. Gasparri-a)

a-a) *Manu propria.*

**N. 588.**

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 15 III 1919.

*Edocet visitatorem apostolicum summum pontificem sac. Eusebium Brzeziewicz ad dignitatem protonotarii apostolici promovisse et sac. Vladislao Kępiński contulisse titulum praelati domestici.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 795r N° 88265 (N.prot. 905).

Ill.mo Signore,

Ho il piacere di significare alla Signoria V.ra Ill.ma che il Santo Padre, in accoglimento delle domande di Mons. Kakowski ed attesa altresì la commendatizia di V.ra Signoria, si è benignamente degnato di annoverare Mons. Eusebio Brzeziewicz fra i Protonotari Apostolici (a-ad instar participantium<sup>a</sup>) e di conferire il titolo di Prelato Domestico a Mons. Vladislao Kępiński<sup>491</sup>.

Ella voglia dare a cotesto Ordinario il lieto annunzio dell'anzidetta pontificia benevolenza, affinché il medesimo Ordinario tenendo segreta la cosa fino al ricevimento dei Brevi, abbia cura di far ritirare i relativi Brevi Apostolici dal competente Ufficio al quale sono stati già impartiti gli ordini opportuni in proposito<sup>492</sup>.

<sup>489</sup> Cfr. N. 501.

<sup>490</sup> Cfr. N. 504 et N. 517.

<sup>491</sup> Cfr. N. 503.

<sup>492</sup> Cfr. N. 656 et N. 701.

Di buon grado approfitto di questa occasione per riaffermarmi con sensi  
*etc.*

(b-P. Card. Gasparri<sup>b)</sup>)

a-a) *Linea subducta signatum.*

b-b) *Manu propria.*

**N. 589.**

**Achilles Ratti**  
**Adamo Stephano Sapieha, epo Cracoviensi**

Varsaviae, 16 III 1919.

*Concedit licentiam sororibus Ursulinis Cracoviensibus contrahendi novum debitum, "quod oneret hypothecam domorum Congregationis Cracoviae existentium".*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1019r N.prot. 813.

Excellentissime Domine,

Perpensis iis, quae Excellentia Tua Rev.mae exponebat litteris ad me datis sub die 12 februarii a. 1919 (n. 1175/19)<sup>493</sup>, circa licentiam, quam ut impetrares Superiorissa Ursularum Cracovia a Te petebat, nempe contrahendi novum debitum in summa 420 000 coronarum, quod oneret hypothecam domorum Congregationis Cracoviae existentium, quae summa una cum debito iam antea contracto (prout dicitur in dictis litteris Excellentiae Tuae Rev.mae) pensionibus ad longius temporis spatium praestituendis a laudata Congregatione solvi poterit; rigore facultatum a Sancta Sede Apostolica mihi concessarum dictam licentiam do, dummodo prudenti iudicio tuo res absque periculo fieri possit et conditiones pro extinctione debiti et solutione pensionum convenienti iuxta idem iudicium modo constituentur<sup>494</sup>.

Obsequia mea Excellentiae Tuae Rev.mae exhibeo meque eidem ex corde commendo.

---

<sup>493</sup> Cfr. N. 516.

<sup>494</sup> Cfr. N. 621.

## N. 590.

**Achilles Ratti****Ludovico (Aloisio) Maglione, ablegato Sedis Apostolicae in Helvetia**

Varsaviae, 17 III 1919.

*Nomine suo, et epi castrensis Poloni Stanislai Gall gratias agit pro opusculis sibi missis, de instituenda et ordinanda cura pastorali militum tractantibus, et edoceri cupit de persona consulis generalis Galliae Genavae munere suo fungentis, qui ad munus "ministri plenipotentiarum" Galliae in Polonia destinatus esse dicitur.*

**Min. (ms):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1027r N.prot. 816.

Ill.mo e Rev.mo Monsignore,

Tengo dal giorno 11 corrente la graditissima Sua 26 febbraio p.p. (n. 1969<sup>495</sup> e 1970<sup>496</sup>), con quanto esse accompagnavano; di quelle e di questo vivamente la ringrazio.

Voglia, prego, ringraziare il Rev.mo sig. Cap. Savoy a nome mio e di Mons. Vescovo Castrense Eccellenza Gall per gli opuscoli che gli ho subito consegnati e che gli torneranno graditissimi; come belli sono ed istruttivi così da fare veramente onore all'autore; lo ringrazi delle sue gentili esibizioni. Attendo con gran desiderio le comunicazioni del mio Don Cerrati; dico mio, perché è della Vaticana e perché gli voglio tanto bene. Ho potuto quasi subito consegnare ad un canonico di Kielce<sup>497</sup>, la richiesta che accompagnavasi al n. 1970; trasmetterò subito i documenti che spero mi si forniranno.

Ella è la mano della Provvidenza per il povero e segregato Visitatore Apostolico di Polonia; voglia, prego, informarsi ed informare che uomo è quel sig. Pralon<sup>498</sup> che si dice destinato Ministro Plenipotenziario di Francia presso il nuovo Stato Polacco; ora è console generale a Ginevra. Tante grazie.

Con ogni ossequio La ringrazio e di cuore me Le raccomando

dev.mo, obl.mo

(a-Achille Ratti Visitatore Apostolico<sup>a</sup>)

a-a) *Manu propria.*

<sup>495</sup> Cfr. N. 547.

<sup>496</sup> Hoc scriptum hic non publicatur, quoniam agitur de litteris transmissorialibus missis una cum supplicatione unius ex sacerdotibus Polonis in Helvetia, qua exposcebantur documenta personalia cuiusdam operarii Poloni. Eius originale (dactylogr.) servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 733r.

<sup>497</sup> Petitionem ad eiusmodi documenta perinentem Achilles Ratti tradidit canonico Antonio Bozek 12 III 1919, ut ille eam epo Augustino Łosiński porrigeret.

<sup>498</sup> Eugenius Pralon, consul generalis Galliae in Helvetia a. 1918/19.

## N. 591.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 17 III 1919.

*Transmittit litteras aepi Edmundi Dalbor ad Sedem Apostolicam datas de condenda Facultate Theologica in Universitate Studiorum Posnaniensi, opinionem suam ea de re profert et opportunas instructiones in posterum exposcit.*

**Autogr.:** AV,s Segreteria di Stato, 1919, R. 233, fasc. 1 s.f. N.prot. 817 (N° 89233).

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1028r.

**Facsimile:** Storti, p. 77.

Eminenza,

Mi onoro di trasmettere all'Eminenza V.ra Rev.ma la annessa lettera consegnatami e raccomandatami da Sua Eccellenza Mons. Dalbor, arcivescovo di Gnesen-Posen<sup>499</sup>.

Egli mi accennava ad un suo molto accarezzato progetto di Facoltà Teologica<sup>500</sup>, sul quale mi avrebbe poi più largamente discorso. Mi parve però d'aver capito che nel suo progetto la Facoltà dovrebbe tener luogo del Seminario Teologico, mentre sembrami che la Santa Sede preferisca, almeno di regola, che alle Facoltà Teologiche non accedano se non sacerdoti che hanno già finiti i comuni corsi di teologia<sup>501</sup>.

Le sarò molto riconoscente, se vorrà darmi qualche lume e norma al proposito.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti  
 Visitatore Apostolico

## N. 592.

**Achilles Ratti**  
**card. Filippo Giustini, praefecto S. Congregationis Sacramentum**

<sup>499</sup> Huiusmodi litterae reperiri non potuerunt, verisimiliter eiusdem tenoris erant ac litterae aepi Edmundi Dalbor ad Achillem Ratti datae. Cfr. N. 593.

<sup>500</sup> Cfr. N. 593.

<sup>501</sup> Cfr. N. 653.



Varsaviae, 17 III 1919.

*Gratias agit pro litteris 10 II 1919 ad se datis et certiozem eum reddit adiunctas eis litteras se statim et coram Adamo Stephano Sapieha, epo Cracoviensi, cui destinatae essent, reddidisse.*

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1031r N.prot. 818.

Eminenza,

Dal giorno 11 u.s. sono in possesso della venerata Sua 10 II 1919 (N° 1494/14)<sup>502</sup> e della unita lettera a Mons. Sapieha, Vesc. di Cracovia, al quale ho potuto immediatamente e di mia mano consegnarla il giorno stesso, dopo averne presa cognizione secondo la benevola e gentile concessione dell'Eminenza V.ra Rev.ma<sup>503</sup>.

Di tutta la bontà da Lei posta nella delicata pratica, anche a nome di Sua Eccellenza Mons. Sapieha vivamente la ringrazio; egli vedrà quello che può farsi per la dovuta tassa.

Voglia, prego, Eminenza, porre ai piedi del Santo Padre, come io a Lei interpreto, la riconoscenza del poveretto graziato ed anche quella del non meno poveretto avvocato suo.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

(a-Achille Ratti  
Visitatore Apostolico<sup>a</sup>)

<sup>a-a</sup>) *Manu propria.*

**N. 593.**

**Edmundus Dalbor, aepus Gnesnensis et Posnaniensis  
Achilli Ratti**

Posnaniae, 17 III 1919.

*Certiozem reddit visitatorem apostolicum in urbe Posnania proximo tempore universitatem studiorum erectum iri. Rogat igitur, ut visitator apud*

<sup>502</sup> Vide N. 510.

<sup>503</sup> Litterae ad epum Adamum Stephanum Sapieha dispensationem pro Francisco Forys continuisse videntur.

*Sedem Apostolicam impetret licentiam erigendae ibidem facultatis theologiae cum iure conferendi gradus scientificos doctorales. Petit etiam, ut sibi concedatur facultas cum auctoritatibus competentibus paciscendi de facultatibus et iuribus aepe Gnesnensis et Posnaniensis erga professores universitatis, de alumnis in universitatem suscipiendis et de ordinatione eiusdem facultatis theologiae.*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 740r-741v N° 1170/19.O (N.prot. 823).

Eccellenza Rev.ma,

Nel prossimo tempo deve essere eretta una università in Posnania. Dal 1 maggio deve essere aperta la facoltà filosofica e giuridica.

Il desiderio comune della popolazione e delle autorità di Posnania è che sia possibile di creare il più presto possibile una facoltà di teologia cattolica presso questa università. Il mio rappresentante presso la Commissione d'insegnamento ha ottenuto l'assicurazione che dalla somma, assegnata dal Consiglio Supremo di Posnania per le spese dell'anno corrente, 100 000 marchi fossero stati riserbati per i bisogni della facoltà teologica.

L'affare è urgente, poiché si tratta di questo che le negoziazioni intorno all'erezione della facoltà teologica siano già avviate quando le scuole di Posnania passeranno sotto l'amministrazione del Ministero di Varsavia. Attualmente si negozia col Consiglio supremo di Posnania, oppure colla Commissione d'insegnamento, due istanze colle quali mi è più facile di combinare l'affare della facoltà teologica secondo il mio desiderio.

L'affare è urgente ancora da questo punto di vista, perché - tanto nell'interesse della facoltà teologica quanto in quello di tutta l'università - sarebbe opportuno se nell'ambiente della commissione per l'erezione dell'università potesse entrare il più presto possibile il rappresentante della facoltà teologica il quale invigilerebbe gli interessi della religione.

Ma siccome la "canonica constitutio facultatis catholicae Sedi Apostolicae reservatur", prego l'Eccellenza V.ra che voglia ottenere dalla Santa Sede la licenza requisita per l'erezione di una facoltà teologica presso l'università di Posnania col diritto di conferire la laurea dottorale e per me l'autorizzazione di negoziare colle autorità rispettive.

Desidererei entrare in negoziazioni sulle basi seguenti:

1) I diritti dell'Arcivescovo saranno i medesimi che le autorità riconobbero all'Arcivescovo di Varsavia intorno alla facoltà teologica di Varsavia. L'Arcivescovo conferisce ai professori la "venia legendi". Nel momento in cui l'Arcivescovo toglie al professore la "venia legendi", quest'ultimo perde la facoltà di insegnare.

2) Possono essere ascritti alla facoltà teologica dell'università di Posnania studenti che hanno passato l'esame di licenza ginnasiale, detto "examen maturitatis", in un ginnasio umanistico ossia classico, cioè in un ginnasio dove si insegna e s'esamina nell'esame di maturità la lingua latina e greca. In casi eccezionali la facoltà può dispensare solamente tali scolari i quali, con il permesso dell'autorità ecclesiastica, hanno sostituito i difetti nella lingua latina, ossia nella lingua greca, per un esame particolare in queste lingue, passato sotto la commissione scolastica.

3) Tutti gli studenti di teologia abitano in un internato che sta sotto la direzione dell'Arcivescovo. In casi eccezionali ne dispensa l'Arcivescovo.

Benché io sappia il desiderio della Santa Sede che soltanto tali chierici frequentino l'università che abbiano finito gli studii nei seminarii, questa condizione non potrebbe esser eseguita a Posnania.

Le ragioni sono seguenti:

1) Il Ministero di Varsavia - come ho saputo dal Canonico prof. Szlagowski<sup>504</sup> di Varsavia - vuole permettere l'erezione della facoltà di teologia a Posnania solamente sotto la condizione che la suddetta facoltà non farà concorrenza alla facoltà teologica di Varsavia, cioè che insegnerà, come le facoltà di Cracovia e di Leopoli, la teologia comune, necessaria a ciascuno studente, e che non perfezionerà nei diversi rami speciali della scienza teologica questi studenti che hanno già assoluto gli studii della teologia comune.

2) Non si raggiungerebbe il numero sufficiente di professori e di studenti se si volesse mantenere un seminario e una facoltà di teologia in Posnania. Si può contare che avremo in Posnania soltanto giovani delle archidiocesi di Gnesna e di Posnania. Quei del Regno di Polonia andranno a Varsavia, quei della Galizia a Cracovia o a Leopoli, oppure studieranno nei seminarii di Przemyśl e di Tarnów. Se dunque gli studenti di Posnania dovessero assolvere prima il corso del seminario, potrei mandare ogni anno solamente un numero esiguo all'università, tre o cinque tutt'al più, poiché il resto dovrebbe andare, dopo avere finito il seminario, nella cura delle anime. Admettendo ancora che dalla Prussia occidentale e dalla Slesia verrebbero parecchi giovani, il numero di questi non raggiungerà certamente una diecina o quindicina all'anno. Per un numero tanto esiguo non varrebbe la pena di aprire la facoltà di teologia presso l'università.

Gli studenti debbono avere finito il ginnasio, che ha da noi nove classi, contano dunque ordinariamente circa venti anni quando l'hanno assoluto. Se allora essi dovessero prima passare cinque anni nel seminario e poi andare per tre o quattro anni all'università, questi studenti che desidererebbero ottenere la laurea in teologia non finirebbero i loro studii prima del loro ventesimo ottavo anno.

Ecco le ragioni che mi muovono di pregare l'Eccellenza V.ra che voglia ottenere per me il consenso della Santa Sede che alla facoltà di teologia

<sup>504</sup> Antonius Szlagowski, cfr. ANP LVII/1, notam 434, p. 192.

presso l'università di Posnania possano essere ascritti studenti, sebbene essi non abbiano prima finito il corso nel seminario<sup>505</sup>.

Voglia aggradire, Eccellenza Rev.ma, l'omaggio della mia perfettissima stima colla quale mi pregio di confermarmi dell'Eccellenza V.ra dev.mo servitore

(a-† Edmondo Dalbor<sup>a</sup>)  
Arcivescovo di Gnesna e Posnania

<sup>a-a</sup>) *Manu propria.*

### N. 594.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 18 III 1919.

*In negotio cumulationis beneficiorum, cuius licentiam Paulus Kubicki, epus auxiliaris Sandomiriensis, sibi dari petebat, respondet noviter nominatum episcopum iam inde a quattuor annis id beneficium paroeciale legitime obtinere.*

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1033r N.prot. 822.

Eminenza,

Nel venerato suo dispaccio 14 I 1919 (n. 85188)<sup>506</sup> Ella si compiaceva di farmi noto che in ordine alla cumulazione di cui Mons. Kubicki, Ausiliare di Sandomierz, chiedeva licenza occorre alla Eminenza V.ra Rev.ma di sapere se trattavasi di beneficio già avuto ovvero di beneficio da aversi. Posso finalmente rispondere alla Eminenza V.ra Rev.ma che trattasi di beneficio che Mons. Kubicki legittimamente tiene già da quattro anni<sup>507</sup>.

Egli sarebbe molto riconoscente se gli venisse però data facoltà di mutare tal beneficio con altro più conveniente quando se ne presenti l'occasione. Credo infatti che la posizione di Mons. Kubicki sia tutt'altro che splendida e larga.

<sup>505</sup> Cfr. N. 652.

<sup>506</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 425 et N. 434, p. 290-291, 306.

<sup>507</sup> Cfr. Tab. 1, n. 42.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

(<sup>a</sup>-Achille Ratti  
Visitatore Apostolico-<sup>a</sup>)

<sup>a-a</sup>) *Manu propria.*

**N. 595.**

**Achilles Ratti**  
**Edmundo Dalbor, aepe Gnesnensi et Posnaniensi**

Varsaviae, 18 III 1919.

*Certiozem eum reddit Sedem Apostolicam concessuram esse licentiam erigendae facultatis theologiae in Universitate Studiorum Posnaniensi, quae conditur, ea tamen condicione, ut ipsius alumni sint tantummodo clerici, qui iam in seminariis dioecesanis studiis philosophicis et theologicis operam dederint eaque absolverint.*

**Summarium (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1034r N.prot. 824.

(Eccellenza Rev.ma)

Mons. Visitatore Apostolico ha diretto una lettera all'Arcivescovo di Gniezno-Poznań, Mons. Dalbor, in relazione a quella ricevuta n° 823<sup>508</sup>. Dice che tratterà della cosa con Roma, ma che dubita dell'esito, perché la Santa Sede insiste molto sul concetto che le facoltà teologiche siano aperte solo ai chierici che abbiano finito il corso di teologia in Seminario.

La lettera è consegnata al sig. Brownsford<sup>509</sup>, che si reca la sera del 18 [marzo] a Posen.

Firmato: A. Ratti Vis. Ap.

<sup>508</sup> Cfr. N. 593.

<sup>509</sup> Casimirus Brownsford (1856-1925). Studia doctrinae absolvit in gymnasiis Posnaniae et in Srem. A. 1895-1920 edebat commentarios *Poradnik Gospodarski* inscriptos. Cooperatus est cum multis societatibus et consortiis socialibus et culturalibus. Fuit legatus ad Diaetam Legibus Ferendis ex mandatu Unionis Popularis Nationalis.

N. 596.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 19 III 1919.

*Exhibens causas et circumstantias, quibus facultates suas, sibi a Sede Apostolica concessas, ad terras olim ab Austriacis et Pruthenis occupatas extenderat, rogat, ut secretarius status decernere velit, num recte interpretatus sit summi pontificis mentem et intentionem, et ut ea, quae hac in parte adhuc sanari possint, curet sananda.*

**Autogr.:** Arch. CNEE, Russia-Polonia 527 s.f. N.prot. 820 (N° 88774).  
**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1032r.

Eminenza,

Secondando ed attuando una interpretazione che lì per lì mi parve legittima ho creduto estensive alla Polonia già austriaca (Galizia) le facultà concessemi dalla benignità del Santo Padre quando anche quella parte divenne puramente e semplicemente Polonia e si trovò di più ben presto tagliata fuori o quasi da Vienna e dalla Nunziatura Apostolica. Devo dire che in questa interpretazione sono stato preceduto da parecchi del clero, del laicato e dallo stesso Episcopato di quelle parti ricorrendo senz'altro al Visitatore. Ed ora viene la volta della Polonia già prussiana e delle altre regioni contese fra Polacchi e Tedeschi, fra Polacchi e Boemi e delle quali la sorte sembra ormai vicinissima a decidersi.

Prego l'Eminenza V.ra Rev.ma di volermi dire se posso continuare nella pratica della accennata interpretazione, come intanto credo di potere e dover fare, date le condizioni dei tempi e dei luoghi; prego altresì la stessa Eminenza V.ra Rev.ma di ottenermi, ove occorra, dalla indulgente bontà del Santo Padre una generale sanatoria di quello che ho fatto e verrò eventualmente facendo fino all'arrivo del relativo venerato Suo dispaccio<sup>510</sup>.

Con ogni ossequio e con grato animo bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti  
 Visitatore Apostolico

---

<sup>510</sup> Card. Gasparri ad dubia Achillis Ratti dedit responsum annuens litteris 12 IV 1919 datis, N° 88774 (Cfr. N. 671) et per telegramma "cifratum" A 65 die 31 VII 1919 missum, cuius textus servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 190 f. 18r.

## N. 597.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 19 III 1919.

*Edocet secretarium status de actuositate aepi Leopoliensis ritus Graeci, Andreae Szeptycki, qui sacerdotes suos ad labores missionarios extra fines archidioeceseos suae mittit; rogat ergo, ut accurate definiatur territorium iurisdictioni eius subiectum. Describit ea, quae fecerat in favorem sacerdotis Graeco-catholici relegati, Michaelis Kit. Adiungit etiam litteras Iosephi Bilczewski, aepi Leopoliensis ritus Latini, ad aepum Andream Szeptycki datas, quibus optime illustrantur mutuae relationes inter Polonos et Ucrainenses intercedentes et controversia inter utramque nationem in Galicia Orientali exorta.*

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1035r-1036v N.prot. 825; annexum n.1 - cop. (dactylogr.): ibidem, 191 f. 737r-738r; annexum n. 2 - cop. (dactylogr.): ibidem, 191 828r-v; versio Polonica eiusdem annexi (dactylogr.), signata N.prot. 789, servatur in eodem involucro f. 714r-v.

**Ed. Polonice annexum n. 2 :** *Nieznana korespondencja arcybiskupów metropolitów lwowskich Józefa Bilczewskiego z Andrzejem Szeptyckim w czasie wojny polsko-ukraińskiej 1918-1919* [Ignotum epistularum commercium archiepiscoporum metropolitanarum Leopoliensium Iosephi Bilczewski et Andreae Szeptycki tempore belli Polonico-Ucrainici a. 1918-1919], p. 91-99.

. Eminenza,

Un prete ruteno si presentava non ha molto a Mons. Fulman, Vescovo di Lublino, come inviato da Mons. A. Szeptycki con mandato di occuparsi dei fedeli greco-uniti della diocesi. Non avendo egli documento alcuno, Mons. Fulman lo impegnava e a procurarsene di idonei ed a ripresentarsi, se credeva, con essi. Tornò infatti il ruteno presentando in copia autenticata da Mons. Szeptycki il documento di cui mi permetto di unire la esattissima trascrizione<sup>511</sup>. Rispose Mons. Fulman che la composizione, il tenore e la forma del documento non gli permettevano di dargli il valore ed il corso che Mons. Szeptycki sembrava desiderare, tanto più non avendo né conoscendo alcuna istruzione della Santa Sede agli Ordinarii interessati in casu.

Un altro documento del genere, ma con molte differenze, neppur ben ricordo, mi pare di avere lo scorso maggio veduto in Segreteria di Stato; Mons. Szeptycki vi si appellava, credo, non ad un rescritto, ma ad una udienza. Un

<sup>511</sup> Vide infra annexum 1.

altro prete ruteno pur dicendosi mandato da Mons. Szeptycki, si spinse molto più in su e sebbene non avesse documento alcuno stabilivasi a Brześć Litewski, quando ancora vi stavano i Tedeschi, e col loro favore si occupava dei greci-uniti, ma anche (pare) di un'ardente propaganda ukraina e antipolacca. Mal gliene incolse perché sopravvenuta l'occupazione polacca, fu anch'egli preso con molti altri e internato, o meglio fatto passare di baracca in baracca qui, a Modlin, a Kalisz, privato di tutto, anche del suo breviario, e costretto a viaggiare ed alloggiare (se può dirsi) in condizioni non solo estremamente disagiate, ma anche affatto sconvenevoli al suo carattere sacerdotale. Poté, non so come, farmi pervenire una sua disperata lettera<sup>512</sup>; credetti, massime trattandosi d'un sacerdote, di dovermene occupare, anche per edificazione dell'ambiente polacco che è tanto antiucraino, quanto l'ucraino è antipolacco; mi rivolsi direttamente al Comandante Piłsudski, chiedendogli di poter internare il Prete Ucraino, presso questi Padri Cappuccini e l'ottenni, senza difficoltà, anzi devo dire, con molta deferenza e sollecitudine<sup>513</sup>; si chiamava Michele Kit; l'ho veduto e gli ho parlato più d'una volta; mi ha riscritto<sup>514</sup>, mi ha l'aria di un buono e zelante prete; ma è Ucraino fino al midollo delle ossa: è l'impressione che ne ha anche il superiore dei Cappuccini<sup>515</sup>, che lo ha in custodia, giudice abbastanza attendibile, per non essere né Polacco né Ucraino, ma Lituano; moderato però e prudente, cosicché se la fa abbastanza bene co' Polacchi.

Le ho toccato di questo caso sia per tenerla, come devo, al corrente di tutto quello che faccio con la speranza che la Signoria V.ra Rev.ma non giudicherà aver io oltrepassato i confini morali della mia missione, e sia per confermare quanto ebbi già a mettere in vista, cioè il ripetersi di queste missioni inviate da Mons. Szeptycki in regioni di dubbia e contestata giurisdizione sua, onde anche già mi permettevo di chiedere alla Eminenza V.ra Rev.ma la sicura norma alla quale attenermi.

L'altro annesso è la copia fedele di una lettera di Mons. Bilczewski, arcivescovo latino di Leopoli, al suo Eccellentissimo collega Greco-Ruteno Mons. A. Szeptycki<sup>516</sup>. La invio perché è sintomatica della situazione anche nei rapporti reciproci dei due metropolitani e della finezza alla quale arriva l'antagonismo tra Ucraini e Polacchi. La invio anche perché vi si parla dei Padri

<sup>512</sup> Cfr. N. 524.

<sup>513</sup> Cfr. N. 536 et N. 537.

<sup>514</sup> Cfr. N. 576 et N. 583.

<sup>515</sup> Ioannes Kuderkiwicz (1871-1943), sacerdos dioecesis Sejnesis, presbyteratum accepit a. 1895. Ordinem Fratrum Minorum Capuccinorum ingressus est a. 1905 in Nowe Miasto, nomen monasticum sibi assumpsit Casimirum. Prima vota professus est a. 1906, vota vero sollemnia a. 1909 emisit. A. 1911 ad labores inter Polonos peragendos profectus est in Angliam, Scotiam et Foederatas Civitates Americae Septentrionalis. Post reditum in Nowe Miasto a. 1917-1921 functus est officio diffinitoris et commissarii generalis (provincialis). A. 1918 et 1919 recuperavit domos Capuccinorum Varsoviae et Lublini. A. 1921 profectus est in Lithuaniam, ut ibi etiam Ordinis sui domos conderet. A. 1932 transiit in dioecesim, verisimiliter Caunensem.

<sup>516</sup> Vide infra annexum 2.



Gesuiti di Chyrów, come trattenuti in Colomea<sup>517</sup>; vi stanno infatti in una casa religiosa e abbastanza bene o meno male, come mi assicurava il Padre Provinciale dei Gesuiti di Galizia<sup>518</sup>, venuto apposta per dirmelo e per pregarmi di darne notizia al Santo Padre ed a V.ra Eminenza facendomi interprete della riconoscenza sua e de' suoi, riconoscendo egli nella migliorata condizione il benefico influsso dell'intervento Pontificio.

La situazione generale a Lemberg e nella Galizia Orientale dopo essersi per un momento minacciosamente inasprita, sembra ora avviata a calmarsi sia perché i Polacchi hanno potuto mandarvi più rigorosi rinforzi, sia per l'azione (per quanto dagli Ucraini si direbbe dispetto) dell'intesa e del Congresso della pace.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

(<sup>a</sup>-Achille Ratti Visistatore Apostolico-<sup>a</sup>)

<sup>a-a</sup>) *Manu propria.*

## Annexum n. 1:

Exemplar nominationis Vicarii generalis in Russia  
a Sanctissimo D.no Nostro Pio X confirmatae et approbatae

Dei et Apostolicae Sedis gratia  
humilis Metropolitanus Halicensis Andreas  
Leopoliensis Archiepiscopus Ruthenorum, Episcopus Camenecensis Podoliae  
dilecto nobis Rev.do in Christo  
Patri Alexio filio Eugraphi Zerczaninoff<sup>519</sup>, Sacerdoti,  
salutem in Domino et nostram benedictionem episcopalem

<sup>517</sup> Agitur de oppido Kołomyja.

<sup>518</sup> Henricus Haduch SJ (1870-1925), propagator Sodalitatis Marianae et praedicator. Societatem Jesu ingressus est a. 1886. Ordinem presbyteratus suscepit a. 1897. Fuit professor rhetorices in collegio in Stara Wieś a. 1898-1900, 1902-1905 et 1906-1907. A. 1905-1906 doctrinam Patrum Ecclesiae discebat in Universitate Studiorum Jagellonica. A. 1908-1911 rector Tarnopoli et a.1911-1916 editor commentariorum "Sodalis Marianus". A. 1912-1916 superior residentiae s. Barbarae Cracoviae et a. 1916-1919 provincialis, deinde a. 1919-1921 superior Societatis Jesu Leopoli. Ab a. 1923 professor rhetoricae et disciplinae homileticae Novosandeciae (Nowy Sącz).

<sup>519</sup> Alexius Eŕgrafovič Zerčaninov (1848-1933), sacerdos ritus orientalis, natione Russus, cubicularius pontificius. Studiis seminario orthodoxo absolutis a. 1871 presbyteratum accepit. In Ecclesiam catholicam transiit a. 1896. A. 1898-1901 commoratus est in poenitentia in monasterio Suzdaliensi. A. 1907 profectus est Leopolim et Romam. Ab a. 1912 operatus est penes ecclesiam s. Catharinae Petropolitanae et inter Russos - catholicos ritus orientalis. Pluries comprehensus a bolseviciis, inter alia annis 1924 et 1927, manebat in exsilio Ekaterinburgi et a. 1927-1932 Tobolsci.

Cum Divina Providentia sic disponente numerus fidelium graecocatholicorum in dioecesi nostra Camenecensi<sup>520</sup> in Russiae Imperio in dies crescat, nos vero extra Imperii fines residentes in episcopalis iurisdictionis exercitio saepe saepius impediti cum simus, statuimus virum eligere pium, sanctae fidei zelatorem, cui tamquam nostro generali vicario curam sacerdotum et fidelium nostri ritus, in hac nostra dioecesi Camenecensi in Russia degentium, committeremus. Te autem, cuius nobis bene notus est zelus pro fide catholica propaganda, nota in fide constantia, fortitudo et prudentia, ad hoc gravissimum officium designavimus, spe ducti fore, ut totus operi adlaborares, cui caeteroquin vitam consecrasti.

Proinde: Ad gloriam Dei in Trinitate Sanctissima Uni[us], ad spiritualement bonum concreditarum nobis animarum nominamus et designamus Te nostrum vicarium generalem Tibique animarum curam in nostra Camenecensi dioecesi committimus.

Praeter dioecesem Camenecensem extant in Russia aliae dioeceses graeco-catholici ritus, cuius administratio secundum antiquissimas consuetudines nostrae ruthenae Ecclesiae graeco-slavi ritus, ad nos tamquam Metropolitanum Ruthenorum spectat, quoties dioeceses hae pastore secundum canones legitime electo et ab Apostolica Sede confirmato orbatae vacant<sup>521</sup>. Omnes dictae dioeceses a Deo salvatae, pastore legitimo orbatae sunt. Positio autem politica in Russiae imperio haec est, ut Sanctissimus Dominus Noster Pontifex Summus in causa hac nihil agere possit, etiamsi, ut mihi saepius in audientia ipse dixit, rem ita componere desiderat, ut etiam fidelium nostri ritus necessitatibus satisfiat.

Neque episcopis catholicis latini ritus rebus Ecclesiae graecae catholicae in Russia consulere potestas est ulla.

His omnibus mature coram Deo et conscientia perpensis tamquam Metropolitanus Halicensis et episcopus Podoliae Camenecensis, iure nostro uti et vacantes dioeceses administrare statuimus.

In audientia Sanctissimo Domino Domino Nostro Pio Papae X cum mentem nostram aperuimus, Sanctitas Sua eam vivae vocis oraculo confirmare et approbare dignata est. Quae res, cum maximi sit momenti, verbo eam episcopali confirmamus.

<sup>520</sup> Dioecesis Camenecensis Graeco-catholica, quae vigore pacis Carlovicensis complectebatur recuperatam Podoliam una cum Camenecia, creata est a. 1699 et eius administrationem rex commisit Innocentio Winnicki, epo Graeco-catholico Premisliensi (1679-1700), sed ab a. 1700, postquam nova dioecesis cum dioecesi Leopoliensi unita est, eius regimen obtinuit epus Iosephus Szumlański, ordinarius dioecesis Leopoliensis (1700-1708), deinde autem transiit sub potestatem eius successoris. Cfr. T. Śliwa, *Kościół grekokatolicki w latach 1696-1764* [Ecclesia Graeco-catholica a. 1696-1764], in: *Historia Kościoła w Polsce* [Historia Ecclesiae in Polonia], red. ks. B. Kumor, ks. Z. Obertyński, t. I, pars 2, Poznań 1974, p. 461-462.

<sup>521</sup> Aepus Szeptycki hic verisimiliter in mente habet dioeceses prioris metropoleos Polociensis, cuius institutio et ordinatio a. 1798 a Pio VI papa confirmata erat. Dioecesis Chelmensis, pars metropoleos Leopoliensis a. 1875 sublata, inde ab a. 1830 Sedi Apostolicae directe erat subiecta.

Ideoque vacantium dioeceseon in Russia administrator, Tibi Vicario nostro Camenecensi spiritualem curam fidelium et sacerdotum harum dioeceseon committimus, Tibique mandamus, ut fideles visitare, labori omnium sacerdotum nostrorum invigilare, omnia demum facere, quaecumque catholicae fidei in illis regionibus propagandae aptum esse judicaveris-omnia secundum leges et sanctiones Summorum Pontificum, secundum canones Sanctae Matris Ecclesiae Catholicae et secundum conscientiam et prudentiam Tuam.

In cuius rei fidem litteras has expedire mandavimus, propria manu nostra signatas et muneris nostri sigillo munitas.

Datum Leopoli ad cathedralem Ecclesiam S. Megalomartyris Georgii die festa Sanctorum Apostolorum Petri et Pauli anno Domini 1907

† Andreas, Metropolitanus

Manu Summi Pontificis

Cuncta vidimus et approbamus fausta quaeque et salutaria Venerabili Archiepiscopo eiusque Vicario in spiritualibus Generali et cunctis fidelibus ex clero et populo cum Apostolica Benedictione a Domino adprecantes.

Ex aedibus Vaticanis die 14 Februarii 1908

Pius PP X

(L.S. Pontificis)

Concordat cum originali manu propria Sanctissimi Domini Nostri Papae Pii X subscripto et Pontificio sigillo munito. In cuius rei fidem

† Andreas, aepus Leopoliensis Ruthenorum

Leopoli, 25 I 1919.

### **Annexum n. 2:**

Iosephus Bilczewski, aepus Leopoliensis ritus Latini  
 Andreae Szeptycki, aepo Lepoliensi ritus Graeci-caholicici

Leopoli, 23 II 1919.

Votre Excellence!

C'est à plusieurs reprises que j'ai prié Votre Excellence de bien vouloir s'adresser par écrit aux autorités ukrainiennes pour les solliciter à faire cesser les maltraitements, qu'endure la population polonaise et de ne pas la

priver de ses pères spirituels<sup>522</sup>. Vous m'avez répondu qu'il Vous est impossible de le faire sans connaître l'état véritable des choses pour ne pas manquer à l'axioma "audiatur et altera pars".

Aujourd'hui je suis en pouvoir de Vous soumettre des faits, pour la vérité desquels je prends toute la responsabilité.

Les magistrats ukrainiens ont interné à Jazłowiec 17 prêtres séculaires et 6 religieux de Sokal; à Złoczów 11 prêtres subissent le même sort; à Kołomyja quelques prêtres et les pères de la Société de Jésus emportés de Chyrów<sup>523</sup>. Hors ceux-ci beaucoup d'autres furent enlevés à leurs paroisses; le lieu de leur déportation ne m'est pas connu.

En les arrêtant on a maltraité quelques uns d'entre eux comme des malfaiteurs quoique les arrêtants eux-mêmes nommaient cyniquement pour toute cause de l'enlèvement le fait, que les arrêtés sont des Polonais.

Il s'en suit, que bon nombre de paroisses est privé des soins spirituels. On y meurt sans sacrements, on y enterre les défunts sans prêtre.

Votre Excellence en évêque catholique ne voudra donc pas être indifférent en visage de cette situation du peuple.

Qu'il me soit aussi permis de rappeler à Votre Excellence, que chaque fois que je fus sollicité de Votre part à intervenir auprès des autorités polonaises en cause des prêtres ukrainiens internés, je me suis toujours acquitté de ma tâche sans délai et avec bon succès. S'il se trouve quelque part une paroisse ukrainienne sans son recteur -c'est que Votre Excellence n'a pas usé de mon intervention.

J'adresse donc à Votre Excellence la demande suivante: Vous voudrez bien réclamer des magistrats ukrainiens de libérer à l'instant mes prêtres et de les ramener d'une manière convenable à leurs postes spirituels.

Pour s'entendre avec les magistrats ukrainiens Votre Excellence n'aura pas de difficulté. Le commandement militaire polonais ou la Mission de l'Entente, qui séjourne à Lwów, voudra bien servir de médiateur. Si cette fois-ci encore ma demande s'heurtera contre le refus de Votre Excellence, ce que je ne veux point admettre, je Vous manderais publiquement devant le tribunal de Dieu, devant la cour du Saint Siège et de tout le monde civilisé. Je mériterais le nom d'un loup et non d'un pasteur, si je me taisais là, où il s'agit du salut des âmes.

Il m'est parvenu de la part des Ukrainiens, qu'une des raisons pour laquelle Votre Excellence refuse de paraître avec une proclamation aux magistrats ukrainiens, est celle-ci: les Polonais ne doivent pas gagner en une telle proclamation de témoignage, qu'ils pourraient faire valoir au congrès

<sup>522</sup> In versione Polonica in f. 714r-v (N.prot. 789) in margine superiore legitur adnotatio manu propria aepi Bilczewski scripta: "Kopia listu wysłanego do abpa Szeptyckiego dnia 24 II 1919. Listu nie można ogłaszać w dziennikach".

<sup>523</sup> De circumstantiis detentionis sacerdotum scribit et eorum nomina et munera pastoralia affert sac. J. Wołczański in: *Nieznana korespondencja arcybiskupów metropolitów lwowskich* [Ignotum epistularum commercium archiepiscoporum metropolitaram Leopoliensium], p. 93-99.

de paix contre Votre nation. Je suis de l'avis, que le plus grave document à charge serait justement le silence prolongé des Représentants de l'Eglise gréco-catholique en visage des abus et du ravage subi par la religion, laquelle dans cette guerre fratricide devrait rester intacte.

Veillez agréer, Votre Excellence, l'expression de mon profond estime. Votre serviteur dévoué en Jésus-Christ

(a-† Joseph Bilczewski  
Archevêque Métropolitaine<sup>a)</sup>)

<sup>a-a)</sup> *Propria manu.*

**N. 598.**

**Achilles Ratti**

**Mariae Iosephae Twarowska, superiori Sororum a Visitatione  
BMV Cracoviae**

Varsaviae, 19 III 1919.

*Se esse curaturum pollicetur, ut monasterium Lublinense, olim Sororum a Visitatione ("Visitandinarum") proprium, ab eisdem sororibus recuperetur.*

**Autogr.:** Kraków, Archiwum Sióstr Wizytek, H - VI, nr 7 k. 3 N.prot 827.

**Cop. (ms):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1037r.

Rév.de Mère Supérieure,

Ce que vous pouvez faire, sur le conseil, comme je le crois, des compétents en matière, pour le recouvrement de votre ancienne maison de Lublin me semble tout-à fait bien soit au point de vue de la Religion, soit au point de vue de droit. Je vous souhaite les succès les meilleurs et je serai heureux de pouvoir vous aider, ce ne serait que par mes prières<sup>524</sup>.

Veillez vous aussi prier et faire prier selon mes intentions. Que S. Joseph vous protège, comme je l'en prie en ce jour de son nom béni.

votre dévoué en Notre Seigneur  
Achille Ratti Visisiteur Apostolique

---

<sup>524</sup> Cfr. N. 579.

## N. 599.

**Ioannes de Tokary Tokarzewski Karaszewicz, consiliarius  
Legationis Ucrainae Vindobonensis  
Achilli Ratti**

Vindobonae, 19 III 1919.

*Edocet visitatorem apostolicum de personis, ex quibus constabit cogitata  
Missio Ucrainensis ad Sedem Apostolicam destinanda, et admonet de periculo  
bolsevico Ucrainae, Poloniae et toti Europae imminente.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 779r-780v (N.prot. 884).

Monseigneur,

Je m'empresse d'accourir remercier Votre Excellence pour Sa bienveillante lettre<sup>525</sup> et en renouvelant les prières de ma dernière<sup>a)</sup> lettre<sup>526</sup> répondre aux questions que Votre Excellence daigne bien me poser.

Alors tout d'abord j'ai un vrai plaisir de pouvoir annoncer à Votre Excellence la nomination du comte Michel Tyszkiewicz<sup>527</sup>, Camerier Secret "di cappa e spada", seigneur d'Andruszówka, père du comte Georges, qui se trouve actuellement à Varsovie, et du frère comte Stanislas, Jésuite à Innsbruck, cousin de Mgr. Chełmicki<sup>528</sup>, que Votre Excellence doit connaître. Son secrétaire est Mr. Karmansky<sup>529</sup>, un étudiant en théologie à Rome. Et comme conseillers doivent se rendre à Rome ensemble avec le comte Tyszkiewicz, Mgr. Juryk<sup>530</sup>, prêtre du rite grec-uni, et un prêtre du rite latin dont le choix n'est pas encore fait

<sup>525</sup> Cfr. N. 558.

<sup>526</sup> Cfr. N. 531.

<sup>527</sup> Munere moderatoris Missionis Ucrainensis comes Michael Tyszkiewicz, functus est usque ad m. Septembrem a. 1919. In eius locum substitutus est p. Franciscus Xaverius Bonn (1882-1941), Belga, Congregationis SS. Redemptoris sodalis. Congregationem ingressus est a. 1902, vota praestitit a. 1903, ordinem presbyteratus suscepit a. 1909. A. 1911 venit in Galiciam, ut cognitis lingua et ritu Graeco-catholico exercitaretur ad labores pastorales inter Graeco-catholicos Canadienses. Propter bellum, quod mox exortum est, in Galicia manere coactus, laborabat in cura animarum parochiali, fungens etiam officio cappellani militum Ucrainensium. Missione ad Sedem Apostolicam m. Novembri a. 1921 conclusa profectus est in Foederatas Civitates Americae Septentrionalis, ubi laborabat inter Ucrainenses ibi degentes.

<sup>528</sup> Cfr. ANP LVII/1, notam 425, p. 191.

<sup>529</sup> Petrus Karmans'kyj (1875-1956), poeta Ucrainensis, interpres, orationis solutae scriptor. Munere secretarii Missionis functus est usque ad eius conclusionem, id est ad m. Novembrem a. 1921. A. 1922-1925 erat legatus Occidentalis Rei Publicae Ucrainensis in Italia. Extremo vitae suae tempore operibus suis et libris expugnabat Ecclesiam catholicam.

<sup>530</sup> Stephanus Juryk, natus a. 1864, ordines sacerdotales accepit Leopoli a. 1887. Fuit parochus paroecliae Złoczów et functus est munere praefecti Consilii Nationalis tempore belli Polonico-Ucrai-

La Mission est provisoire et en cas que le Saint Siège daigne l'agréer, elle préparera le chemin pour une Ambassade fixe et doit prier Sa Sainteté de vouloir bien envoyer un nonce ou légat en Ukraine<sup>531</sup>.

Malheureusement la situation chez [nous] ne s'éclaircit pas du tout, les pourparlers avec ceux qui décident actuellement du sort des nations et des états traînent en longueur et les bolchewistes russes avancent. La politique polonaise faisant preuve de myopie incompréhensible nous nuit affreusement, sans voir que si on ne fait rien les fanfares du bolchevisme sonneront bientôt aux portes de Varsovie - et qui sait, aux portes d'autres capitales de l'Europe. C'est pour ça, Monseigneur, qu'il nous faut l'aide de l'Eglise, la protection de Sa Sainteté, c'est pour ça que nous voulons soumettre au Saint Père nos prières, pétitions et demandes de Missions, de propagande, de tutelle<sup>532</sup>.

Notre Sainte Eglise est au-dessus de toutes les querelles nationales, d'autant plus si elles sont si stupides que celles qui ont lieu chez nous, elle doit la protection à tous les catholiques et l'aide à ceux qui la supplient de les soutenir.

Daignez agréer, Monseigneur, l'expression du profond respect avec lequel je suis dans l'espoir d'être honoré d'une réponse de Votre Excellence

serviteur bien humble,  
Jean de Tokary Tokarzewski Karaszewicz  
Chargé d'Affaires d'Ukraine

<sup>a)</sup> *In margine adnotatio manu Achillis Ratti: Pr. [N.prot.] 763, 19 II 1919.*

N. 600.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 20 III 1919.

*Transmittens obolum S. Petri oblatum a sac. Michaelae Dzieńdzik ex paroecia Obodówka (dioecesis Cracoviensis), per epum Adamum Stephanum*

---

nici: "Maior pars Polonorum opinati sunt eum fuisse principalem auctorem moralem comprehensionis et custodie multarum personarum natione Polonorum, oppidi Złoczów incolarum, et vexationum, poena capitis non exclusa, erga personas civiles in eodem oppido relegatas". Cfr. op. cit. *Niezanana korespondencja* [Ignotum eopistularum commercium], p. 49.

<sup>531</sup> De actione Missionis Ucrainensis ad Sedem Apostolicam vide I. Choma, *Apostol's'kij Prestil i Ukrajina 1919-1922* [Auctoritas Sedis Apostolicae et Ucraina 1919-1922], Rim 1987.

<sup>532</sup> Cfr. N. 641.

*Sapieha (summam 3 000 coronoram) missum, et certiozem eum faciens eundem sacerdotem die 21 Aprili celebraturum esse tricesimum anniversarium ordinationis sacerdotalis, rogat, ut hac data occasione specialem benedictionem pontificiam ei impetret.*

**Autogr.:** AV, Segreteria di Stato 1919, R. 233 fasc. 1 s.f. N.prot. 830 (N° 89651).

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1039r.

**Facsimile:** Storti, p. 78.

## N. 601

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 20 III 1919.

*Nuntiat de oblationibus, in Curia Archiepiscopali Varsaviensi occasione acceptarum dispensationum sponte a fidelibus ad necessitates summi pontificis factis, interrogat secretarium status, num aepus Alexander Kakowski partem talis pecuniae et quantam retinere possit.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1040r N.prot. 831.

Eminenza,

Sua Eccellenza Mons. Kakowski, Arcivescovo di Varsavia, mi ha fatto versare la somma di Marchi 9 250 con preghiera di mettere questa somma ai piedi del Santo Padre<sup>533</sup>, come alla mia volta supplico l'Eminenza V.ra Rev.ma di voler fare. La detta somma, come lo stesso Mons. Kakowski accompagnandola mi scrisse, risulta dalle prestazioni (<sup>a</sup>-sponte occasione dispensationum ab oratoribus<sup>b</sup>) quorum interest oblati<sup>a</sup>). Avendo motivi per dubitare che a Mons. Kakowski movesse qualche scrupolo il can. 1 056 del Codice Iuris Canonici, gli feci osservare che il canone non esclude le modiche<sup>a</sup>) prestazioni per spese di Cancelleria e proibisce di esigere. Mi rispose trattarsi di dispense date in grazia di facoltà concesse dalla Santa Sede.

---

<sup>533</sup> Eiusmodi pecuniam transmisit cum litteris transmissorialibus 8 III 1919 datis (Nr 1636), quae hic non publicantur, et quarum originale servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 735r (N.prot. 810).



Con questo e nonostante questo (come mi pare di aver veduto o intraveduto) parve a qualcuno di questa Curia Arcivescovile che Mons. Kakowski avrebbe ben potuto o ben potrebbe in casi simili trattenerne una aliquota per le spese della sua Cancelleria. V.ra Eminenza mi dirà se e quale può essere una simile aliquota<sup>534</sup>.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visistatore Apostolico

a, a-a) *Linea subducta signatum.*

b) *In textu: oratorum.*

N. 602.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 20 III 1919.

*Stipendia pro Missis in marcis et rublis ab epo Antonio Iuliano Nowowiejski et aepe Adamo Stephano Sapieha accepta ad Sedem Apostolicam mittit.*

**Autogr.:** AV, Segreteria di Stato, 1919, R. 233, fasc. 2 s.f., N.prot. 832 (N° 89 214).

**Min. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1041r.

**Facsimile:** Storti, p. 79-80.

Eminenza,

Ricevo da Sua Eccellenza Mons. Nowowiejski, Vescovo di Płock<sup>535</sup>:

- marchi	7786,48	per S. Messe (a-pro singulis <sup>a</sup> )	1695;
- "	2396,00	per S. Messe gregoriana <sup>a</sup> )	16;
- rubli	3456,00	per S. Messe (a-pro singulis <sup>a</sup> )	1440;
- "	790,00	per S. Messe gregoriana <sup>a</sup> )	10.

<sup>534</sup> Cfr. N. 693.

<sup>535</sup> Epus Nowowiejski talem pecuniam misit una cum litteris transmissorialibus 10 III 1919 datis (Nr 4), quae non publicantur et quarum originale dactylographum servatur in AV, Arch.Nunz. Vars. 191 f. 722r (N.prot. 801).

Ricevo da Mons. Sapieha, Vescovo di Cracovia:

- rubli	8958,00	per S. Messe <sup>(a-pro singulis-a)</sup>	6543;
- "	44,00	per S. Messe gregoriane <sup>a)</sup>	22;
- marchi	120,00	per S. Messe gregoriane <sup>a)</sup>	1.

Delle quali S. Messe come già da qualche tempo giacenti e, date le presenti condizioni, di impossibile adempimento qui, sono pregato di raccomandare le intenzioni al Santo Padre mettendo a Sua venerata disposizione la somma delle elemosine, come faccio supplicandone l'Eminenza V.ra Rev.ma<sup>536</sup>; della quale, baciando con ogni ossequio la Sacra Porpora, mi professo *etc.*

Achille Ratti  
Visitatore Apostolico

P.S.

Debbo aggiungere che nei contanti indicati si sono trovati sei<sup>a)</sup> pezzi da 1<sup>a)</sup> rublo falsi, e due<sup>a)</sup> pezzi da mille<sup>a)</sup> rubli Kereński<sup>537</sup> che si potranno ragguagliare a 1 400 in 1 500 rubli comuni ed anche meno.

a,a-a) *Linea subducta signatum.*

**N. 603.**

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Ex colle Vaticano, 20 III 1919.

*Certiozem eum facit summum pontificem, petente epo Lublinensi (Mariano Fulman), sac. Zenonem Kwiek nominasse protonotarium apostolicum "ad instar participantium".*

**Or. (dactylogr.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 796r N° 88404 (N.prot. 906).

Ill.mo Signore,

Insieme al rapporto di V.ra Signoria Ill.ma N° 504, in data del 15 gennaio u.s.,<sup>538</sup> mi giunse la domanda di Mons. Vescovo di Lublino, tendente ad

<sup>536</sup> Gratiarum actionem pro acceptis stipendiis Missarum card. Gasparri transmisit per litteras 15 IV 1919 datas (N° 89214), quae non publicantur et quarum originale dactylographum servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 896r (N.prot. 1047).

<sup>537</sup> Cfr. ANP LVII/2, notam 33, p. 16.

<sup>538</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 426, p. 291-293.

ottenere il titolo di Protonotario Apostolico <sup>(a-ad instar participantium<sup>a</sup>)</sup> in favore del Rev.do Sacerdote Don Zenone Kwiek<sup>539</sup>, dell'anzidetta diocesi.

Com'era dover mio, non mancai di rassegnare la mentovata supplica nelle venerate mani di Sua Santità; ed ora mi è grato significarle che la Santità Sua si è degnata di accoglierla benevolmente e di conferire al Rev.do Don Kwiek l'implorato titolo.

La Signoria V.ra potrà rendere di ciò consapevole, in via del tutto riservata, il sullodato Ordinario, affinché il medesimo provveda al ritiro del Breve Apostolico dal competente Ufficio, al quale sono stati impartiti in proposito gli ordini opportuni<sup>540</sup>.

Con sensi di distinta e sincera stima *etc.*

(b-P. Card. Gasparri<sup>b</sup>)

<sup>a-a)</sup> *Linea subducta signatum.*

<sup>b-b)</sup> *Manu propria.*

#### N. 604.

**Sac. Michael Kit, Alexander Skoropys Jeltuchovs'kyj, gubernator terrae Chelmensis, Podlachiae et Polessiae**  
**Achilli Ratti**

Varsaviae, 20 III 1919.

*In adiunctis litteris ad summum pontificem datis, per visitatorem apostolicum missis, exposcentes benedictionem apostolicam nuntiant de conditionibus in campis relegationis, in quibus versantur Ucrainenses ibi detenti, et petunt auxilium et intercessionem papae in ipsorum eliberatione. Accusantes Polonos petunt etiam auxilium in recuperandis terris ad Ecclesiam Graeco-catholicam olim pertinentibus.*

**Autogr.:** AV, Arch.Nunz.Vars. 205 f. 455r-456r.

A Sa Sainteté Très Saint Père Bénédict (sic) XV. Rome<sup>541</sup>.

<sup>539</sup> Zeno Timotheus Kwiek, cfr. ANP LVII/1, notam 19, p. 7.

<sup>540</sup> Cfr. N. 700.

<sup>541</sup> Litterae transmissoriales non sunt repertae; verisimiliter propter formam litterarum et difficultatem in examinandis notitiis ibi contentis Ratti easdem ad Sedem Apostolicam non transmisit.

Nous ci-dessous signés, tombant en genoux devant Votre Sainteté, demandons bien Votre Bénédiction Apostolique.

Ci-dessous signés les ukrainiens-internés civils, qui étaient pris avec des autres ukrainiens en nombre de 38 personnes dans la ville Brest (gouvernement de Cholm) le 14 II 1919 par les troupes polonais[es], et qui se trouvaient le 18 II 1919 dans les baraques de Povonsk<sup>542</sup> (près de Varsovie) et de 23 II 1919 se trouvent dans des baraques de Szczepiorna (près de Kaliche) dans des conditions matérielles, morales et hygiéniques extrêmement males (il y a parmi les internés plusieurs malades de typhus et ils restent dans la même baraque bien consternés, avant qu'on les transporte à l'hôpital).

Nous prions bien Votre Sainteté de faire des démarches devant l'état de Pologne pour qu'on expédie tous ceux malheureux à l'Ukraine.

Egalement nous prions bien de délivrer aussi tous les internés civils qui étaient pris sur le territoire ukrainien, comme dans le gouvernement de Cholm, Pidliachia et Polissia, le 16 II 1919, le 12 II 1919, le 5 III et le 6 III 1919, et qui se trouvent dans la forteresse de Modlin (près de Varsovie), à Dembié et Wadoviza<sup>543</sup> (près de Krakowie). Ces sont les personnes civiles: les bureaucrates et les fonctionnaires de l'état ukrainien, les maîtresses et les maîtres d'école, les rédacteurs des journaux ukrainiens, les conjurateurs, en tout 200 personnes, même plus.

En même temps nous prions de faire attention au sort de 10 000 ukrainiens internés, pris de la Galicie ukrainienne, parmi eux il y a déjà un grand nombre qui sont morts de la fièvre de tyfus, surtout à Dembié (près de Krakowie).

Jamais, durant la guerre dernière les internés civils ne souffraient tant qu'ici où les polonais ont pris d'eux tout ce qu'ils voulaient: les vêtements, le linge, l'argent et la dernière icône.

Nous prions encore Votre Sainteté de faire des démarches pour que les troupes polonais[es] ne terrorisent pas le peuple ukrainien dans les gouvernements de Cholm, Pidlachia et Polissia où ils ont pris de ce peuple les églises gréco-catholiques et ont changé aux églises polonaises. Ce peuple est de vrai[es] origines ukrainiennes, il forme 78% de toute la population de ces gouvernements.

Pas seulement des églises, les polonais ont pris aussi les prêtres gréco-catholiques et les ont expédiés au fond de la Pologne des baraques comme des autres internés.

On a pris aussi tout le terrain qui appartenait aux églises gréco-catholiques.

Nous prions bien qu'on rend[e] ces églises et leurs biens à ceux à qui elles appartiennent - aux prêtres gréco-catholiques.

---

<sup>542</sup> Powązki

<sup>543</sup> Dąbie et Wadowice, oppidula prope Cracoviam.

Il faut que ces choses saintes d'églises gréco-catholiques, qui ont souffert déjà dans le temps de saint gréco-catholique Iosafate Kounzevitche -les reliques de qui les gréco-catholiques gardaient dans leurs églises dans le gouvernement de Cholm et Pidlachia (Bila, Dokoudiv) - il faut qu'on rend[e] tout ça dans les mains de pouvoir gréco-catholique, le peuple ukrainien demande ça et l'état ukrainien va Vous aider en ça. Les polonais dans leurs buts nationaux et égoïstes (pas du tout religieux) veulent détruire totalement l'église gréco-catholique dans le gouvernement de Cholm et Pidliachia. Ainsi jusqu'au maintenant dans leur fanatisme chauviniste ils ont brûlé 16 églises gréco-catholiques et en même temps ont détruit un grand nombre des monuments et des souvenirs chers et précieux du temps de la Sainte Union.

Sachant que Votre Sainteté a fait tant de démarches pour arrêter ce versement du sang chrétien dans ces guerres terribles et quand les peuples enragés ne voulaient pas écouter des saintes paroles de la Caritas Apostolique, - alors Votre Sainteté se préoccupait d'amélioration du sort des malheureux qui ont souffert de la guerre. Ainsi beaucoup d'internés ont joui de délivration (sic) grâce aux démarches de Votre Sainteté, comme les 100 internés français qui étaient délivrés le 7 IX 1915 par l'état d'Allemagne, comme Madame Gaskell Bigeard et Sliza Bigeard, le grofe Reogien Franesneville<sup>544</sup>, qui grâce aux démarches de Votre Sainteté étaient expédiés dans leurs patries par l'état d'Autriche.

Et il y a tant de cas de bonté et d'attention du côté de Votre Sainteté envers le bonheur des hommes qui sont achetés par le sang de Saint Jésus Christ.

Nous prions bien Votre Sainteté de faire attention aussi à notre sûreté afin faire et faire de démarches bien pensées pour délivrer tous ces malheureux la plupart de qui peut mourir de tyfus.

Sacerdos Michael Kit  
 graeco-katholicus Praefectus  
 Cholmiensis et Pidlachiensis  
 Internitus (sic) Poloniae

Gouverneur de Cholm,  
 Pidliachia et Polissia  
 Interné à Szczepiorna  
 près de Kaliche.  
 Al. Skoropys Jeltuchowskyj

---

<sup>544</sup> Personae mihi alias ignotae.

## N. 605.

**Achilles Ratti**  
**principissae de Molfetta Gallarati Scotti**

Varsaviae, 20 III 1919.

*Pro consolatione ob mortem matris sibi missa gratias agit, benedictionem divinam ei precatur, familiares et amicos eius ex animo salutat.***Autogr.:** Milano, Biblioteca Ambrosiana, Cart. 18. 6 n. 85.

La ringrazio vivamente, ottima Signora Principessa<sup>545</sup>, della gentile e buona Sua lettera 6 II 1919<sup>546</sup> e delle onorevoli parole che mi dedica ai grandi dolori coi quali è piaciuto al Signore di visitare me ed i miei. Sia fatta la Sua volontà sempre santa e sempre provida. Sono state un grande e prezioso conforto le affettuose testimonianze rese alle nostre care Defunte; grande e incomparabile conforto rimane il pensiero che Esse si sono raggiunte e tanti altri Cari hanno raggiunti al di là, sull'altra sponda "vestita di perenne primavera". Ella, ottima Principessa, mi reca un conforto nuovo ed al mio cuore graditissimo coi graziosi spiragli che mi apre sulle felici primavere che allietano coi loro sorrisi e con le loro promesse il suo cuore di mamma. Che il Signore benedica e compia con ogni larghezza tutti i Suoi voti materni ...

Spero tutti in buona salute; prego di ricordarmi a tutti e singoli, con dire alla Signora Mamma Sua, a Joséphine<sup>547</sup>, a Giuseppino<sup>548</sup> che ieri ho pensato a loro. Voglia anche dire una parola per me al buono e caro Don Riccardo: gli dica che le sue care righe mi hanno raggiunto qua e mi hanno fatto grande piacere, che di nuovo ne lo ringrazio, seppure, con la irregolarità delle comunicazioni finora dominante, i miei primi ringraziamenti gli sono pervenuti. Pensi se e quanto desidero di tutti rivedere dopo tanto tempo, dopo tante cose... Ma chissà quando sarà?

Dev.mo, obl.mo  
A. Ratti

---

<sup>545</sup> Principissa Aloisia de Molfetta Gallarati Scotti Melzi d'Eril (1857-1937), uxor Ioannis Caroli principis de Molfetta Gallarati Scotti (1854-1927), quorum nuptiae celebratae sunt Mediolani a. 1878. Ex hoc coniugio nati sunt octo liberi: Fulcus Thomas (1878-1965), Iosepha (1880-1954), Barbara (1881-1965), Ludovica (1882-1963), Iosephus (1884-?), Ioannes Iacobus (1886-?), Iulia (1887-1938), Miryam (1889-1965).

<sup>546</sup> Haec epistula non est reperta.<sup>547</sup> Fortassis hic agitur de filia principis Molfetta Iosepha (1880-1954), quae nemini nupsit.<sup>548</sup> Filius principum de Molfetta Gallarati Scotti Iosephus, natus a. 1884.

## N. 606.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 21 III 1919.

*Summam 2 000 rublorum tamquam stipendia pro Missis a sacerdote quodam defuncto relictam mittit et nuntiat de duobus magni pretii libris a canonico Henrico Fiatowski Bibliothecae Vaticanae donatis.*

**Autogr.:** AV, Segreteria di Stato, 1919, R. 233, fasc. 2 s.f. N.prot. 833 (N° 89 246).

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1042r.

**Facsimile:** Storti, p. 81.

Eminenza,

Il Rev.mo Sacerdote Enrico Fiatowski<sup>549</sup>, Canonico Penitenziere della Metropolitana di Varsavia e professore di Pastorale in questo Seminario Teologico, secondando la pia volontà di un sacerdote amico suo defunto, mi ha consegnato la somma di duemila rubli per le Missioni d'Africa. Lo stesso Canonico Fiatowski si è pur reso benemerito della Biblioteca Vaticana regalandomi per essa due pregevoli volumi di Casimiro Stronczyński<sup>550</sup>, l'uno (Piotrków 1883) sulle antiche monete polacche delle dinastie dei Piasti e degli Jagelloni (vol. I, il solo pubblicato)<sup>551</sup>; l'altro (Ibid. 1888) sui monumenti dei principi Piasti<sup>552</sup>.

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e me Le professo *etc.*

Achille Ratti  
 Visitatore Apostolico

<sup>549</sup> Henricus Fiatowski (natus a. 1864), sacerdotium accepit a. 1891, praelatus - custos Capituli Cathedralis Varsaviensis.

<sup>550</sup> Casimirus Stronczyński (1809-1896), nummorum peritus et archaeologus, optimus cognitor nummorum Polonorum, qui Medio Aevo cudebantur.

<sup>551</sup> *Dawne monety polskie dynastii Piastów i Jagiellonów* [Veteres nummi Poloni Piastis et Jagellonibus in Polonia regnantibus], Piotrków 1883.

<sup>552</sup> *Pieniądz Piastów od czasów najdawniejszych do roku 1300* [Nummi, qui regnante regia stirpe Piastorum in Polonia ab antiquissimis temporibus usque ad a. 1300 cudebantur], Piotrków 1888.

## N. 607.

**Card. Petrus Gasparri**  
**Achilli Ratti**

Romae, 21 III 1919.

*Testatur se decem continuas eius epistulas accepisse, diligentiam eius laudat, opinionem eius scire cupit de dignitate [archi]episcopali epo Ioanni Cieplak conferenda, rogat, ut proponat candidatos ad munus epi auxiliaris Rigensis idoneos.*

**Cop. textus "decifrati" (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 750r-751r Cifra A 46 (N.prot. 851).

[Numero] 46. Avuto suoi dispacci 370, 399, 379, 433, 434, 548, 560, 596, 621, 649<sup>553</sup>. Approvo quando V. E. R. [V.ra Eccellenza Rev.ma] ha fatto ed encomio suo zelo. Prego dirmi se crede urgente concedere a Mons. Cieplak dignità vescovile<sup>554</sup>. Quando V. E. R. riterrà opportuno si proceda nomina Ausiliare Riga<sup>555</sup>, me ne vorrà avvertire proponendo candidati<sup>556</sup>. Card. Gasparri.

## N. 608.

**Augustus Koziński, praefectus Consilii Defensionis Nationalis**  
**Achilli Ratti**

Leopoli, 21 III 1919.

*Mittit adiunctam amplam epistulam incolarum Polonorum urbis Leopolis in Galicia ad summum pontificem scriptam. In huiusmodi epistula Poloni Leopolienses prolixè describunt controversias et lites inter Polonos et Ucrainenses in Galicia Orientali intercedentes, cuius rerum status partem non exiguam culpae metropolitae Graeco-catholico Andreae Szeptycki attribuunt. Ostendunt causas, propter quas pertractationes inter utramque partem ini-*

---

<sup>553</sup> Cfr. ANP LVII/3 N. 345, N. 350, (litterae transmissoriales signatae N.prot. 399 non sunt publicatae), N. 377, N. 378, N. 454, N. 457 et supra N. 480, N. 494 et N. 507.

<sup>554</sup> Cfr. N. 480.

<sup>555</sup> Cfr. N. 494.

<sup>556</sup> Cfr. N. 616.



*tae nullos bonos afferunt fructus, et affirmant pugnam, quae pro Leopoli committitur, simul esse pugnam pro Ecclesia catholica commissam.*

**Or. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 767r-777v (N.prot. 880); annexum dactylogr.

Votre Excellence !

Encouragés par la bienveillance de Votre Excellence envers notre nation, dont les nombreuses preuves nous sont connues, nous habitants Polonais de Lwów adressons à Votre Excellence l'humble prière de bien vouloir déposer aux pieds de Sa Sainteté notre lettre en question du conflit polono-ruthène en Galicie Orientale<sup>557</sup>.

Daignez agréer, Votre Excellence, l'expression de nos plus profonds hommages.

(<sup>a</sup>-Dr. August Koziński  
Président du Comité de la défense nationale  
Jan Bartosiński  
Secrétaire du Comité de la défense nationale<sup>a)</sup>)

<sup>a-a)</sup> *Propriis manibus.*

### **Annexum:**

Poloni Leopolienses  
Benedicto XV, summo pontifici

Leopoli, 21 II 1919.

Votre Sainteté!

Le 21 janvier passé les journaux polonais de Lwów portèrent à la connaissance de la population polonaise la traduction textuelle de la lettre adressée de Varsovie le 27 décembre 1918 par Son Excellence le Visiteur Apostolique de la Pologne, Mgr. Ratti, à Son Excellence l'Archevêque de rite latin de Lwów, Mgr. Joseph Bilczewski, "suivant le très vénérable et instant désir et au nom de Votre Sainteté"<sup>558</sup>.

<sup>557</sup> Cfr. N. 636.

<sup>558</sup> Cfr. ANP LVII/3, N. 354, p. 182-184.

Cette lettre concerne le conflit polono-ruthène déchaîné actuellement sur les confins sud-est de notre patrie, dans la ci-devant Galicie Orientale. Un passage final de cette lettre nous apprend qu'en même temps Son Excellence le Visiteur Apostolique "suivant le même esprit de conciliation et le vénérable ordre de Votre Sainteté" aurait adressé une lettre analogue à Son Excellence métropolitaine de rite grec-uni de Lwów, Mgr. André comte Szep-tycki.

Votre Sainteté, une preuve nouvelle vient de se joindre aux nombreuses preuves de l'amour paternel, dont, au cours des siècles, le Saint Siège entourait la Pologne et les Polonais. Car c'est comme une preuve de cet amour que nous Polonais, considérons cette lettre et que nous l'avons reconnue publiquement. Notre journal officiel paraissant à Lwów, commente la lettre de Son Excellence le Visiteur Apostolique de la façon suivante: "Une voix vient de retentir de la source de consolation et de force morale, que constitue pour tout catholique l'observatoire élevé de l'Eglise, fondée sur le roc et forte du mandat de Saint Pierre - une voix qui de nouveau nous prouve quel coeur véritablement paternel y bat à l'unisson avec nos joies et nos douleurs. Et ces douleurs se sont tellement multipliées, elles se sont tellement accrues, nous sommes battus d'un tel flot de souffrances, de larmes et de tant sang versé, que nous ressentons comme un baume bienfaisant entrant dans nos coeurs meurtris à chaque parole de cette épître.

Nous les saluons avec joie et reconnaissance sincères. Nous y accourons avec la même joie avec laquelle l'enfant accourt et se serre contre son père, se sachant aimé de lui. Toujours par des liens indestructibles, nous nous sentions unis au Saint Siège, symbole visible du séjour ininterrompu du Sauveur dans ce monde. En ses temps de bonheur et de gloire, à ses heures de détresse, toujours la Pologne était restée fidèle à l'Eglise - *filia fidelissima*. Ce dévouement chaleureux et constant est une des marques caractéristiques de son histoire.

Nous sommes donc saisis d'un sentiment de joie à la vue d'une preuve que nous ne restons pas oubliés et abandonnés dans ces temps du plus terrible et inénarrable malheur, condamnés à la plus épouvantable des guerres - à la guerre fratricide, à une guerre qui détruit nos forces aussi bien que celles du parti adverse, à une guerre du plus sinistre augure pour la vie en commun des deux partis dans l'avenir. A la joie que nous éprouvons en entendant la voix de Sa Sainteté, nous attachons notre sincère reconnaissance de ce que Sa Sainteté a voulu connaître le fond de ce malheureux conflit et qu'ayant pénétré son essence, Elle tâche du mot "Pax - pax" à calmer la funeste tempête<sup>559</sup>.

---

<sup>559</sup> Cfr. "Gazeta Lwowska" 1919 nr 16 de 21 I ; cfr. etiam *Nieznana korespondencja* [Ignotum epistularum commercium] op.cit., p. 146-147.

Que Votre Sainteté daigne donc agréer l'assurance de la plus profondément ressentie gratitude pour Son acte de paternelle bienveillance envers nous!

Soucieuse du bien de ses fidèles, Votre Sainteté nous recommande le chemin d'une entente mutuelle. Assurément il n'est pas parvenu à la connaissance de Votre Sainteté, que nous, les Polonais, avons avant Sa vénérable exhortation, à maintes reprises, emboité ce chemin - hélas - sans succès.

Sans ce manque de pleine connaissance de cause, Son Excellence le Visiteur Apostolique ne saurait jamais, comme nous le supposons, au Nom Auguste de Votre Sainteté, en appeler de la même manière et sans faire de différence, à la bonne volonté des deux partis adverses dans l'actuel conflit polono-ruthène.

C'est donc pour donner au Saint Siège un aperçu sur l'actuel état des choses, que nous tâcherons de Lui présenter un aperçu sommaire sur le conflit polono-ruthène en Galicie Orientale.

## I.

Point n'est besoin d'essayer de convaincre le Saint Siège quant'au bien fondé des droits des Polonais à la Galicie Orientale. Par le seul fait que le Saint Siège n'a jamais reconnu l'insulte faite à tout droit divin et humain par le démembrement de notre Patrie vers la fin du XVIII siècle, il nous reconnaît nos droits aux territoires de l'ancienne République Polonaise.

Ces territoires englobaient entre autres la Galicie Orientale. C'est seulement en vue des mensonges semés dans tout le monde quant'à nos droits par les soi-disants Ukrainiens, des mensonges et des faux, qui certainement n'hésitent pas à donner l'assaut aux murailles du Vatican, que nous fixons ici en quelques points le véritable état des choses.

Nos droits à la Galicie Orientale se basent sur des données ethniques, historiques, civilisatrices et économiques.

(<sup>a</sup>-Les données ethniques-<sup>a</sup>) démontrent qu'en Galicie Orientale les Polonais sont autochtones, établis dans ce pays depuis des siècles les plus lointains et mêlés aux Ruthènes à ce degré, qu'il n'existe pas en Galicie Orientale de territoire tant soit peu important qui serait habité de manière sédentaire par l'une seulement des deux nationalités.

Selon le recensement de 1910 il y avait sur 5,9 millions d'habitants du territoire polono-ruthène de la Galicie d'après les rites 3,8 millions de catholiques grecs-unis, 1,8 millions de catholiques romains, 0,7 millions de juifs. D'après leur langue usuelle: 3,2 millions de cette population parlaient la langue ruthène, 2,6 millions la langue polonaise, 70 000 la langue allemande. Les Ruthènes de Galicie se décomposent quant'à la nationalité en quatre groupes: 1) les Ruthènes Ukrainiens, 2) les Ruthènes Russes, 3) les Ruthènes Polonais, 4) les Ruthènes inconscients de leur nationalité. Le nombre

des premiers se chiffre par 2 millions, celui des deuxièmes par 1/2 million, des troisièmes par 1/4 de million, et le reste de 600 000 hommes forme une masse ethnique inconsciente.

Il s'en suit que les Ruthènes-Ukrainiens non seulement ne forment pas en Galicie de majorité absolue, mais que leur nombre égale à peine celui des Polonais. Encore faut-il ajouter que dans les dernières dizaines d'années la relation des nombres des nationalités penche constamment en faveur des Polonais.

L'histoire<sup>a)</sup> aussi est là pour défendre notre cause. Elle affirme hautement que la Galicie Orientale a appartenu à la Pologne aussi bien auparavant qu'elle n'ait appartenu à la Russie, que par une plus longue durée, pour ne citer quant'au premier fait que la constatation historique du chroniqueur russe Nestor de Kieff (de l'an 981). Après avoir subi les vicissitudes de la domination russe aussi bien que tartare, la Galicie Orientale est définitivement réunie à la Pologne en 1340.

Et c'est jusqu'aux temps les plus récents, où l'Autriche ayant créé artificiellement un parti politique de Ruthènes-Ukrainiens, se mit à les pousser contre nous, selon son ignoble maxime "divide et impera" que nous restions "in pacifica possessione" de cette terre! Le passé et les temps présents témoignent d'une voix éloquente du <sup>(a-travail civilisateur polonais-a)</sup> dans ces contrées. Tous les monuments du passé y parlent de l'énorme supériorité du travail polonais au cours des siècles. Presque toutes les villes anciennes aussi bien que modernes de ces régions sont polonaises et fondées par les Polonais. Peut-il y avoir un travail civilisateur plus noble que le travail missionnaire de l'Eglise catholique? Et qui donc l'a accompli dans ces régions, sinon les Polonais?

Les pierres des monuments en témoignent par leur langage. La cathédrale latine de Lwów, date du XIV siècle, tandis que l'évêché ruthéno-schismatique y fut érigé au XVI siècle pour n'accéder à l'union avec Rome qu'en 1700. C'est encore sous les auspices des Polonais que les Ruthènes schismatiques s'unirent à l'Eglise catholique!

Sur ces terres de la Galicie Orientale les Polonais ont répandu à flots leur sang à la défense de la foi catholique et de la civilisation occidentale et, si pour récompenser toute la Pologne de son rôle de défenseur dévoué du reste de l'Europe chrétienne contre l'avalanche turque et tartare, on lui a accordé le surnom de "boulevard de la chrétienté"<sup>560</sup>, c'est la Galicie Orientale qui fut le principal bastion de ce boulevard! C'est au prix de leur propre sang que les Polonais ont acquis leurs droits sur ces terres! De même, c'est encore de nos jours que le travail civilisateur et économique en Galicie Orientale incombe aux Polonais.

Tandis que les Polonais y forment un organisme social parfaitement articulé, avec le nombre nécessaire de travailleurs dans chaque profession

---

<sup>560</sup> "Antemurale Christianitatis".

et dans toute branche de l'économie sociale, les Ruthènes s'occupent presque exclusivement de l'agriculture, et encore faut-il relever le trait caractéristique que, même en fait d'agriculture, c'est avec l'accroissement du pourcentage de la population polonaise d'une région donnée, que monte aussi constamment la production agricole.

Ceci prouve que le principal fardeau du travail économique et civilisateur de ce pays ainsi que les frais de ce travail (les Polonais payent les 73,8% des impôts directs en Galicie Orientale) incombe avec un surpoids remarquable aux Polonais, que c'est donc à tort qu'on tâche de dénier nos droits à la Galicie Orientale.

## II.

Nous disions plus haut que pendant tant de siècles nous restions, jusqu'aux dernières dizaines d'années, en possession tranquille de nos droits. Dans ces dernières dizaines d'années ces droits commencèrent à nous être contestés par les soi-disants "Ukrainiens". Ce mouvement anti-polonais à la tête duquel marchait et marche une grande partie du clergé grec-uni, est arrivé à son apogée sous le métropolitain ruthène actuel, Son Excellence André Szeptycki, surtout à partir du moment, où le métropolitain lui-même se fit son plus zélé propagateur.

Comme catholiques nous voyons dans la personne du métropolitain un successeur des SS. Apôtres; c'est donc avec douleur sincère que nous nous voyons forcés de l'accuser. Mais c'est en réalité à lui qu'incombe en partie remarquable le terrible fardeau de la responsabilité morale pour toute cette haine que son clergé a semé et sème encore du haut de la chaire contre le peuple frère et catholique polonais!

Grâce à son pouvoir pastoral et grâce à la position qu'il occupe dans la société ruthène, il est le premier personnage de cette société, sans qui on n'entreprend aucune action de quelque gravité politique. Il lui aurait été facile de faire taire cette haine. Il n'en a rien fait, au contraire il l'a approfondie. C'est de sa main, c'est de son séminaire ecclésiastique grec-uni, que partaient presque chaque dimanche et chaque jour de fête, les jeunes internes pour faire de l'agitation politique dans les hameaux et les villages. C'est lui qui commença à réléguer du séminaire les internes grecs-unis qui ne professaient pas de convictions politiques ukrainiennes. C'est encore lui pour le même motif se mit à opprimer les prêtres, ses subordonnés, s'ils n'étaient pas Ukrainiens. C'est encore lui, le métropolitain, qui aurait pu dissuader ses nationaux de l'indigne attentat qu'ils entreprirent contre la Galicie Orientale et les Polonais.

Il en était parfaitement informé, il prenait part à tous les conciliabules ukrainiens qui précédèrent cet attentat, il conférait personnellement avec la cour autrichienne. Il est évident, que chez le métropolitain, qui préalablement avait renié son rite et sa nationalité (il est connu, qu'avant d'entrer dans

l'ordre des PP. Basiliens il fut catholique-romain et Polonais), l'homme politique ukrainien a depuis longtemps déjà pris le dessus sur l'évêque catholique.

Le métropolitain et les autres politiciens ukrainiens étaient bien persuadés qu'en fait de Galicie Orientale la puissance morale du droit se trouve du côté des Polonais. Ils ne pouvaient donc pas compter sur une sentence définitive en leur faveur de la part du Congrès de la Paix qui, dans les limites du possible, poursuit le but de régler entre les peuples selon l'équité et la justice toutes les questions litigieuses d'ordre politique, national, territorial.

Ils eurent recours à la violence.

La nuit du 31. octobre au 1. novembre 1918 les Ukrainiens accomplirent leur attentat contre la Galicie Orientale. Ils le perpétrèrent à l'aide de soldats autrichiens de nationalité ukrainienne que le gouvernement autrichien, d'accord avec les Ukrainiens, avait préalablement consignés à Lwów et en Galicie Orientale, comme le démontre le mémorandum du Conseil ukrainien adressé au ci-devant gouvernement autrichien, et trouvé dans les riches archives du curé ukrainien, père Hanycki, un agent prussien et autrichien en même temps que subordonné du métropolitain.

L'attentat réussit, car les Polonais ne présentant aucunement le danger qui les menaçait, ne s'étaient nullement préparés à la défense. C'est la nuit, en voleurs et bandits, que nous attaquèrent les Ukrainiens. Les procédés administratifs, qu'ils introduisirent aussitôt, furent de même ceux de voleurs et de bandits. Ils se mirent à détruire à la hâte tout ce qui était polonais! Ils suspendirent à Lwów tous les journaux polonais, ils sabotèrent les rédactions et les administrations. Ils se mirent à arrêter en masses les personnes les plus inoffensives et les plus innocentes.

Il y eut des cas de meurtre - jusqu'aux enfants mineurs.

Quoi d'étonnant que les Polonais coururent à la défense de ce qu'à juste titre ils avaient possédé jusqu'à ce moment! En ne le faisant pas, ils auraient mérité le dédain du monde civilisé. Pour défendre leur Lwów polonais, les femmes et les enfants se rangèrent auprès des hommes.

Et le combat commença. Au cours de ce combat il ne manqua pas toutefois de la part des Polonais de tentatives de régler le conflit à l'amiable. C'est ainsi que 20. novembre 1918 les délégués polonais envoyés pour traiter avec le parti adverse, firent tout leur possible pour ramener la paix et des conditions de vie normales. Ils se bornèrent à proposer des conditions contenant seulement le minimum des postulats justifiés des Polonais. Combien furent accommodantes les conditions des Polonais, découle du troisième point des conditions posées. Il dit textuellement:

"Sans aucun préjudice pour la réglementation de tout le pays sous le point de vue du droit public par une entente mutuelle des facteurs compétents des deux nationalités, et d'autant plus sans aucun préjudice pour le règlement définitif de la question polono-ruthène par le congrès de la paix,

sera nommée une commission mixte composée de 6 représentants du peuple polonais et de 6 représentants ukrainiens comme organe administratif suprême siégeant à Lwów, dont dépendront toutes les autorités aussi bien gouvernementales qu'autonomes du pays en tant qu'ayant formé une province de l'état autrichien. Dans les départements où se trouvent des minorités considérables appartenantes à l'autre nationalité, les autorités politiques actuelles seront, par analogie, remplacées par des commissions mixtes départementales".

Pouvait-on donc être plus conciliant de la part des Polonais dans la main desquels, jusqu'à ce moment, reposait la totalité du pouvoir gouvernemental du pays? Pouvions-nous donner une preuve plus éclatante de notre amour fraternel pour le peuple ruthène qu'en lui faisant une part égale de ce pouvoir? En toute conscience et vérité: nous ne pouvions pas aller plus loin dans la voie des concessions sans manquer à notre dignité nationale!

Dans ces propositions nous n'avions donné preuve que de trop de bonne volonté. Hélas, les délégués ukrainiens dans une déclaration faite au nom de leur conseil national, opposèrent à toutes les conditions fondamentales une fin de non recevoir péremptoire. Ils nous forcèrent par là à en tirer, malgré notre meilleure volonté, la conclusion, que nous avons à faire à un adversaire qui ne reconnaît pas la force morale du droit et qui n'est accessible qu'à l'argument de la vive force brutale.

Le combat suspendu pour les susdites négociations reprit de nouveau. Et de nouveau nous leur tendîmes la main pour un arrangement pacifique le 5. décembre 1918. Quelle fut leur réponse? Ils nous demandèrent le 15. décembre 1918: "Que les forces armées polonaises auraient à déposer les armes"! En autres termes, on nous demandait la reddition à leur merci et sans conditions ...

Même à cette heure, nous ne manquons pas de bonne volonté dont nous avons fourni tant de preuves dans ce conflit. Cette bonne volonté ressort de la convention que nous avons conclue le 1. février 1919 avec les Ukrainiens sur les modalités de traitement des prisonniers de guerre et des otages civils réciproques. Même aujourd'hui nous sommes enclins à un arrangement définitif, mais à un arrangement basé sur l'équité et le droit.

Quant'à nous rendre à la merci des Ukrainiens, reconnaître, comme ils le désirent, leur domination sans aucune restriction, à parler franchement: nous n'y pensons même pas. Tant que les Ukrainiens garderont vis-a-vis de nous leur attitude intransigeante, nous aussi, nous ne céderons pas. Jusqu'à la dernière goutte de notre sang nous défendrons nos droits. Nous savons trop bien ce qui nous attendrait sous le régime ukrainien.

### III.

C'est, sous un aspect des plus menaçants aussi bien pour l'Eglise catholique que pour la nation polonaise en Galicie Orientale, que se présente l'a-

venir en cas d'une victoire des Ukrainiens. Il n'est pas besoin de beaucoup d'effort pour le prouver.

Commençons par l'Eglise catholique.

Quel peut-être l'avenir de l'Eglise catholique dans un état fondé sur les principes socialistes-bolcheviques! Car c'est une structure socialiste-bolchevique, que doit avoir l'état ukrainien, si jamais il existera, comme l'a proclamé et le proclame encore toute la presse ukrainienne. Dans la meilleure alternative, dans un tel état il faut compter avec la séparation absolue de ces deux communautés et toutes les conséquences qui en découlent nécessairement.

Mais la séparation de l'Eglise de l'état, quoique funeste en elle-même, ne serait pas encore le comble de malheurs en Ukraine. Pour le cas où la Galicie Orientale serait réunie à l'Ukraine, l'Eglise catholique y est directement menacée d'un danger bien plus terrible, du danger schismatique. Plaise à Dieu, que nous soyons de faux prophètes!

Mais sur ce que nous apprend l'histoire des terres que nous habitons et sur ce que nous avons vu de nos propres yeux, nous fondons, hélas, notre conviction, que les Ukrainiens-uniates de la Galicie, une fois arrachés à la Pologne et réunis à l'Ukraine, renieraient dans un laps de temps bien bref l'union et embrasseraient la foi schismatique orientale "gréco-orthodoxe". Il importe de mettre enfin cette question au clair.

Rome s'est leurré et se leurre jusqu'à nos jours, en se fiant aux uniates-Ruthènes et en comptant sur eux comme sur le pont pour l'union future de l'Europe Orientale avec le Saint Siège. Que Rome se faisait des illusions dans ce sens, l'histoire le démontre. Mais jusqu'à présent non seulement les Ruthènes n'ont-ils pas amené l'Orient Européen à l'union avec le Chef de la Chrétienté, mais encore n'ont-ils pas tous su persévérer dans cette union. Ce n'est pourtant pas une seule fois, nous ne mentionnerons que le concile Ferraro-Florentain de 1439 et le synode de Brest de 1595, que les Ruthènes s'adonnèrent à l'union avec l'Eglise romaine.

Pourquoi donc n'y persévérèrent-ils pas?

Pour s'en exculper on a cité jusqu'ici des motifs variés de la part des Ruthènes. Mais en vérité il n'y en a qu'un seul, et celui-ci, par raisons purement politiques, jamais les Ruthènes n'osèrent le divulguer. Et ce motif capital, c'est le fait, que tant que l'union consistera dans le rite grec et non latin, elle sera sérieusement menacée du danger schismatique, chaque fois qu'une minorité d'uniates sera engloutie par un organisme d'état orthodoxe-oriental. Ceci devient compréhensible, si on considère qu'entre le rite ruthéno-uniate et le rite schismatique il n'y a pas de différence caractéristique extérieure appercevable au premier coup d'oeil. Et comme par suite de la négligence des prêtres uniates chez le peuple ruthéno-uniate la foi consiste en formes extérieures et comme ce peuple ne se rend même pas clairement



compte où est la différence entre l'union et le schisme, il se laisse avec facilité entraîner vers le schisme.

L'invasion russe en Galicie en 1914-1915 nous en fournit les preuves les plus récentes. Sans contrainte physique ou morale quelleconque, car en réalité il n'y en eut point, et si les Ukrainiens le prétendent pour disculper leur connationaux, ils en mentent, des dizaines de paroisses uniates passèrent au schisme. Et n'eut été la peur au retour des armées autrichiennes, nous aurions assisté comme témoins à la disparition absolue et à bref délai de l'union en Galicie Orientale. En vue de ces faits le simple bon sens prédit ce que deviendrait l'union en Galicie Orientale, si ce pays devait être réuni à l'Ukraine schismatique.

Il est difficile à admettre qu'un tout petit îlot uniате saurait résister à la mer schismatique, d'autant plus que le fond de cet îlot est sablonneux, donc peu consistant.

N'oublions pas non plus que de cette manière l'union deviendrait plutôt le pont par lequel nombre de catholiques romains passerait au schisme. Attendu le grand nombre d'églises uniates et la minorité disproportionnée d'églises latines en Galicie Orientale, sous le prétexte que la sainte foi est absolument la même dans les deux rites, le clergé uniате au mépris de traité de concorde de 1863<sup>561</sup>, pour des motifs de chauvinisme national, nous a détourné un grand nombre d'âmes du rite latin. C'est pour ces âmes là que l'union deviendrait aussi une passerelle vers le schisme, si la Galicie Orientale devait être incorporée à l'Ukraine.

Bien que la question de l'union regarde immédiatement les Ruthènes, elle ne saurait donc pas être indifférente aux Polonais. C'est pourquoi nous en avons parlé. La victoire des Ukrainiens aurait les conséquences les plus terribles pour l'union.

Non moins douloureuse deviendrait la situation des fidèles du rite latin et il n'est pas nécessaire de se répandre sur ce sujet: il suffit de rappeler les conditions dans lesquelles se trouvait jusqu'ici la religion romaine en Russie schismatique, conditions si bien connues du Saint Siège!

Quelle tolérance pourrions nous espérer de la part des Ukrainiens nous autres Polonais, nous qu'ils n'hésitent pas à taxer plus bas que les juifs, avec lesquels ils se sont alliés contre nous, nous à qui pendant leur trois semaines de la domination à Lwów ils faisaient entrevoir l'ukrainisation des

---

<sup>561</sup> Pacta inter Ecclesiam Romano-catholicam et Ecclesiam Graeco-catholicam, quibus Concordia nomen, a Sede Apostolica die 6 X 1863 confirmata sunt et anno post fidelibus promulgata. In talibus pactis constitutum est, ne invita Sede Apostolica ex uno ritu ad alterum alicui transire liceat; sacerdotibus unius ritus prohibitum est, quominus liberis ex parentibus alterius ritus natis sacramentum baptismi conferrent; licebat quidem Confessionem peragere coram ecclesiastico alterius ritus, sed S. Communio a sacerdote proprii ritus accipienda erat; matrimonia mixta poterat benedicere parochus sponsae: sed in matrimoniis mixtis filii mares in ritu patris, filiae autem feminae in ritu matris educandi erant. Cfr. T. Śliwa, *Kościół greckokatolicki w Galicji (1815-1918)* [Ecclesia Graeco-catholica in Galicia (1815-1918)] in: *Historia Kościoła w Polsce* [Historia Ecclesiae in Polonia], red. B. Kumor, Z. Obertyński, t. II, pars I, Poznań 1979, p. 648.

écoles polonaises, qu'ils menacent d'une extermination complète, comme on le voit de ce qu'en attendant ils ont réussi à parfaire en abolissant la propriété foncière privée.

Est-ce que les Polonais pourraient rester indifférents vis-à-vis d'un horoscope si terrible et aucunement exagéré pour leur avenir en cas d'une victoire ukrainienne.

Evidemment, c'est impossible.

Votre Sainteté, l'histoire nous apprend comment notre Patrie, la Pologne, partie des débuts relativement peu considérables au X siècle, s'accroît et gagne vers la fin du XIV siècle les proportions d'un des plus puissants et des plus grands états de l'Europe. Cette puissance elle ne l'acquiert pas à force de rapines, de violences et de présomptueuse prépondérance. C'est avec orgueil que nous pouvons dire à tout le monde que ces procédés-là étaient inconnus à nos ancêtres.

Nous avons à nos frontières des peuples voisins et limitrophes, mais nous n'avons pas usé de violence pour les amener vers nous ni pour les retenir. Leur union avec nous fut spontanée et volontaire. C'est de bon gré qu'au XIV siècle la Lithuanie se réunit à la Pologne, c'est de bon gré qu'au XV siècle la Prusse et la Livlande firent de même.

Le monde connaît les trois soeurs: Pologne, Lithuanie et Ruthénie. Il connaît l'amour dont l'ainée - la Pologne - entourait les deux autres, il connaît donc les dons qu'elle leur apporta, des dons que peut faire seule la véritable charité: la foi catholique et la réelle civilisation. Ce lien d'amour, une fois noué, dura des siècles entiers, dura malgré le déchirement de l'organisme vif de notre patrie au XVIII siècle, dura jusqu'aux dernières dizaines d'années, où nos ennemis commencèrent à le défaire et à l'affaiblir en versant goutte à goutte dans les coeurs de nos frères la haine contre nous, leurs frères polonais.

Ainsi que nos pères, nous aussi vivons et voulons vivre dans les traditions de la liberté et de tolérance au noble sens du mot. Nous ne tendons pas à imposer à qui que ce soit notre volonté par voie de violence. Mais de toutes nos forces nous opposerons à ce que la volonté d'autrui nous soit dictée par la force.

Nos droits, nous les défendrons jusqu'au bout extrême. Si nous succombons, ce sera seulement à la force physique et extérieurement. Le combat que nous imputèrent les Ukrainiens, nous l'avons accepté par amour de l'Eglise catholique et de notre peuple, nous soutiendrons la lutte, nous le répétons, tant que les Ukrainiens garderont envers nous leur attitude intransigeante.

La juste cause doit être victorieuse. Et la nôtre est juste.

C'est la défense de l'Eglise et de la nation contre l'ignominieuse violence. Nous sommes pleins de foi en notre victoire finale, pour notre Eglise et notre Nation. Pour rehausser encore dans nos coeurs cette foi et pour le

triomphe de notre juste cause, nous prions Votre Sainteté de nous accorder la bénédiction apostolique.

*Sequuntur 36 subscriptiones manibus propriis exaratae incolarum urbis Leopoldis ex communitate Polonica selectorum, primo loco subscriptiones praesidentis et vicepraesidentis urbis et rectoris Universitatis Studiorum Leopolditanae.*

<sup>a-a)</sup> *Linea subducta signatum.*

## N. 609.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 22 III 1919.

*Litteras eius de summa pecuniae Sophiae de Restorff porrigenda se accepisse testatur et nuntiat se brevi dominum Wierniewicz coram visurum esse et sperare totum hoc negotium pecuniarium tandem finitum iri.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1044 r N.prot. 847.

Eminenza,

Il venerato suo dispaccio 22 II 1919 (N° 87559)<sup>562</sup>, ieri ricevuto, chiude finalmente la partita della sig. Restorff e rende felicemente inutile l'ossequioso mio rapporto 9 III 1919 (N.prot. 782)<sup>563</sup>. Il sig. Wierniewicz ha promesso di rilasciarsi vedere e gli consegnerò tanto i 500 marchi che i 500 rubli versatimi per la Signora<sup>564</sup>. Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visistatore Apostolico

<sup>562</sup> Cfr. N. 539.

<sup>563</sup> Cfr. N. 569.

<sup>564</sup> Cfr. *testificationem acceptae pecuniae a Mariano Wierniewicz 28 IV 1919 factam* (N.prot. 1008), quae hic non publicatur, servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 191 f. 879r.

## N. 610.

**Achilles Ratti**  
**card. Petro Gasparri**

Varsaviae, 22 III 1919.

*Nuntiat de conatibus suis ad assequendas notitias de vexillario Maximiliano Diewald, captivo in Siberia Orientali detento, et de Helena Antilli, Itala. Subiungit se de hac re sine mora ad Ioannem de Tokary Tokarzewski, consiliarium Legationis Ucrainae Vindobonae, scripturum esse.*

**Cop. (ms.):** AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1046r-v N.prot. 849.

Eminenza,

Nel venerato Suo dispaccio 26 II 1919 (N° 85 988)<sup>565</sup>, ieri ricevuto, l'Eminenza V.ra Rev.ma si compiaceva interessarmi per notizie dell'alfiere Diewald Massimiliano, prigioniero di guerra a Besesowska nella Siberia Orientale, chiedendomi se potrò far pervenire alle competenti autorità i miei buoni uffici in favore del prigioniero e del suo già consentito rimpatrio. Farò tutto il mio possibile approfittando di qualche rara furtiva incerta occasione che di tempo in tempo si presenta, ogni regolare comunicazione colla Russia essendo ancora e chi sa fin quando interrotta. Le cose si presentano da questa parte così difficili, che mi sembra qualche volta che possano essere meno difficili dall'altra parte, voglio dire del Giappone, dove forse l'Arcivescovo di Tokio ed il Delegato Pontificio possono mettersi in comunicazione con la Croce Rossa che svolge la sua azione benefica nelle Regioni Siberiane. Spero d'incontrare qualche minore difficoltà riguardo alle notizie che si desiderano della suddita italiana Elena Antilli e per le quali l'Eminenza V.ra Rev.ma mi interessa nel venerato Suo dispaccio 6 III 1919 (N° 87 825)<sup>566</sup>; ne scrivo immediatamente al sig. Tokary de Tokarzewski<sup>567</sup>, consigliere della Legazione Ucraina a Vienna

Con ogni ossequio bacio la Sacra Porpora e mi professo *etc.*

Achille Ratti Visitatore Apostolico

<sup>565</sup> Originale (dactylogr.) huius scripti, quod hic non publicamus, servatur in AV, Arch.Nunz. Vars. 191 f. 746r; cfr. Tab. 2, n. 5.

<sup>566</sup> Originale (dactylogr.) huius scripti, quod hic non publicamus, servatur in AV, Arch.Nunz. Vars. 191 f. 747r; cfr. Tab. 2 n. 6.

<sup>567</sup> Conceptum harum litterarum, 23 III 1919 datarum (N.prot. 853), quae hic non publicantur, servatur in AV, Arch.Nunz.Vars. 192 f. 1049r.